

## Petrol Chainsaw PBKS 53 B3

LT

### **Benzininis grandininis pjūklas**

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite ir būtinai išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

EE

### **Bensiinimootoriga kettsaag**

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

Lugege enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

LV

### **Kēdes motorzāģis ar benzīna dzinēju**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

Pirms lietošanas rūpīgi izlasīt un uzglabāt drošā vietā turpmākām uzziņām.

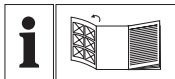
DE AT CH

### **Benzin-Kettensäge**

Originalbetriebsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

IAN 373764\_2204



LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

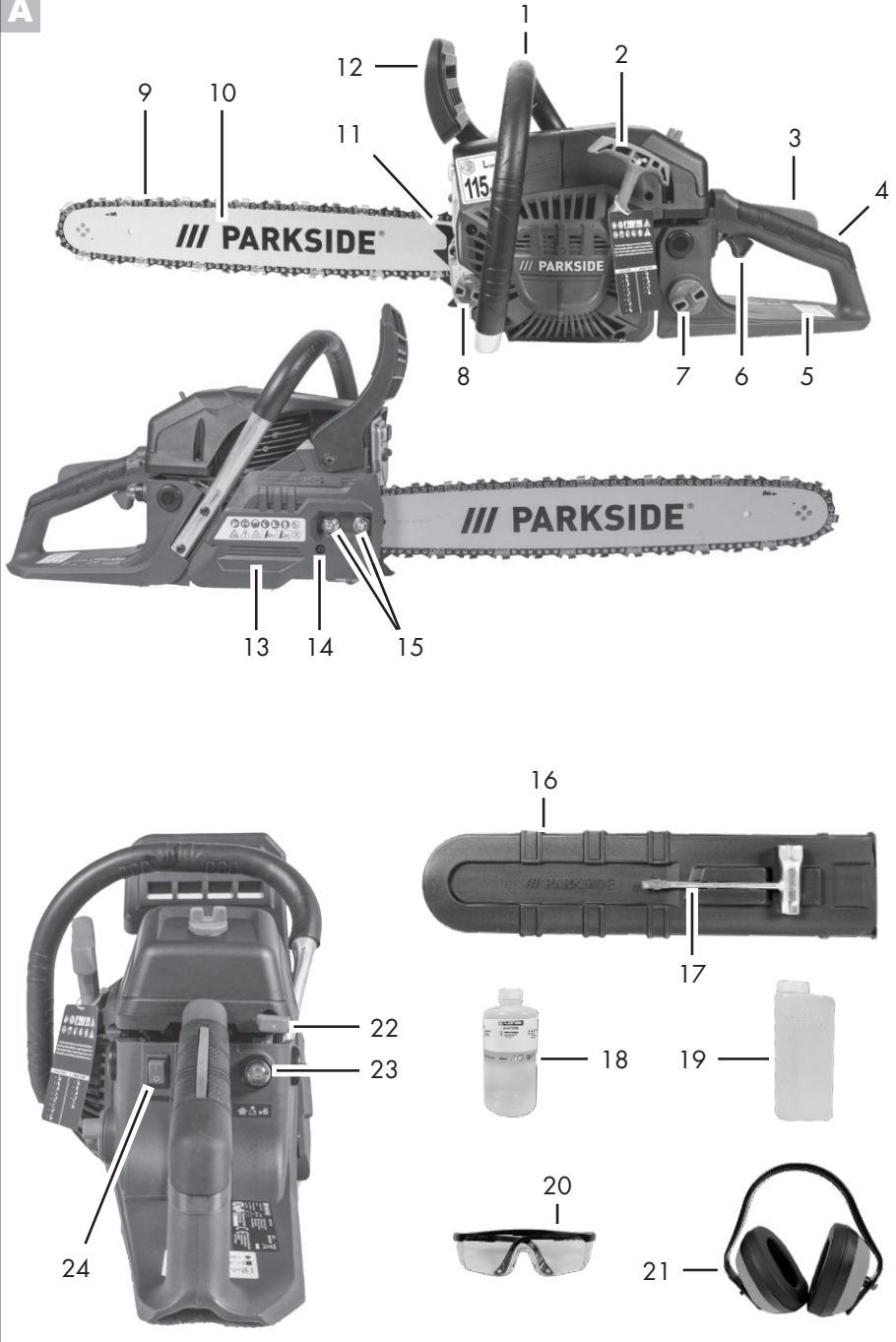
---

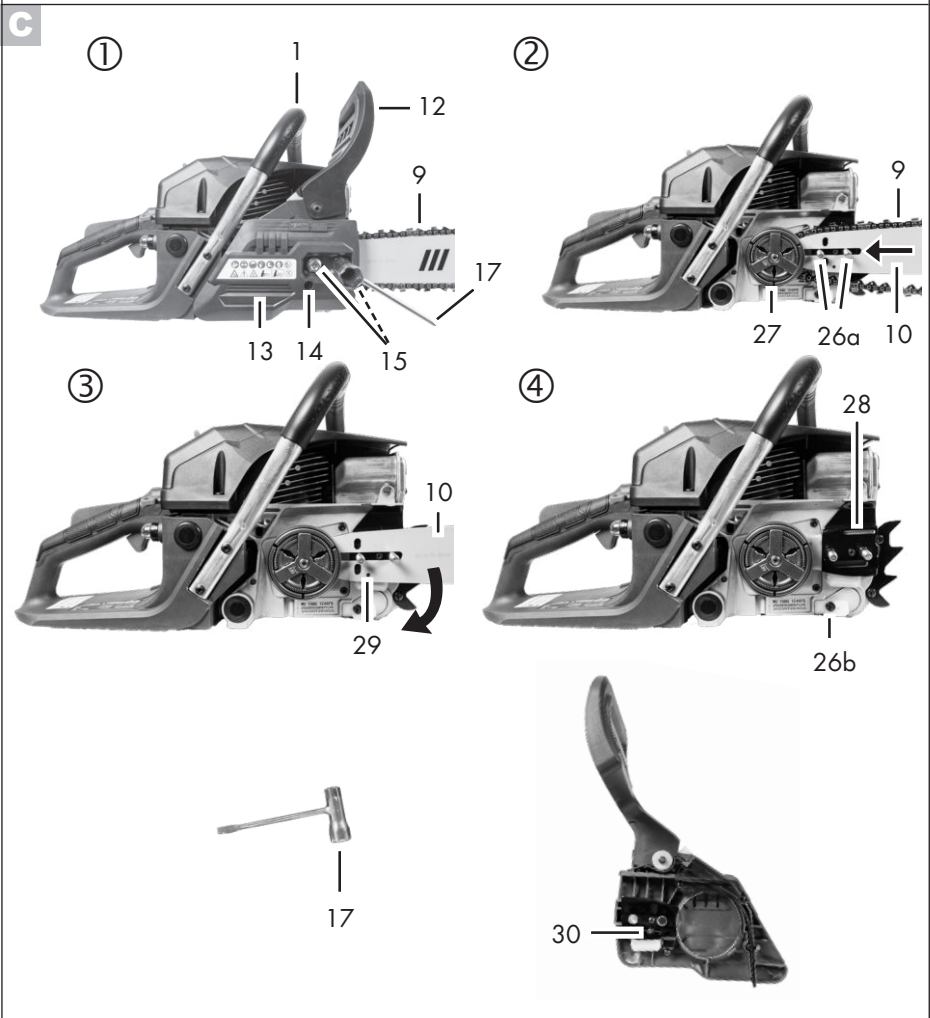
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	5
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	32
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	59
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	84

A





## Turinys

<b>Įvadas .....</b>	<b>5</b>	<b>Valymas .....</b>	<b>22</b>
<b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	<b>6</b>	<b>Techninė priežiūra .....</b>	<b>23</b>
<b>Bendrasis aprašymas.....</b>	<b>6</b>	Techninės priežiūros intervalai.....	23
Pristatomas komplektas.....	6	Techninės priežiūros intervalų lentelė ..	23
Veikimo aprašymas.....	6	Oro filtro valymas.....	24
Apžvalga .....	6	Uždegimo žvakės patikra /	
<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>7</b>	nustatymas / keitimas .....	24
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>8</b>	Karbiuratoriaus reguliavimas.....	25
Simboliai ant ir prie įrankio .....	8	Pjūklo grandinės galandimas .....	25
Instrukcijoje naudojami simboliai.....	9	Grandinės įtempimo reguliavimas.....	26
Bendrieji saugos nurodymai.....	10	Naujos pjūklo grandinės naudojimo	
Apsagos nuo atatranksos priemonės ..	11	pradžia.....	26
Liekamoji rizika .....	12	Geležties techninė priežiūra .....	26
Apsauginės funkcijos .....	12	Pjūklo juostos apvertimas.....	26
<b>Valdymas / naudojimo pradžia..</b>	<b>13</b>	<b>Laikymas .....</b>	<b>27</b>
Grandinių alyvos įpylimas .....	13	Laikymas eksploataavimo	
Degalų įpylimas .....	14	pertraukų metu .....	27
Pjovimo grandinės įtempimas.....	15	<b>Transportavimas .....</b>	<b>27</b>
Įjungimas / išjungimas.....	15	<b>Utilizavimas / aplinkos apsauga..</b>	<b>28</b>
Grandinės stabdžio tikrinimas.....	17	<b>Atsarginės dalys/Priedai.....</b>	<b>28</b>
Grandinės tepimo patikrinimas.....	17	<b>Klaidų paieška.....</b>	<b>29</b>
Pjovimo juostos išrinkimas /		<b>Garantija .....</b>	<b>30</b>
surinkimas .....	18	<b>Remonto paslaugos .....</b>	<b>31</b>
Pjovimo grandinės išrinkimas /		<b>Service-Center .....</b>	<b>31</b>
surinkimas .....	19	<b>Importuotojas .....</b>	<b>31</b>
<b>Pjovimo metodai.....</b>	<b>19</b>	<b>Originalios EB atitikties</b>	
Bendrai .....	19	<b>deklaracijos vertimas.....</b>	<b>113</b>
Medžių kirtimas .....	20	<b>Trimatis vaizdas.....</b>	<b>117</b>
Kapojimas .....	21		
Supjaustymas į dalis .....	22		

## Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams.

Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Benzininis grandininis pjūklas skirtas tik medienai lauke pjauti. Benzininį grandininį pjūklą turi valdyti tik vienas asmuo, dešiniąja ranka suėmęs už galinės rankenos, o kairiąja ranka – už priekinės rankenos.

Benzininis grandininis pjūklas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis nėra skirtas nuolatinio komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Įrankis skirtas suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai benzininį grandininį pjūklą gali naudoti tik prižiūrimi.

Nacionaliniai teisės aktai gali riboti įrankio naudojimą.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą įrenginį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Benzininiu grandininio pjūklą galima pjauti tik medieną. Juo negalima pjaustyti tokių medžiagų kaip, pavyzdžiui, plastikas, akmuo, metalas arba mediena su svetimkūniais (pvz., vinimis arba varžtais)!

## Bendrasis aprašymas



Pagrindinės sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

## Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Benzininis grandininis pjūklas, su surinkta pjovimo juosta ir surinkta pjovimo grandine
- Apsauginis pjovimo juostos dėklas
- klausos apsaugos priemonę,
- Apsauginiai akiniai
- Alyvos buteliukas su 500 ml biologiškai suyrančios grandinių alyvos
- Maišymo butelis
- Kombinuotasis įrankis
- Eksploatavimo instrukcija

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

## Veikimo aprašymas

Aplinkui besisukančią benzininio grandininio pjūklo pjovimo grandinę nukreipia pjovimo juosta (kreipiamoji juosta).

Įrenginyje įmontuotas greitaveikis grandinės stabdys. Automatinė tepimo sistema užtikrina nuolatinį grandinės tepimą alyva. Siekiant apsaugoti naudotoją, benzininis grandininis pjūklas yra su įvairiais apsauginiais įtaisais.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

## Apžvalga



- 1 Priekinė rankena
- 2 Paleidimo rankenėlė
- 3 Greičio svirties blokatorius
- 4 Galinė rankena
- 5 Rankų apsauga
- 6 Greičio svirtis
- 7 Bakelio dangtelis
- 8 Alyvos bakelio dangtelis
- 9 Pjovimo grandinė
- 10 Pjovimo juosta
- 11 Atraminiai dantukai
- 12 Grandinės stabdžio svirtis / priekinis rankos apsaugas
- 13 Žvaigždutės gaubtas

- 14 Mažas varžtas
- 15 Veržlė
- 16 Apsauginis pjovimo juostos dėklas
- 17 Kombinuotasis įrankis
- 18 Alyvos buteliukas
- 19 Degalų maišymo butelis
- 20 Apsauginiai akiniai
- 21 klausos apsaugos priemonė,
- 22 Šaltojo paleidimo svirtis
- 23 Degalų siurblys
- 24 Įjungimo / išjungimo jungiklis

**B** 25 Varžtas

- C** 26a Kreipiamojo bėgelio varžtas  
 26b Grandinės sulaikymo varžtas  
 27 Grandinės žvaigždutė  
 28 Alyvos kanalas  
 29 Išpjova  
 30 Iškyša

- N** 31 Varžtas  
 32 Oro filtro dangtis  
 33 Oro filtras

- O** 34 Uždegimo žvakės antgalis  
 35 Uždegimo žvakė

## Techniniai duomenys

### Benzininis grandininis pjūklas... PBKS 53 B3

- Darbinis tūris ..... 53 cm<sup>3</sup>
- Didž. variklio galia ..... 2,0 kW / 2,7 AG
- Variklio sukimosi greitis
- tuščiąja eiga n<sub>0</sub> ..... 3 000 ± 300 min<sup>-1</sup>
- Variklio sukimosi greitis su
- pvovimo juosta ir pvovimo
- grandine n<sub>max</sub> ..... 11 500 min<sup>-1</sup>
- Grandinės greitis v<sub>max</sub> ..... 22,1 m/s
- Svoris su tuščiu bakeliu
- be pvovimo juostos ir
- pvovimo grandinės ..... 5,63 kg

- su pvovimo juosta ir
- pvovimo grandine ..... 6,77 kg
- Talpyklos tūris
- Degalai ..... 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)
- Grandinių alyva ..... 550 cm<sup>3</sup> (0,55 l)
- leidžiami naudoti degalai...RON 95, RON 98
- Degalų maišymo santykis ..... 40:1
- leidžiama naudoti
- Grandinių alyva ..... ISO-LEGD, JASO FD
- Pjūvio ilgis ..... 45 cm
- Pvovimo grandinė
- Pavadinimas...„Kangxin 325.058x72DL“
- didž. greitis ..... 22,1 m/s
- Žingsnis ..... 8,25 mm (0,325")
- Varomųjų narelių skaičius ..... 72
- Varančiųjų narelių storis... 1,47 mm (0,058")
- Kreipiklis
- Pavadinimas...„Kangxin BE18-72-5810P“
- Ilgis ..... 18"
- Žvaigždutės žingsnis ..... 8,255 mm
- Žvaigždutės dantukų skaičius ..... 7
- Spinduliuojamojo garso slėgio lygis
- naudotojo buvimo vietoje ..... 104,9 dB;
- K<sub>pA</sub> = 3 dB
- Garso galios lygis (L<sub>WA</sub>)
- išmatuotasis ..... 112,3 dB; K<sub>pA</sub> = 2,37 dB
- garantuojamas ..... 115 dB

### Naudokite klausos organų apsaugos priemones!

- Vibracija (a<sub>r</sub>)
- Galinė rankena ..... 10,387 m/s<sup>2</sup>;
- K = 1,5 m/s<sup>2</sup>
- priekinės rankenos ..... 9,257 m/s<sup>2</sup>;
- K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

ES tipo patvirtinimo procedūros metu nustatytas šio įrankio išmetamo anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) kiekis yra: 1026 g/kWh

Vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis ISO 22867. Triukšmo emisija nustatyta vadovaujantis ISO 22868.

Triukšmo vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir taisyklėmis.

**! Išpėjimas:** Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai įrankis yra išjungtas ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Saugos nurodymai

**! Prieš naudodami benzininį grandininį pjūklą perskaitykite visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus bei instrukcijas ir įsitikinkite, kad juos supratote. Naudodami benzininį grandininį pjūklą dėvėkite tinkamas asmenines apsaugines priemones (AAP).**

**! Grandininis pjūklas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Todėl kad jūs ir kiti asmenys būtų saugūs, visada laikykitės toliau aprašytų saugos nurodymų, o jei abejojate, pasitarkite su specialistu.**

**! Užsifiksavus grandinės stabdžiu, įėjimo grandinė nesisuka. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį pastumdami link priekinės rankenos.**

Šiame skirsnyje aprašytos pagrindinės įrankio naudojimo saugos taisyklės.

## Simboliai ant ir prie įrankio



**DĖMESIO: ŽR. NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!**



Perskaitykite įrankio naudojimo instrukciją ir jos laikykitės! Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami įrankį tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.



Dėvėkite klausos ir akių apsaugos priemones!



Dėvėkite galvos apsaugos priemonę!



Mūvėkite apsaugines pirštines – jos apsaugos jus nuo įsipjovimų!



Avėkite apsauginius batus tvirtu padu!



Vilkėkite apsauginius drabužius su neperpjaujamu įdėklu!



Neturi būti jokios atviros liepsnos. Draudžiama naudoti ugnį, atvirą uždegimo šaltinį ir rūkyti.



Benzininį grandininį pjūklą visada valdykite abiem rankomis.



Saugokite įrankį nuo lietaus. Įrankis neturi sudrekti, jo negalima naudoti drėgnoje aplinkoje.



Dėmesio! Atatranka. Dirbdami stebėkite, kad įrankis nesukeltų atatrankos.



Garantuojamas garso galios lygis



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo juostos ilgis



Dėmesio – karšti paviršiai. Pavojus nusideginti!



Grandinių alyvos bakelio talpa



**40:1** Degalų ir 2-takčių variklių alyvos maišymo santykis: 40:1, naudokite TIK degalų mišinį



nenaudokite E10



**ROZ 95**

**ROZ 98**

naudotini degalai



**ISO-L-EGD**

**JASO FD**

naudotina 2-takčių variklių alyva



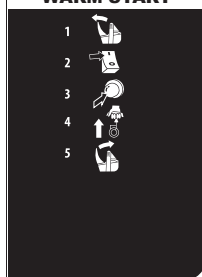
6 kartus paspauskite degalų siurbį

### COLD START



Šaltojo paleidimo užvedant variklį veiksmų seka

### WARM START



Šiltojo paleidimo užvedant variklį veiksmų seka



Grandinių alyvos bakelio anga



Grandinės tepimo nustatymas



Įrankio sustabdymas



Patraukite šaltojo paleidimo svirtį (droselį)

### Simboliai ant žvaigždutės gaubto:



Atkreipkite dėmesį į pjovimo grandinės sukimosi kryptį



Grandinės stabdys (atlaisvintas / įjungtas)

### Piktogramos ant pjūklų juostos:



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

### Instrukcijoje naudojami simboliai



**Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui**



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiam turtui



Mūvėkite apsaugines pirštines, kad nesusipaustytumėte!



Gaisro arba sprogdimo pavojus



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą

## Bendrieji saugos nurodymai



Pjaudami medžius, laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių. Vietos taisyklėse gali būti nustatyta, jog būtina turėti kvalifikacijos pažymėjimą. Pasiteiraukite miškotvarkos tarnyboje.



Dėmesio! Kad nebūtų sužaloti žmonės ir išvengtumėte materialinės žalos, perskaitykite toliau pateiktus saugos nurodymus:

- Vaikams, jaunuoliams ir silpnėsių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims draudžiama naudoti benzininį grandininį pjūklą.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.
- Nedirbkite su varikliniu pjūkle, jei jaučiate nuovargį ar sergate, vartojote alkoholio, vaistų ar narkotikų. Laiku darykite darbo pertraukas.
- Dirbdami visada būkite su tinkama, judesių nevaržančia darbine apranga. Tokia yra apsauginis šalmas, klausos apsaugos priemonė, apsauginiai akiniai ar veido apsaugos priemonė, nuo įsijovimo apsaugančios pirštinės,

nuo įsijovimo apsaugantys apsauginiai batai tvirtu padu ir nuo pjūvių apsaugančios apsauginės kelnės.

- Pjaunant sausą medieną gali susidaryti dulkių. Dėvėkite tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.
- Tepant grandinę, ištekanti alyva palieka nedidelį pėdsaką. Atkreipkite dėmesį į vėjo kryptį ir be reikalo nestovėkite tepimo alyvos rūke.
- Grandininis pjūklas skirtas dirbti dviem rankomis. Niekada nedirbkite laikydami jį viena ranka arba aukščiau pečių.
- Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgiau naudojus įrankį, gali atsirasti vibracijos sukeltų rankų kraujotakos sutrikimų (Reino liga). Tačiau naudojimo trukmę galite pailginti mūvėdami tinkamas pirštines arba darydami reguliarias pertraukas. Atkreipkite dėmesį, kad naudojimo trukmę sutrumpina asmeninė blogesnė kraujotaka, žema lauko temperatūra arba jei įrankis dirbant labai spaudžiamas.
- Pradėkite tik tada, kai darbo zonoje nebebus kliūčių ir būsite numatę atsitraukimo nuo krantančio medžio kelią. Prieš paleisdami įsitikinkite, kad variklinis pjūklas nesiliečia prie jokių daiktų.
- Pjaudami stovėkite tvirtai. Nedirbkite stovėdami ant kopėčių, įlipę į medį ar ant nestabiliaus pagrindo. Būkite ypač atsargūs dirbdami ant nuolydžio.
- Nedirbkite su apgadintu, nevisiška surinktu ar be gamintojo sutikimo pakeistu varikliniu pjūkle. Niekada nenaudokite variklinio pjūklo su sugedusiais apsauginiais įtaisais. Prieš naudodami patikrinkite, ar variklinį pjūklą saugu naudoti, ypač pjovimo juostą ir grandinę.
- Atidžiai laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų priežiūros, techninės priežiūros ir patikros nurodymų.

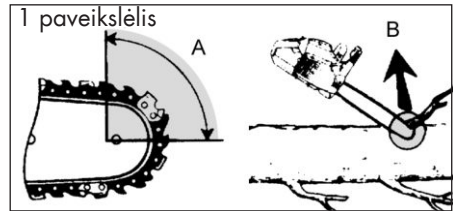
- Niekada nejunkite variklinio pjūklų, kol pjovimo juosta, pjovimo grandinė ir žvaigždutės gaubtas nėra tinkamai surinkti.
- Visus šioje instrukcijoje nenurodytus techninės priežiūros darbus gali atlikti tik grandinių pjūklų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje rekomenduojamus reikmenis.
- Variklinio pjūklų niekada nejunkite uždaroje ar blogai vėdinamose patalpose, nes kyla pavojus įkvėpti variklio išmetamųjų dujų.
- Įsitikinkite, kad netoli darbo zonos nėra žmonių arba gyvūnų.
- Pasirūpinkite, kad dirbant rankenos būtų sausas ir švarios.
- Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate nedidelius krūmus ir šakas. Plonos šakos gali įstrigti pjūkle ir kirsti įsų kryptimi arba dėl to galite prarasti pusiausvyrą.
- Pjaudami įtemptą šaką turėkite omenyje, kad medienos įtempiui staiga sumažėjus gali įvykti atotranka. Kyla pavojus susižaloti.
- Išjunkite variklį prieš padėdami grandininį pjūklą.
- Prieš eidami į kitą vietą įsitikinkite, kad pjovimo grandinė apsaugota grandinės stabdžiu, o variklis išjungtas. Variklinį pjūklą neškite su atgal nukreipta grandine ir pjovimo juosta bei nuo kūno nukreiptu išmetimo vamzdžiu. Kai variklinį pjūklą norite gabenti ar padėti laikyti, užmaukite grandinės apsaugą.
- Variklinį pjūklą ir degalus laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Taip pat būtina užtikrinti, kad ištekėjus degalams ar išsiskyrus garams nekils pavojus, jog jie susilies su kibirkštimis ar atvira liepsna. Kibirkščiaavimo šaltiniais gali būti, pvz., elektriniai prietaisai.

- Degalams laikyti naudokite tinkamas ir aprobuotas talpyklas. Jei variklinį pjūklą ilgesnį laiką laikysite nenaudojamą ar gabensite, ištuštinkite degalų ir grandinių alyvos bakelį. Pasirūpinkite, kad panaudotos eksploatacinės medžiagos būtų tinkamai pašalintos.

## Apsagos nuo atotrankos priemonės



Dėmesio atotranka! Darbo metu atkreipkite dėmesį į prietaiso atotranką. Gresia pavojus susižeisti. Atsargumas ir teisinga pjovimo technika padės išvengti atotrankos.



- Atotranka gali atsirasti, kai kreiptuvo viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto, arba mediena linksta ir pjūklų grandinė įstringa pjūvio vietoje (žr. 1 b pav.).
- Kreiptuvo viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, kreiptuvas gali netikėtai atšokti ir imti judėti aukštyn bei link naudotojo (žr. 1 b pav.).
- Jei suspaudžiama pjūklų grandinė, esanti kreiptuvo viršutinėje dalyje, kreiptuvas gali imti greitai judėti link į naudotojo.
- Dėl šių reakcijų pjūklas gali tapti nekontroliuojamas ir Jus sunkiai sužeisti. Nepasikliaukite vien tik grandininiam pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudodamiesi grandininio pjūklų imkitės visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.

Atatranka - tai netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargumo priemonių:

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abejomis rankomis, nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti grandininio pjūklo rankenas. Stovėkite taip ir laikykite rankas tokioje padėtyje, kad galėtumėte atlaikyti atatranks jėgas.** Jei naudotojas imasi atitinkamų priemonių, atatranks jėgas jis gali kontroliuoti. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
- b) **Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjunkite aukščiau savo pečių juostos.** Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie kreiptuvo viršūnės ir geriau suvaldysite grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
- c) **Visada naudokite tiktai gamintojo nurodytus atsarginius kreiptuvus ir pjūklo grandines.** Dėl netinkamo kreiptuvo ir netinkamos pjūklo grandinės gali nutrūkti grandinė ir / arba atsirasti atatranka.
- d) **Laikykites gamintojo nuorodų dėl pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros.** Per trumpi gylio ribotuvai padidina atatranks riziką.
- e) **Šalinami iš grandininio pjūklo įstrigusias medžiagas, jį laikydami bei atlikdami jo techninės priežiūros darbus, laikykites visų pateiktų nurodymų. Įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas ir maitinimo kabelis ištrauktas iš tinklo lizdo.** Šalinant įstrigusias medžiagas bei atliekant techninės priežiūros darbus įsijungęs grandininis pjūklas gali sunkiai sužaloti.

## Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiais implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininis implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.

## A Apsauginės funkcijos

4 Galinė rankena su rankos apsauga (5) saugo ranką nuo šakų ir šakelių bei nuo nušokančios grandinės.

12 Grandinės stabdžio svirtis / rankos apsauga

Apsauginis įtaisas, kuris atatranks metu nedelsiant sustabdo pjūklo grandinę; svirtį galima paleisti rankiniu būdu; apsaugo naudotojo kairiąją ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.

**i** Kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs, pjovimo grandinė nesisuka.

**9 Pjūklo grandinė su nežymia atatranka** kartu su specialiai sukurtais apsauginiais įtaisais padės Jums sulaikyti atatranką.

**11 Atraminiai nagai** padidina stabilumą atliekant vertikalius pjūvius ir palengvina pjovimą. Pjaudami storas šakas ir medžius, jei įmanoma, kaip sukimo tašką naudokite atrامينius dantukus.

**24 Įjungimo / išjungimo jungiklis** Nuspaudus įjungimo / išjungimo jungiklį, įrankis iš karto išsijungia.

**6 Greičio svirtis** Norint įjungti įrankį, reikia atsklęsti greičio svirties blokatorių.

**26b Grandinės sulaikymo varžtas (korpuse)** sumažina pavojų susižeisti, kai grandinė nutrūksta arba nušoka.

## Valdymas / naudojimo pradžia

**!** Dirbdami su pjovimo grandine visada mūvėkite apsaugines pirštines, būkite su apsauginiais akiniais (**A 20**), klausos apsaugos priemone (**A 21**), apsauginiu šalmu, apsauginiais batais ir dėvėkite neperpjaujamus darbinis drabužius. Prieš kaip nors tvarkydami benzininį grandininį pjūklą nutraukite uždegimo žvakės antgalį (**O 34**) / įjunkite grandinės stabdį. Kyla pavojus susižaloti!

**!** Pjaunant sausą medieną gali susidaryti dulkių. Dėvėkite tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Prieš pradėdami naudoti benzininį grandininį pjūklą turite:

- kai kuriais atvejais surinkti pjūklo juostą, pjovimo grandinę ir žvaigždutės gaubtą,
- įtempti pjovimo grandinę,
- įpilti grandinių alyvos,
- patikrinti, kaip veikia grandinės stabdys ir automatinio tepimo sistema,
- patikrinti, ar yra visi apsauginiai įtaisai ir ar jų būklė nepriekaištinga bei ar tvirtos sujungtos visos srieginės jungtys,
- patikrinti degalų sistemos sandarumą,
- įsitikinti, kad benzininis grandininis pjūklas nesiliečia prie jokių daiktų.

**i** Dėmesio! Benzininis grandininis pjūklas gali tepti, žr. skyrių „Surinkimas – Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos surinkimas“.

## Grandinių alyvos įpylimas

**!** Grandinių alyvą pilkite tik išjungę variklį ir jam atvėsus. Per kraštus išsiliejusi alyva gali sukelti gaisrą.

**i** Pjovimo juosta ir pjovimo grandinė visada turi būti tepamos alyva. Jei naudosite nepakankamai suteptą benzininį grandininį pjūklą, jis silpniau pjaus, o pjovimo grandinės naudojimo trukmė sutrumpės, nes pjovimo grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite išsudarancių dūmų arba pakitusios pjovimo juostos spalvos.

Varikliui pradėjus veikti, alyva teka link pjovimo juostos (**A 10**).

## Grandinių alyvos įpylimas:

- Reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir jei jos mažai, papildomai įpilkite.

Bakelio talpą rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

- Naudokite bioalyvą, kurioje yra trintį ir nusidėvėjimą mažinančių priedų. Jos galite užsisakyti mūsų internetinėje parduotuvėje.
- Jei biologiškai suyrančios alyvos neturite, naudokite nedaug lipnumo priedų turinčią grandinių tepimo alyvą. Naudokite tik rekomenduojamas tepimo priemones.
- Jei įrankio ilgesnį laiką nenaudosite (6–8 savaites), ištuštinkite alyvos bakelį.

#### **A** paveikslėlis

1. Paguldykite įrankį ant šono, alyvos bakelio dangtelis (8) turi būti nukreiptas į viršų.
2. Nusukite alyvos bakelio dangtelį (8) ir įpilkite grandinių alyvos į bakelį.
3. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą ir vėl uždarykite alyvos bakelio dangtelį (8).

## Degalų įpylimas



**Pildami degalus užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Pildydami degalų bakelį nerūkykite ir nelaikykite arti jokių šilumos šaltinių. Degalai ir degalų garai ypač lengvai užsidega. Nepilkite degalų, alyvos ar skysto tepalo varikliui veikiant.**

**Atsargiai atidarykite bakelio dangtelį, kad viršslėgis, jei jis susidarė, galėtų pamažu sumažėti.**

**Variklinį pjūklą įjunkite bent 3 m atstumu nuo degalų įpylimo vietos. Nesilaikant šio nurodymo, kyla gaisro arba sprogo pavojaus.**



Naudokite tik instrukcijoje rekomenduojamą degalų mišinį. Degalų mišinys sensta. Todėl nenaudokite senesnio nei 3 mėnesių degalų mišinio. Nesilaikant šio reikalavimo galima sugadinti variklį ir netekti garantijos.



**Stebėkite, kad benzino nepatektų tiesiai ant odos ir neįkvėpkite benzino garų. Gresia pavojus sveikatai!**



Įrankis yra su dvitakčiu varikliu, todėl jį naudokite tik su benzino ir dvitakčių variklių alyvos mišiniu, paruoštu santykiu 40:1.

## Degalų maišymo lentelė

Benzinas	2-takčių variklių alyva
1,00 litras	25 ml
3,00 litras	75 ml
5,00 litras	125 ml
Maišymo procedūra	40 dalių benzino + 1 dalis alyvos



Bakelio talpą bei leidžiamus naudoti degalus rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.



Geriausią našumą užtikrinsite naudodami oru aušinamais dvitakčiams varikliams skirtą alyvą.

#### **A** paveikslėlis

1. Benzina ir alyvą maišykite degalų maišymo butelyje (19). Vadovaukitės ant butelio esančia skale.
2. **↓OIL** Pirmiausia į degalų maišymo butelį (19) iki brūkšnio „PETROL“ įpilkite degalų.

Paskui iki antros žymės („OIL“) skalės dešinėje viršuje įpilkite alyvos.

Uždarykite ir papurtykite butelį.

3. Paguldykite įrankį ant šono, bakelio dangtelis(7) turi būti nukreiptas į viršų.
4. Nusukite bakelio dangtelį (7) ir į degalų bakelį pripilkite degalų mišinio. Nuvalykite degalų likučius aplink bakelio dangtelį ir vėl uždarykite bakelio dangtelį (7).

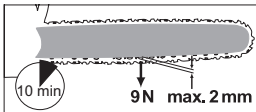
## Pjovimo grandinės įtempimas

Reguliariai įtempiant pjovimo grandinę, užtikrinama naudotojo sauga, grandinė mažiau dėvisi ir negadinama. Prieš pradėdant dirbti ir maždaug kas 10 minučių naudotojui rekomenduojame patikrinti grandinės įtempimą ir prireikus jį priderinti. Dirbant su pjūkle, pjovimo grandinė įkaista, todėl šiek tiek praplatėja. Toks pailgėjimas ypač būdingas naujoms pjovimo grandinėms.



Nebandykite įtempti ir keisti įkaitusios pjovimo grandinės, nes atvėsus ji vėl šiek tiek susitrauks. Nesilaikant nurodymo, galima apgadinti kreipiamąją juostą arba variklį, nes pjovimo grandinė bus per standžiai priglundusi prie pjovimo juostos.

Pjovimo grandinės naudojimo trukmė labai priklauso nuo grandinės įtempimo ir grandinės tepimo.



Pjovimo grandinė yra tinkamai įtempta, jei ji nenukabusi

pjovimo juostos apačioje ir ją galima aplinkui patraukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjovimo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga, atstumas tarp pjovimo

grandinės ir pjovimo juostos turi būti ne didesnis nei 2 mm.

### A paveikslėlis

1. Įsitikinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t. y. grandinės stabdžio svirtis (12) nuspausta link priekinės rankenos (1).
2. Kombinuotoju įrankiu (17) atsukite abi žvaigždutės gaubto (13) veržles (15).
3. **Norėdami įtempti** pjovimo grandinę, mažą varžtą (14) kombinuotoju įrankiu (17) **sukite pagal laikrodžio rodyklę**. **Įtempimą** sumažinsite mažą varžtą (14) kombinuotoju įrankiu (17) **sukdami prieš laikrodžio rodyklę**.
4. Kombinuotoju įrankiu (17) vėl priveržkite abi žvaigždutės gaubto (13) veržles (15).



Naujos pjovimo grandinės įtempimą vėl sureguliuokite atlikę daugiausia 5 pjūvius.



### Įjungimas / išjungimas



**Nenaudokite variklinio pjūklo arti degių skysčių arba dujų.**



**Įrankiui veikiant tuščiąja eiga, pjovimo grandinė neturi judėti.** Jei įrankiui veikiant tuščiąją eiga pjovimo grandinė juda, blogai veikia mova arba blogai nustatytas sukimosi greitis tuščiąja eiga. Susisiekiite su klientų aptarnavimo tarnyba.


### Veiksmų seka: Šaltasis paleidimas


1. Patikrinkite, ar bakelyje yra pakankamai grandinių alyvos ir prireikus papildomai jos įpilkite (žr. skyrių „Grandinių alyvos įpylimas“).


2. Įrankį pastatykite ant lygaus, tvirto pagrindo ir nuimkite apsauginį pjovimo juostos dėklą (16) .




Pjovimo grandinė (9) neturi liestis nei prie žemės, nei prie daiktų.


3.  Įjunkite grandinės stabdį: grandinės stabdžio svirtį (12) spauskite tolyn nuo priekinės rankenos (1), kol grandinės stabdys užsifiksuos.

4.  Įjungimo / išjungimo jungiklį (24) nustatykite į padėtį „I“.

5.  6 kartus paspauskite degalų siurbį (23).


6.  Suėmę ištraukite šaltojo paleidimo svirtį (22) (droselį) (11).

7. Tvirtai laikykite įrankį viena ranka suėmę už priekinės rankenos (1), o pėdą įkišę į galinę rankeną (4).

8.  Kita ranka suimkite paleidimo rankenėlę (2) su paleidimo lynu ir keletą kartų vis greitai patraukite, kol variklis užsives.




Kol šaltojo paleidimo svirtis (22) (droselis) ištrauktas, variklis tik trumpam užsiveda, o paskui vėl išsijungia.

9.  Varikliui trumpai užsivedus ir vėl išsijungus, paspauskite greičio svirties blokatorių (3) ir trumpai spustelėkite greičio svirtį (6).



Šaltojo paleidimo svirtis (22) (droselis) grįžta į šiltojo paleidimo padėtį.


10.  Iš naujo suimkite paleidimo rankenėlę (2) su paleidimo lynu ir keletą kartų vis greitai patraukite, kol variklis užsives.



Jei užvesti nepavyksta, vadovaukitės nurodymais skyriuje „Klaidų paieška“.




Jei lauke labai karšta, ir šaltai paleidžiamą variklį gali tekti užvesti nepatraukus šaltojo paleidimo svirties (22) (droselio).

11.  Atlaisvinkite grandinės stabdį: grandinės stabdžio svirtį (12) traukite link priekinės rankenos (1), kol grandinės stabdys atsilaisvins.



**Jei įrankiu veikiant tuščiąją eiga pjovimo grandinė juda, blogai veikia mova arba blogai nustatytas sukimosi greitis tuščiąja eiga.**

Nebenaudokite įrankio ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

12.  **ATSARGIAI!** Jei dabar paspauskite greičio svirties blokatorių (3) ir greičio svirtį (6), pjovimo grandinė (9) pradės judėti.

### Veiksmų seka: Šiltasis paleidimas





Šiltąjį paleidimą galima naudoti praėjus daugiausia 15–20 minučių nuo tada, kai įrankis buvo paskiausiai naudotas.



1. Patikrinkite, ar bakelyje yra pakankamai grandinių alyvos ir prireikus papildomai jos įpilkite (žr. skyrių „Grandinių alyvos įpylimas“).
2. Įrankį pastatykite ant lygaus, tvirto pagrindo ir nuimkite apsauginį pjovimo juostos dėklą (16) .





Pjovimo grandinė (9) neturi liestis nei prie žemės, nei prie daiktų.


3.  Įjunkite grandinės stabdį: grandinės stabdžio svirtį (12) spauskite tolyn nuo priekinės rankenos (1), kol grandinės stabdys užsifiksuos.

4.  Įjungimo / išjungimo jungiklį (24) nustatykite į padėtį „I“.


5.  6 kartus paspauskite degalų siurbį (23).
6. Tvirtai laikykite įrankį viena ranka suėmę už priekinės rankenos (1), o pėdą įkišę į galinę rankeną (4).
7.  Kita ranka suimkite paleidimo rankenėlę (2) su paleidimo lynu ir paleidimo lyną lėtai ištraukite iki pirmojo pasipriešinimo.
8. Dabar paleidimo lyną keletą kartų greitai patraukite. Patraukus 1–2 kartus, variklis turėtų užsivesti.

 Jei ir po keleto bandymų variklis neužsiveda, pabandykite užvesti vadovaudamiesi informacija „Veiksmų seka: šaltasis paleidimas“.

9.  Atlaisvinkite grandinės stabdį: grandinės stabdžio svirtį (12) traukite link priekinės rankenos (1), kol grandinės stabdys atsilaivins.

 **Jei įrankiui veikiant tuščiąją eiga pjovimo grandinė juda, blogai veikia mova arba blogai nustatytas sukimosi greitis tuščiąja eiga.**

Nebenaudokite įrankio ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

10.  **ATSARGIAI!** Jei dabar paspauskite greičio svirties blokatorių (3) ir greičio svirtį (6), pjovimo grandinė (9) pradės judėti.


 **Variklio išjungimas nenumatytu atveju:**

1. Įjungimo / išjungimo jungiklį (24) nustatykite į padėtį „O“.

### Variklio išjungimas

1. Prireikus atleiskite greičio svirtį (3).
2. Įjungimo / išjungimo jungiklį (24) nustatykite į padėtį „O“.

## **B** Grandinės stabdžio tikrinimas

 Pjūklų grandinė nesisuka, kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs.

1. Įrankį pastatykite ant lygaus, tvirto pagrindo ir nuimkite apsauginį pjovimo juostos dėklą (16).



Pjovimo grandinė (9) neturi liestis nei prie žemės, nei prie daiktų.

2. Įjunkite benzininį grandininį pjūklą, kaip aprašyta skyriuje „Įjungimas / išjungimas“.
3. Varikliui veikiant, kairiąja ranka paspauskite grandinės stabdžio svirtį (12). Tam grandinės stabdžio svirtį (12) stumkite tolyn nuo priekinės rankenos (1). Pjovimo grandinė (9) turi staiga sustoti.
4. Jei grandinės stabdys tinkamai veikia, įjungimo / išjungimo jungiklį (24) perjunkite į padėtį „O“ ir atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį (12) traukdami link priekinės rankenos (1).



**Jei grandinės stabdys tinkamai neveikia, benzininį grandininį pjūklą naudoti draudžiama. Iš inercijos besisukanti pjovimo grandinė gali sužaloti. Benzininį grandininį pjūklą paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai su-taisyti. Tam susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.**

## Grandinės tepimo patikrinimas

Prieš pradėdami dirbti patikrinkite alyvos lygį ir grandinės tepimą.

**i** Pjovimo juosta ir pjovimo grandinė visada turi būti tepamos alyva. Jei naudosite nepakankamai suteptą benzininį grandininį pjūklą, jis silpniau pjaus, o pjovimo grandinės naudojimo trukmė sutrumpės, nes pjovimo grandinė greičiau atšips. Kad alyvos yra per mažai, matysite iš susidarantių dūmų arba pakitusios pjovimo juostos spalvos.

1. Išjunkite benzininį grandininį pjūklą, kaip aprašyta skyriuje „Išjungimas / išjungimas“.
2. Pjūklą laikykite virš šviesaus pagrindo.  
**Benzininis grandininis pjūklas neturi liesti prie žemės!**

**Jei matote alyvos žymę,** benzininis grandininis pjūklas veikia nepriekaištingai.



Atkreipkite dėmesį į vėjo kryptį ir be reikalo nestovėkite tepimo alyvos rūke.

**Jei matote neryškią alyvos žymę:**

Sureguliuokite alyvos srautą.

**Paveikslėlis B :** Grandininio pjūklo apačioje yra varžtas (25), kuriuo galite sureguliuoti alyvos srautą:

Pasukus prieš laikrodžio rodyklę: didelis alyvos srautas

Pasukus pagal laikrodžio rodyklę: mažas alyvos srautas

**Jei alyvos žymės nėra:**

Išvalykite alyvos kanalą (C 28), kad naudojamo pjūklo pjovimo grandinė būtų be triukščių automatiškai tepama.

**Paveikslėlis C , paveikslas 4 :**

Šepetėliu arba šluoste išvalykite likučius iš alyvos kanalo (28).



Pjovimo juostos / pjovimo grandinės išrinkimas, žr. skyrių „Pjovimo juostos išrinkimas / surinkimas“.

**i** Jei išvalius alyvos kanalą situacija nepasikeičia, benzininį grandininį pjūklą paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti. Tam susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

## **C Pjovimo juostos išrinkimas / surinkimas**

**i** Atsargiai! Baigus naudoti benzininį grandininį pjūklą, jis gali tepti, o pavertus šonu arba apvertus, iš jo gali tekėti alyva.

Tai normalu, nes viršutiniame bakelio krašte yra būtinoji vėdinimo anga, todėl tai nesuteikia teisės reikšti pretenzijas. Kiekvienas benzininis grandininis pjūklas jį gaminant tikrinamas ir išbandomas su alyva, todėl net ir ištuštintame bakelyje gali būti likę šiek alyvos, galinčios truputį ištepti gabenamo įrankio korpusą. Nuvalykite korpusą šluoste.

## **Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos išrinkimas**

1. Išjunkite įrankį, nutraukite uždegimo žvakės antgalį (O 34) ir leiskite įrankiui atvėsti.
2. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
3. Grandinės stabdžio svirtį (12) patraukite link priekinės rankenos (1).
4. Mažą varžtą (14) kombinuotuoju įrankiu (17) **pasukite prieš laikrodžio rodyklę** ir sumažinkite pjovimo grandinės (9) įtempimą.
5. Kombinuotuoju įrankiu (17) atsukite abi žvaigždutės gaubto (13) varžles (15).
6. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (13).
7. Pjovimo juostą (10) stumkite link grandinės žvaigždutės (27) ir nuimkite pjovimo grandinę (9), o paskui – pjovimo juostą (10).

Prieš keisdami pjovimo grandinę, išvalykite nešvarumus iš kreipiamosios juostos griovelio, nes dėl susikaupusių nešvarumų pjovimo grandinė gali išškoti iš juostos. Be to, susikaupę nešvarumai gali sugerti grandinių alyvą. Šiuo atveju juostos apačia būtų netepama arba mažai tepama grandinių alyva, ir tepimas būtų nepakankamas.

### **Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos (kreipiamosios juostos) surinkimas**

1. Pjovimo juostą (10) uždėkite ant kreipiamojo bėgelio varžtų (26a) ir stumkite prie grandinės žvaigždutės (27), kad galėtumėte lengviau uždėti pjovimo grandinę.
2. Pjovimo grandinę (9) uždėkite ant grandinės žvaigždutės (27).
3. Pjovimo grandinę (9) ant pjovimo juostos (10) uždėkite įdėdami ją į pjovimo juostos griovelį pjovimo juostos galo kryptimi. Normalu, jei pjovimo grandinė (9) nukabusi.
4. Pjovimo juostą (10) patraukite į priekį, kad pjovimo grandinė (9) įsitemptų.
5. Uždėkite žvaigždutės gaubtą (13).
6. Abi žvaigždutės gaubto (13) veržles (15) lengvai priveržkite.
7. **Įtempkite** pjovimo grandinę (9), mažą varžtą (14) **pasukdami pagal laikrodžio rodyklę**.

**i** Jei pjovimo grandinė (9) neįsitempia, patikrinkite, ar žvaigždutės gaubto iškyša (30) yra pjovimo juostos išpjovoje (29).

### **C Pjovimo grandinės išrinkimas / surinkimas**

**i** Atsargiai! Baigus naudoti benzininį grandininį pjūklą, jis gali tepti, o pavertus šonu arba apvertus, iš jo gali tekėti alyva.

Tai normalu, nes viršutiniame bakelio krašte yra būtinoji vėdinimo anga, todėl tai nesuteikia teisės reikšti pretenzijas. Kiekvienas benzininis grandininis pjūklas jį gaminant tikrinamas ir išbandomas su alyva, todėl net ir ištuštintame bakelyje gali būti likę šiek alyvos, galinčios truputį ištepti gabenamo įrankio korpusą. Nuvalykite korpusą šluoste.

### **Pjovimo grandinės išrinkimas**

1. Išjunkite įrankį, nutraukite uždegimo žvakės antgalį (34) ir leiskite įrankiui atvėsti.
2. Įrankį padėkite ant plokščio paviršiaus.
3. Grandinės stabdžio svirtį (12) patraukite link priekinės rankenos (1).
4. Mažą varžtą (14) kombinuotoju įrankiu (17) **pasukite prieš laikrodžio rodyklę** ir sumažinkite pjovimo grandinės (9) įtempimą.
5. Kombinuotoju įrankiu (17) atsukite abi žvaigždutės gaubto (13) veržles (15).
6. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (13).
7. Pjovimo juostą (10) stumkite link grandinės žvaigždutės (27) ir nuimkite pjovimo grandinę (9).

## **Pjovimo metodai**

### **Bendrai**

- Visada geriau valdysite situaciją, jei pjausite apatine geležtės puse (su tempiančia grandine), o ne su viršutine geležtės puse (su stumiančia grandine).
- Perpjovimo metu arba po to pjūklą grandinė neturi liestis nei su žeme, nei su kitu objektu.
- Įsitikinkite, kad pjūklą grandinė neįstrigo pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar suskilti.
- Taip pat laikykitės apsaugos nuo atitrūkimo priemonių (žr. saugos nurodymus).

- Pjaudami šlaite, visada stovėkite aukščiau medžio kamieno. Kad perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau benzininį grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Baigę pjauti palaukite, kol benzininis grandininis pjūklas visiškai sustos, ir tik tada patraukite jį iš pjovimo vietos. Prieš eidami nuo medžio prie medžio, visada išjunkite benzininio grandininio pjūklo variklį.

**⚠ Jei pjovimo grandinė įstrigo, nemėginkite benzininio grandininio pjūklo ištraukti jėga. Kyla pavojus susižaloti. Išjunkite variklį ir naudokite svirtį arba pleišną, kad atlaisvintumėte benzininį grandininį pjūklą.**

## Medžių kirtimas

**⚠ Medžiams kirsti reikia daug patirties. Medžius kirskite tik gerai mokėdami valdyti benzininį grandininį pjūklą. Jokiu būdu nenaudokite benzininio grandininio pjūklo, jei savimi nepasitikite.**

**!** Nepatyrusiems naudotojams saugumo sumetimais rekomenduojame nekirsti medžio kamieno geležte, kurios ilgis trumpesnis už medžio skersmenį.

- Įsitikinkite, kad šalia darbinės zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Apsauginis atstumas tarp kertamo medžio ir kitos darbo vietos turi būti 2 ½ medžių ilgio.
- Atkreipkite dėmesį į virtimo kryptį: Naudotojas turi turėti galimybę saugiai judėti šalia nukirsto medžio, kad

galėtų medį lengvai supjaustyti į dalis ir pašalinti šakas. Būtina užtikrinti, kad krentantis medis neįstrigtų kitame medyje. Atkreipkite dėmesį į natūralią virtimo kryptį, priklausančią nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties, didesnių šakų išsidėstymo bei šakų skaičiaus.

- Pjaudamas šlaituose, grandininio pjūklo naudotojas turėtų stovėti aukščiau kertamo medžio, nes nukirstas medis veikiausiai nuriedės ar nuslys į pakalnę.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite nupjauti įprastai vienu pjūviu.
- Medžius, kurių skersmuo yra didesnis, reikia atlikti kryptinius įpjovimus ir vertimo įpjovimą (žr. **P**).

**⚠ Nekirskite jokio medžio, kai pučia stiprus arba besikeičiančios krypties vėjas, kai gresia nuosavybės sugadinimo pavojus arba kai medis gali kliudyti laidus. Leidžiant medžius reikia stebėti, kad nekiltų pavojus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ar padaryta materialinės žalos. Jei medis kliudytų elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.**



Baigę pjauti, iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.

1. **Kapojimas - **P** paveikslėlis:** Pašalinkite į apačią nusvirusias šakas, pjūvį darydami virš šakos. Nepakokite aukščiau savo pečių juostos.

2. **Atsitraukimo sritis -**

**J paveikslėlis:**

Aplink medį pašalinkite krūmus, kad būtų užtikrintas lengvas atsitraukimas. Atsitraukimo sritis (1) turi būti 45° kampe į priešingą pusę nuo planuojamos vertimo krypties (2).

3. **Kryptinės įpjovos**

**pjovimas (A) - K paveikslėlis:**

Pjaukite kryptinę įpjovą ta kryptimi, kuria turi virsti medis. Pradėkite apatiniu horizontaliu įpjovimu. Įpjovimo gylis turi būti apie 1/3 kamieno skersmens. Taip bus išvengta pjūklo grandinės ar kreiptuvo įstrigimo, pradedant antrą kryptinę įpjovą. Dabar iš viršaus atlikite įstrižą įpjovą, kurios kampas yra apie 45°, kuri tiksliai susitinka su apatine įpjova. Tai neleis įstrigti pjūklo grandinei ar kreipiamajam bėgeliui darant antrąją išpjovą vertimo kryptčiai nustatyti.



**Niekada neikite prieš medį, kuriame padaryta kryptinė įpjova.**

4. **Vertimo įpjova (B) -**

**K paveikslėlis:**

Atlikite vertimo įpjovą iš kitos kamieno pusės, stovėdami kairėje pusėje nuo medžio kamieno ir įjaudami tempiančia pjūklo grandine. Vertimo įpjova turi būti daroma horizontaliai mažiausiai 5 cm virš horizontalios kryptinės įpjovos. Ji turi būti tokio gylio, kad atstumus link kryptinės įpjovos būtų mažiausiai 1/10 kamieno skersmens. Neperpjauta kamieno dalis vadinama užtūra (vertimo linija). Uztūra apsaugo, kad medis nesisuktų ir nenuvirstų neteisinga kryptimi. Neperpjaukite užtūros.

Uztūra neleidžia medžiui persisukti ir nuvirsti neteisinga kryptimi.

Neperpjaukite užtūros.

Vertimo pjūviui artėjant prie užtūros, medis turi pradėti virsti. Jei matote, kad medis gali virsti ne ta kryptimi, kuria norite, arba atsitiesia ir suspaudžia pjūklo grandinę, vertimo pjūvio toliau nebeįjunkite ir pjūvio vietą praskirkite bei medžio vertimo kryptį norima linkme pakoreguokite naudodami medinius, plastikinius arba aliuminio pleištus.

**L paveikslėlis:**

5. Įstumkite vertimo pleišną arba laužtuvą į įpjovą, vos tik pjūvis bus pakankamo gylio, kad pjūklo juosta neįstrigtų.

**M paveikslėlis:**

6. Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei geležtės ilgis, padarykite dvi įpjovas.  
7. Padarius vertimo įpjovą medis virsta savaime arba kirtimo pleišto arba laužtuvo pagalba.



**Kai tik medis pradeda virsti, ištraukite benzininį grandininį pjūklą iš pjūvio vietos, išjunkite variklį, padėkite benzininį grandininį pjūklą ir atsitraukimo keliu pasitraukite iš darbo vietos. Atkreipkite dėmesį į žemyn krintančias šakas ir už jų neužkliūkite.**

**I Kąpojimas**

Kąpojimas - tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nukirsto medžio.



Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta kápojant. Niekada nepjaukite šakų, kai stovite ant medžio kamieno. Atkreipkite dėmesį į atatrąkos sritį, jei šakas yra įtemptos.

- Atramines šakas pašalinkite tik po supjautymo į dalis.

- Įtempų veikiamas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad benzininis grandininis pjūklas neįstrigtų.
- Pjaunant storesnes šakas taikykite tą patį metodą kaip ir supjaustant į dalis.
- Stovėkite kairėje kamieno pusėje ir kuo arčiau prie benzininio grandininio pjūklo. Jei įmanoma, benzininį grandininį pjūklą atremkite į kamieną.
- Keiskite padėtį, kad nupjautumėte šakas už kamieno.
- Išsikerojusios šakos atskirai supjaustomos į dalis.
- Smulkesnes šakas nupjaukite vienu pjūviu, kaip pavaizduota **I** paveikslėlyje.

## Supjaustymas į dalis

Supjaustymas į dalis - tai nukirstų medžių kamienų pjovimas į mažesnes dalis.

- Įsitikinkite, kad pjaunant pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės.
- Įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir, jei esate nuokalnėje - virš kamieno.
- Stovėkite stabiliai, o savo kūno svorį tolygiai paskirstykite abiem pėdoms. Jei įmanoma, po kamienų reikėtų pakisti šakų, baslių ar pleiščių ir taip jį paremti. Kad būtų lengva pjauti, vadovaukitės nesudėtingais nurodymais.

### 1. Kamienas guli ant žemės -

#### **E** paveikslėlis:

Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigiant pjūvį atkreipkite dėmesį, kad nepaliestumėte žemės. Jei yra galimybė pasukti kamieną, įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada pasukite kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį.

### 2. Kamienas paremtas vienu galu

- **F** paveikslėlis: Pirmą iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) įpjaukite

1/3 kamieno skersmens, kad išvengtumėte skilimo. Tada iš viršaus į apačią (apatine geležtės puse) įpjaukite iki pirmo pjūvio, kad išvengtumėte įstrigimo.

### 3. Kamienas paremtas abiem

**galais - G** paveikslėlis: Iš pradžių iš viršaus į apačią (apatine geležtės puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) įpjaukite tol, kol pjūviai susitiks.

### 4. Pjovimas ant atraminio stovo -

#### **H** paveikslėlis:

Benzininį grandininį pjūklą tvirtai suimkite abiem rankomis ir pjaudami laikykite jį prieš kūną. Kai perpjaunate kamieną, tada nukreipkite mašiną dešiniąja ranką, kiek įmanoma tiesiau (1). Laikykite kairiąją ranką, kiek įmanoma tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrentantį kamieną. Atsistokite taip, kad atskirtas kamienas nekeltų pavojaus. Atkreipkite dėmesį į savo pėdas. Krisdamas atskirtas kamienas gali sužeisti. Laikykite pusiausvyrą (3).

## Valymas



**Valymo darbus visada atlikite išjungę variklį ir jam atvėsus, nutraukę uždegimo žvakės antgalį / įjungę grandinės stabdį. Tvarkydami pjovimo grandinę, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Kyla pavojus susižaloti ir pavojus nusideginti!**

**Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų specializuotoms dirbtuvėms.**

**Naudokite tik originalias atsargines dalis.**

- Po kiekvieno naudojimo rūpestingai išvalykite mašiną. Tai pratęs mašinos ilgaamžiškumą ir padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Rankenos turi būti nesuteptos benzinu, alyva arba riebalais. Jei reikia, rankenas valykite drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste. Nevalykite tirpikliais arba benzinu!
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite pjūklo grandinę. Naudokite šepetėlį arba šluotelę. Grandinės nevalykite jokiais skysčiais. Išvalę grandinę sutepkite ją šiek tiek grandinės alyva.
- Valydami nuimkite ir žvaigždutės gaubtą (A 13, kad ir čia galėtumėte išvalyti.
- Nuvalykite pjūklo juostą (išvalykite kreipiamąjį bėgelį) (A 10).
- Nuvalykite mašinos ventilacijos angas ir paviršių šepetėliu, šluotele arba sausa šluoste. Nevalykite jokiais skysčiais.
- Išvalykite alyvos kanalą (C 28), kad naudojamo pjūklo pjovimo grandinė būtų be triukščių automatiškai tepama. Šepetėliu arba šluoste išvalykite likučius iš alyvos kanalo.

## Techninė priežiūra



**Techninės priežiūros darbus visada atlikite išjungę variklį ir jam atvėsus, nutraukę uždegimo žvakės antgalį / įjungę grandinės stabdį. Tvarkydami pjovimo grandinę, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Kyla pavojus susižaloti ir pavojus nusideginti!**

**Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų specializuotoms dirbtuvėms.**

**Naudokite tik originalias atsargines dalis.**

## Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant benzininio grandininio pjūklo techninę priežiūrą, pailgės benzininio grandininio pjūklo naudojimo trukmė. Be to, pasieksite optimalų pajėgumą ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

## Techninės priežiūros intervalų lentelė

Prietaiso dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 10 eksploataavimo valandų	Po kiekvieno naudojimo
Grandinės stabdžio	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓		
Krumpliaratis (C 27)	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓		
Pjūklo randinė (C 9)	Patikrinti, sutepiti, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓		
Pjūklo grandinė (C 9)	Nuvalykite ir sutepkite alyva			✓

Prietaiso dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 10 eksploataavimo valandų	Po kiekvieno naudojimo
Geležinė (C 10)	Patikrinti, išvalyti, sutepti	✓		✓
Geležinė (C 10)	Apverskite pjūklo juostą		✓	
Automatinio tepimo sistema	Patikrinkite, prireikus išvalykite alyvos kanalą	✓		
Sankaba	Patikrinti veikimą tuščiąja eiga	✓		
Varžtai, sraigtai ir veržlės	Patikrinti, priveržti		✓	
Oro filtras	Išvalyti arba pakeisti			✓
Uždegimo žvakė (O 35)	Išvalyti / sureguliuoti / pakeisti		✓	

## N Oro filtro valymas

! Niekada nenaudokite įrenginio be oro filtro. Antraip į variklį pateks dulkių ir nešvarumų, kurie gali sugadinti įrenginį. Oro filtras turi būti nuolat švarus.

1. Išjunkite variklį ir leiskite įrankiui atvėsti.
2. Išsukite oro filtro dangčio (32) varžtą (31) ir oro filtro dangtį (32) nuimkite nuo oro filtro korpuso.
3. Išimkite oro filtrą (33) iš oro filtro korpuso.
4. Oro filtrą (33) išplaukite vandeniu ir leiskite natūraliai išdžiūti. **Niekada plovimui nenaudokite benzino!**

i Pakeiskite oro filtrą (33), jei jis susidėvėjęs, apgadintas arba labai nešvarus (žr. „Atsarginės dalys / priedai“).

5. Išvalytą (arba naują) oro filtrą (33) įdėkite į oro filtro korpusą.
6. Oro filtro dangtį (32) uždėkite ant oro

filto korpuso.

7. Oro filtro dangtį (32) pritvirtinkite varžtu (31).

## O Uždegimo žvakės patikra / nustatymas / keitimas



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba dėl per didelio uždegimo atstumo sumažėja variklio galia.

1. Išjunkite variklį ir leiskite įrankiui atvėsti.
2. Išsukite oro filtro dangčio (32) varžtą (31) ir oro filtro dangtį (32) nuimkite nuo oro filtro korpuso.
3. Išimkite oro filtrą (33) iš oro filtro korpuso.
4. Nuo uždegimo žvakės (35) nutraukite uždegimo žvakės antgalį (34).
5. Uždegimo žvakę (35) kombinuotuoju įrankiu (17) išsukite prieš laikrodžio rodyklę.
6. Patikrinkite uždegimo atstumą tarp matuokliu (galima įsigyti specializuotose parduotuvėse). **Atstumas tarp**

**elektrodų turi būti 0,6–0,7 mm.**

7. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės (35) šoninį elektrodą.
8. Vieliniu šepetčiu nuvalykite uždegimo žvakę (35).
9. Įdėkite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę (35) arba apgadintą uždegimo žvakę (35) pakeiskite nauja uždegimo žvake (žr. skyrių „Atsarginės dalys / priedai“).
10. Vėl užmaukite uždegimo žvakės antgalį (34).
11. Vėl įdėkite oro filtrą (33) ir uždėkite oro filtro dangtį (32).

## Karbiuratoriaus reguliavimas

Gamykloje buvo nustatyta tinkamiausia karbiuratoriaus galia. Jei karbiuratorių prireiktų papildomai sureguliuoti, tai paveiksite specializuotoms dirbtuvėms.

## Pjūklo grandinės galandimas



**Netinkamai pagalandus pjūklo grandinę padidėja atatrunkos rizika! Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.**



Aštri grandinė užtikrina optimalų pajėgumą. Ji laisvai perskiria medį ir palieka didelis ilgas medžio drožles. Pjūklo grandinė yra atšipusi, jei turite ją spausti per medį ir medžio drožlės yra labai mažos. Jei pjūklo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tiktai medienos dulksės.

- Pjaunamoji grandinės dalis yra pjovimo nariai, kuriuos sudaro vienas pjovi-

mo dantukas ir vienas gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp gylio ribotuvo ir dantuko viršūnės lemia pjovimo gylį.

- Galandant pjovimo dantukus reikia laikytis šių dydžių:



- Galandimo kampas (30°)
- Išlenkimo kampas (60°)
- Galandimo gylis (0,65 mm)



**Nukrypimai nuo nustatytų pjovimo geometrijos reikšmių gali padidinti mašinos atatrunką. Gresia padidintas nelaimingų atsitikimų pavojus!**

Galąsti pjovimo grandinę išmokstama ne iš karto. Be to, pjūklo grandinei galąsti reikia specialių įrankių, kuriais grandinė išgalandama tinkamu kampu ir tinkamu gyliu. Vadovaukitės savo pjūklo grandinės galandimo įrenginio instrukcija (pvz., „Parkside PSG 85 B2“). Nepatyrusiam grandininių pjūklų naudotojui rekomenduojame pjovimo grandinę išgaląsti ar pakeisti pavesti specialistui arba specializuotoms dirbtuvėms.

### **P** paveikslėlis:

1. Išjunkite pjūklą ir ištraukite iš lizdo kištuką.
2. Galandama grandinė turi būti standžiai įtempta, nes tik taip ją bus galima tinkamai išgaląsti.
3. Galandimui reikia apvalios dildės, kurios skersmuo 4,0 mm.



**Kiti skersmenys sugadina grandinę ir darbo metu gali sukelti pavojų!**

4. Galąskite tiktai iš vidaus į išorę. Dildę kreipkite iš vidinės pjovimo dantuko pusės į išorę. Pakelkite dildę, kai ją

- grąžinate atgal.
5. Pirmiausia pagalškite vienos pusės dantukus. Tada apverskite pjovimo grandinę ir pagalškite kitos pusės dantukus.
  6. Grandinė nusidėvėjusi ir ją reikia keisti, kai ilgiausia pjaunamojo dantuko dalis yra trumpesnė nei 4 mm.
  7. Baigus galšti visi pjaunamieji dantukai turi būti tokio pat ilgio ir pločio.
  8. Po kas trečio galandimo reikia patikrinti pjovimo gylį (gylio ribotuvo aukštį) ir prireikus ribotuvą nušlifuoti plokščia dilde. Gylio ribotuvo ir pjovimo dantuko aukščių skirtumas turėtų būti maždaug 0,65 mm. Baigę galšti gylio ribotuvą nežymiai užapvalinkite iš priekio.

## Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje „Valdymas / naudojimo pradžia – pjovimo grandinės įtempimas“.

## Naujos pjūklo grandinės naudojimo pradžia

**i** Kaip pakeisti pjovimo grandinę, aprašyta skyriuje „Pjovimo grandinės ir pjovimo juostos išrinkimas / surinkimas“.

Naujos grandinės įtempimo jėga po kažkiek laiko sumažėja. Todėl po pirmųjų 5 pjūvių arba vėliausiai po 10 minučių pjovimo turite papildomai įtempti grandinę.

**i** Žr. skyrių „Valdymas / naudojimo pradžia – Pjovimo grandinės įtempimas“.



**Niekada netvirtinkite naujos grandinės ant susidėvėjusio**

**pavaros griovelio arba ant sugadintos ar susidėvėjusios geležtės. Grandinė gali nušokti arba nutrūkti. To pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.**



## Geležtės techninė priežiūra



Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai dirbate su grandine arba geležte.

1. Išjunkite variklį ir leiskite įrankiui atvėsti.
2. Mažą varžtą (14) kombinuotuoju įrankiu **pasukite prieš laikrodžio rodyklę** ir sumažinkite pjovimo grandinės (9) įtempimą.
3. Kombinuotuoju įrankiu (17) atsukite abi žvaigždutės gaubto (13) varžles (15).
4. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (13), pjovimo juostą (10) ir pjovimo grandinę (9).
5. Patikrinkite geležtę (10), ar ji nesusidėvėjusi. Pašalinkite atplaišas ir išlyginkite kreiptuvo paviršių plokščia dilde.
6. Išvalykite alyvos kanalus (28), kad užtikrintumėte neprikiaštingą automatinį pjūklo grandinės sutepimą eksploatuojant.
7. Surinkite pjovimo juostą (10), pjovimo grandinę (9) bei žvaigždutės gaubtą (13) ir įtempkite pjovimo grandinę (9).



Kai alyvos kanalas yra tvarkingas, įjungus benzininį grandininį pjūklą pjovimo grandinė po keleto sekundžių automatiškai išpurškia šiek tiek alyvos.



## Pjūklo juostos apvertimas



Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai dirbate su grandine arba geležte.

Pjūklo juostą (10) reikia apversti maždaug kas 10 darbo valandų, kad ji vienodai dėvėtusi.

1. Išjunkite variklį ir leiskite įrankiui atvėsti.
  2. Mažą varžtą (14) kombinuotuoju įrankiu (17) **pasukite prieš laikrodžio rodyklę** ir sumažinkite pjovimo grandinės (9) įtempimą.
  3. Kombinuotuoju įrankiu (17) atsukite abi žvaigždutės gaubto (13) veržles (15).
  4. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (13), pjovimo juostą (10) ir pjovimo grandinę (9).
  5. Apverskite geležtę aplink horizontaliąją ašį; geležtę ir grandinę surinkite, kaip aprašyta skyriuje „Pjovimo grandinės išrinkimas / surinkimas“.
- Atkreipkite dėmesį į pjūklo grandinės sukimosi kryptį!



Pjovimo grandinės sukimosi kryptis

Apvertę pjūklo juostą, pjovimo grandinės (9) judėjimo kryptį nustatysite pagal piktogramą po žvaigždutės gaubto (13). Ant pjūklo juostos pavaizduota sukimosi kryptis šiuo atveju yra neteisinga.

## Laikymas

- Prieš laikymą išvalykite prietaisą.
- Užmaukite apsauginį geležtės dėklą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

### Biologiškai grandinių alyva :

- Prieš ilgesnes darbo pertraukas ištuštinkite alyvos bakelį. Šalinkite seną alyvą aplinkai tinkamu būdu (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

## Laikymas eksploatavimo pertraukų metu



Nesilaikant laikymo nurodymų dėl degalų likučių karbiuratoriuje gali atsirasti paleidimo problemų arba ilgalaikių pažeidimų.

### Jei įrankis bus nenaudojamas ilgiau nei 3 mėnesius:

1. Gerai vėdinamoje vietoje ištuštinkite degalų bakelį.
2. Užveskite variklį ir palikite veikti tuščiąja eiga, kol variklis sustos ir karbiuratoriuje nebeliks degalų.
3. Leiskite varikliui atvėsti (apie 5 minutes).

## Transportavimas

- Gabendami įrankį naudokite apsauginį pjovimo juostos dėklą (16).
- Įrankį neškite už priekinės rankos, pjovimo juostą nukreipę atgal.

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

Nepilkite senos alyvos ir benzino likučių į kanalizaciją arba į nuotekas. Šalinkite seną alyvą ir degalų likučių aplinkai tinkamu būdu – pridukite juos atliekų surinkimo punkte.

Įrenginį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Įrenginių nemeskite į buitines atliekas.

Rūpestingai ištuštinkite benzino bakelį ir pridukite įrenginį atliekų perdirbimo punkte.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų: Panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nedarant žalos aplinkai.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galėsite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui. Jūsų atsiųstus sugedusius įrankius pašalinsime nemokamai.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Atsarginės dalys/ Priedai

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje**  
**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. 31 puslapį).

Alyvos bakelio dangtelis .....	91110127
pjūklų grandinė .....	91110132
Atsargin .....	91110131
Uždegimo žvakė .....	91110128
Ekologiška pjūklų grandinių alyva 1 l .....	30230001



**Benzininį grandininį pjūklą galima saugiai naudoti tik uždėjus leidžiamas naudoti pjovimo grandines ir kreipiamąsias juostas. Naudojant nepatvirtintus derinius galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.** Su šiuo benzininiu grandininio pjūklų naudokite tik tokias kreipiamąsias juostas:

BE18-72-5810P („Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd“)  
arba 188PXBK095 („Oregon“)  
ir tokias pjovimo grandines:  
.325.058x72DL („Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd“)  
arba 21BPX072X („Oregon“)

## A Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Prietaisas neužsiveda	Užsifiksavęs grandinės stabdys	Patikrinti grandinės stabdį, jei reikia, atlaisvinti grandinės stabdį
	Bakelyje nėra degalų	Įpilkite degalų
	Sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis (24)	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Sugedęs variklis	
	Uždegimo žvakė (35) nusidėvėjo	Patikrinkite / pakeiskite uždegimo žvakę
Grandinė nesisuka	Grandinės stabdys blokuoja pjūklo grandinę	Patikrinti grandinės stabdį, jei reikia, atlaisvinti grandinės stabdį
Blogas pjovimo rezultatas	Netinkamai įmontuota pjūklo grandinė (9)	Teisingai įmontuoti pjūklo grandinę
	Atšipo pjūklo grandinė (9)	Pagaląsti pjovimo dantukus arba uždėti naują grandinę
	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Pjūklas veikia sunkiai, grandinė krenta	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Grandinė įkaišta, pjaunant susidaro dūmai, keičia spalvą kreiptuvas	Per mažai grandinės alyvos	Patikrinti alyvos lygį ir, jei reikia, įpilti grandinių alyvos, patikrinti automatinę suteptimo sistemą ir, jei reikia, išvalyti alyvos srauto kanalą arba pavesti suremontuoti klientų aptarnavimo skyriui

## Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,  
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., pjūklo grandinė) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungikliui). Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiais, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 373764\_2204), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekiate su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums iš-

samią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defekciniu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

## Service-Center



### Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 373764\_2204

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

## Saturs

<b>Ievads.....</b>	<b>32</b>	<b>Tīrīšana .....</b>	<b>49</b>
<b>Noteikumiem atbilstīgs</b>		<b>Apkope.....</b>	<b>50</b>
<b>lietojums .....</b>	<b>33</b>	Tehniskās apkopes laika intervāli .....	50
<b>Vispārīgs apraksts .....</b>	<b>33</b>	Apkopes intervālu tabula .....	50
Piegādes komplekts .....	33	Gaisa filtra tīrīšana .....	51
Darbības apraksts .....	33	Pārbaudīt/noregulēt/nomainīt	
Pārskats .....	33	aizdedzes sveci .....	51
<b>Tehniskie dati.....</b>	<b>34</b>	Karburatora regulēšana .....	51
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>35</b>	Zobu asināšana .....	51
Simboli uz un pie ierīces .....	35	Ķēdes spriegojuma iestatīšana.....	52
Lietošanas instrukcijā		Jaunai zāģa ķēdei jāļauj iestrādāties ..	52
izmantotie simboli .....	36	Sliedes tehniskā apkope.....	53
Vispārīgi drošības norādījumi .....	37	Apgriezti sliedi .....	53
Atsītienu iemesli un novēršana .....	38	<b>Uzglabāšana .....</b>	<b>54</b>
Atlikušie riski .....	39	Uzglabāšana darba	
Drošības funkcijas .....	39	pārtraukumu laikā .....	54
<b>Vadība/ekspluatācijas sākšana .40</b>		<b>Transportēšana .....</b>	<b>54</b>
Ķēžu eļļas iepildīšana.....	40	<b>Likvidēšana/vides aizsardzība ...</b>	<b>54</b>
Degvielas uzpilde .....	41	<b>Kļūdu meklēšana.....</b>	<b>55</b>
Zāģa ķēdes nospriegošana .....	41	<b>Rezerves daļas un piederumi .....</b>	<b>56</b>
ieslēgšana/izslēgšana .....	42	<b>Garantija .....</b>	<b>56</b>
Ķēdes bremzes pārbaude .....	44	<b>Remonta serviss.....</b>	<b>57</b>
Ķēdes eļļošanas pārbaude .....	44	<b>Servisa centrs .....</b>	<b>58</b>
Sliedes demontāžā/montāžā.....	45	<b>Importētājs .....</b>	<b>58</b>
Zāģa ķēdes demontāža/montāža .....	45	<b>Originālās EK atbilstības</b>	
<b>Zāģēšanas paņēmieni.....</b>	<b>46</b>	<b>deklarācijas tulkojums .....</b>	<b>114</b>
Vispārīga informācija .....	46	<b>Klaidskats.....</b>	<b>117</b>
Koku gāšana .....	47		
Atzarošana .....	48		
Sagarumošana .....	48		

## Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlējis augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprak-

stīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Benzīna ķēdes zāģis ir paredzēts tikai koksnes zāģēšanai ārpus telpām. Benzīna ķēdes zāģi var darbināt tikai viens cilvēks, un tas jātur ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā roktura.

Benzīnaķēdes zāģis paredzēts izmantošanai mājamatniecības darbos. Tas nav piemērots ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ierīci ir paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar benzīna ķēdes zāģi vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Valsts noteikumi var ierobežot mašīnas lietošanu.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ar benzīna ķēdes zāģi drīkst zāģēt vienīgi koksni. Nedrīkst apstrādāt tādus materiālus kā plastmasu, akmeni, metālu vai koku, kurā atrodas svešķermeņi (naglas vai skrūves)!

## Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

## Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas:

- Benzīna ķēdes zāģis, ar uzmontētu sliedi un uzmontētu zāģa ķēdi
- Sliedes aizsargs
- Dzirdes aizsargi
- Aizsargbrilles
- 500 ml pudele ķēžu bioloģiskās eļļas
- Pudele maisīšanai
- Kombinētais darbarīks
- Lietošanas instrukcija

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

## Darbības apraksts

Benzīna ķēdes zāģa ķēde pārvietojas ap sliedi (vadotni).

Ierīce ir aprīkota ar ātrdarbīgu ķēdes bremzi. Automātiskā eļļošanas gādā, lai ķēde tiktu nepārtraukti eļļota. Lai pasargātu lietotāju, benzīna ķēdes zāģim ir dažādas aizsargierīces.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Pārskats

- |          |                                 |
|----------|---------------------------------|
| <b>A</b> | 1 priekšējais rokturis          |
|          | 2 ledarbināšanas rokturis       |
|          | 3 Akseleratora sviras bloķētājs |
|          | 4 aizmugurējais rokturis        |
|          | 5 Rokas aizsargs                |
|          | 6 Akseleratora svira            |
|          | 7 Degvielas tvertnes vāks       |
|          | 8 Eļļas tvertnes vāciņš         |
|          | 9 Zāģa ķēde                     |
|          | 10 Sliede                       |
|          | 11 Nagainais atturis            |

- 12 Ķēdes bremzes svira/priekšējais roksargs
- 13 Ķēdes zobrata pārsegs
- 14 Mazā skrūve
- 15 Uzgrieznis
- 16 Sliedes aizsargapvalks
- 17 Kombinētais darbarīks
- 18 Eļļas pudele
- 19 Degvielas maisīšanas pudele
- 20 Aizsargbrilles
- 21 Dzirdes aizsargi
- 22 Aukstās iedarbināšanas svira
- 23 Degvielas sūknis
- 24 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

**B** 25 Skrūve

- C** 26a Sliedes tapa
- 26b Ķēdes satveršanas tapa
- 27 Ķēdes zobrats
- 28 Eļļas caurplūdes kanāls
- 29 Iedobe
- 30 Izcilnis

- N** 31 Skrūve
- 32 Gaisa filtra vāks
- 33 Gaisa filtrs

- O** 34 Aizdedzes sveces kontaktspraudnis
- 35 Aizdedzes svece

**Tehniskie dati**

**Ķēdes motorzāģis ar benzīna dzinēju..... PBKS 53 B3**  
 Darba tilpums ..... 53 cm<sup>3</sup>  
 maks. motora jauda ..... 2,0 kW/2,7 ZS  
 Motora apgriezienu skaits tukšgaitā n<sub>0</sub> ..... 3000 ± 300 min<sup>-1</sup>  
 Motora apgriezienu skaits ar Sliedi un zāģa ķēdi n<sub>maks</sub> ..... 11500 min<sup>-1</sup>  
 Ķēdes ātrums v<sub>maks</sub> ..... 22.1 m/s

Svars, ar tukšu degvielas tvertni  
 bez sliedes un zāģa ķēdes ..... 5,63 kg  
 ar sliedi un zāģa ķēdi ..... 6,77 kg  
 tvertnes tilpums  
 Degviela ..... 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Ķēdes eļļa ..... 550 cm<sup>3</sup> (0,55 l)  
 apstiprināta degviela ..... ROZ 95, ROZ 98  
 Degvielas sajaukšanas proporcija ..... 40:1  
 apstiprināta  
 Ķēdes eļļa ..... ISO-L-EGD, JASO FD  
 Griešanas garums ..... 45 cm  
 Zāģa ķēde  
 Apzīmējums ..... Kangxin 325.058x72DL  
 maks. ātrums ..... 22.1 m/s  
 Izmērs ..... 8,25 mm (0,325")  
 Dzenošo elementu skaits ..... 72  
 Piedziņas saišu biezums .. 1,47 mm (0,058")

## Vadotne

Apzīmējums ..... Kangxin BE18-72-5810P  
 Garums ..... 18"  
 Zobratu solis ..... 8,255 mm  
 Zobu skaits (zobrats) ..... 7  
 Emisijas skaņas spiediena līmenis lietotāja  
 atrašanās vietā ..... 104,9 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB  
 Skaņas jaudas līmenis (L<sub>WA</sub>)  
 izmērītais ..... 112,3 dB; K<sub>pA</sub> = 2,37 dB  
 garantētais ..... 115 dB

**Lietojiet dzirdes aizsargus!**Vibrācija (a<sub>h</sub>)

aizmugurējais rokturis ..... 10,387 m/s<sup>2</sup>;  
 K = 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 priekšējais rokturis ..... 9,257 m/s<sup>2</sup>;  
 K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Vibrācijas vērtības tika noteiktas saskaņā ar ISO 22867. Skaņas emisijas tika noteiktas saskaņā ar ISO 22868.

Trokšņa vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

**Brīdinājums!** Mēģiniet saglabāt vibrāciju radīto slodzi pēc iespējas mazāku. Piemēri vibrāciju radītās slodzes samazināšanai ir cimdu valkāšana, lietojot darba instrumentu, un darba laika saīsināšana. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla komponentes (piemēram: laiks, kad instruments ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## Drošības norādījumi

**Pirms benzīna ķēdes zāģa izmantošanas lietotājam jāizlasa un jāizprot visas norādes un pamācības, kas ietvertas lietošanas instrukcijā. Lietojot benzīna ķēdes zāģi, jālieto piemēroti individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL).**

Ķēdes zāģis ir bīstama ierīce, kura nepareizas vai paviršas lietošanas gadījumā var izraisīt nopietnus vai pat nāvējošus ievainojumus. Tādēļ lietotāja un pārējo drošības labad ievērojiet turpmākos drošības norādījumus un neskaidrību gadījumā konsultējieties ar speciālistu.

Zāģa ķēde negriežas, ja ķēdes bremze ir nofiksēta. Atlaidiet ķēdes bremzi, pārbīdot ķēdes bremzes sviru pie priekšējā roktura.

Šī nodaļa apskata galvenos drošības noteikumus, kas jāievēro, strādājot ar ierīci.

## Simboli uz un pie ierīces

**UZMANĪBU: SKATĪT LIETOŠANAS INSTRUKCIJĀ!**



Izlasiet un ievērojiet ierīces ekspluatācijas instrukciju! Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nodo-

dot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.



Valkājiet ausu un acu aizsarglīdzekļus!



Lietojiet ķiveri!



Valkājiet aizsargcimdus, lai novērstu iegriezumu traumas!



Valkājiet drošības apavus ar cietu zoli!



Valkājiet apģērbu ar ieliktniem aizsardzībai pret iegriezumiem!



Aizliegts izmantot atklātu liesmu; uguns, atklāts aizdegšanās avots un smēķēšana ir aizliegta.



Strādājot vienmēr turiet benzīna ķēdes zāģi ar abām rokām.



Nepakļaujiet iekārtu lietus iedarbībai. Ierīce nedrīkst būt mitra, un ar to nedrīkst strādāt mitrā vidē.



Uzmanību! Atsitiens – strādājot pievērsiet uzmanību iekārtas atsitienam.



Garantētais skaņas jaudas līmenis



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos



Slīdes garums

LV



Uzmanieties no karstām virsmām.  
Apdegumu risks!



Ķēdes eļļas tvertnes tilpums



**40:1**

Degvielas un divtaktu  
eļļas sajaukšanas  
attiecība: 40:1, lietojiet TIKAI degvielas  
maisījumu



Neizmantojiet E10



ROZ 95

ROZ 98

Izmantojamā degviela



ISO-L-EGD

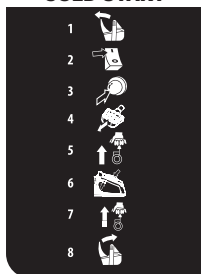
JASO FD

Izmantojamā divtaktu eļļa



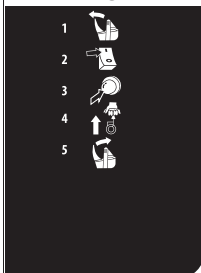
Nospiediet 6 x  
degvielas sūkni

#### COLD START



Palaides procedūra  
aukstajai iedarbināšanai

#### WARM START



Palaides procedūra sil-  
tajai iedarbināšanai



Tvertnes atvērums ķēdes eļļai



Ķēdes eļļošanas iesta-  
šana



Iekārtas apstādināšana



Izvelciet aukstās iedarbinašanas  
sviru (drosele)

#### Simboli uz zobrata pārsega:



Ņemiet vērā zāga ķēdes rotācijas  
virzienu



Ķēdes bremze (atvērta/aizvēr-  
ta)

#### Simboli uz sliedes:



Zāga ķēdes rotācijas virziens

#### Lietošanas instrukcijā izmantojie simboli



**Bīstamības simbols ar norā-  
dēm, kā pasargāt cilvēkus  
vai nepieļaut inventāra bojā-  
jumus**



Ieteikuma simbols ar norādēm, kā  
nepieļaut bojājumu rašanos



Valkājiet aizsargcimdus, lai novēr-  
stu iegriezumu traumas!



Pastāv aizdegšanās vai sprādziena  
risks.



Norādes simbols ar informāciju, kā  
labāk rīkoties ar ierīci

## Vispārīgi drošības norādījumi



Gāžot kokus, ievērojiet noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Vietējos noteikumus var būt prasīta piemērotības pārbaude. Jautājumus uzdodiet mežu pārvaldei.



Uzmanību! Lai izvairītos no cilvēku upuriem un materiāliem zaudējumiem, ievērojiet turpmākos drošības norādījumus:

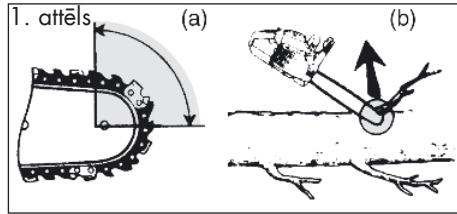
- Bērni, pusaudži un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām nedrīkst lietot benzīna ķēdes zāģi.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.
- Nestrādājiet ar motorzāģi, ja esat noguris, slims vai nespējat koncentrēties pēc alkohola, medikamentu vai narkotisku vielu lietošanas. Vienmēr savlaicīgi ievērojiet darba pārtraukumu.
- Darba laikā vienmēr valkājiet piemērotu darba apģērbu, kas ļauj brīvi kustēties. Tajā ietilpst aizsargķivere, ausu aizsargi, aizsargbrilles vai sejas aizsargs, cimdi ar aizsardzību pret sagriešanos, drošības apavi ar aizsardzību pret sagriešanos un cietu zoli, kā arī aizsargbikses ar aizsardzību pret iezāgēšanu.
- Zāģējot sausu koksni, var veidoties putekļi. Lietojiet piemērotu putekļu masku.
- Elpojot ķēdi, izplūstošās eļļas noplūdes dēļ veidojas nelielas eļļas pēdas. Pievērsiet uzmanību vēja virzienam un lieki nepakļaujiet sevi smēreļļas miglai.
- Ķēdes zāģis ir paredzēts ekspluatācijai, turot to ar divām rokām. Nekad nestrādājiet, turot zāģi ar vienu roku vai virs plecu augstuma.
- Regulāri mainiet savu darba pozīciju. Ilgstoši izmantojot ierīci, rokās var rasties vibrācijas izraisīti asinsrites traucējumi (Reino sindroms). Tomēr jūs varat pagarināt ierīces lietošanas laiku, lietojot piemērotus cimdus vai regulāri ievērojot pārtraukumus. Atcerieties, ka personīgā īpatnība ar noslieci uz sliktu asinsriti, zema gaisa temperatūra vai liels turēšanas spēks strādājot liek samazināt izmantošanas laiku.
- Iedarbiniet zāģi tikai tad, kad darba zonā nav traucēkļu un esat izplānojuši atkāpšanās ceļu prom no krītošā koka. Pirms iedarbināšanas pārliecinieties, ka motorzāģis nepieskaras nekādiem objektiem.
- Zāģējot raugieties, lai poza būtu stabila. Nestrādājiet, atrodoties uz trepēm, kokā vai uz nestabilām virsmām. Esiet īpaši piesardzīgs, strādājot nogāzē.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārbūvētu motorzāģi. Nekad nelietojiet motorzāģi ar bojātu aizsargaprīkojumu. Pirms lietošanas pārbaudiet motorzāģa drošības stāvokli, īpaši sliedi un ķēdi.
- Rūpīgi ievērojiet šīs lietošanas pamācības apkopes, vadības un servisa norādījumus.
- Nekad neiedarbiniet motorzāģi, ja sliede, zāģa ķēde un zobrata pārsegs nav pareizi uzstādīts.
- Visus apkopes darbus, kas nav minēti šajā pamācībā, drīkst veikt tikai ķēdes zāģu klientu apkalpošanas dienests.
- Izmantojiet tikai piederumus, kas ieteikti šajā pamācībā.
- Nekad neiedarbiniet motorzāģi slēgtās vai slikti vēdināmās telpās, jo pastāv risks ieelpot motora atgāzes.
- Raugieties, lai darba zonas tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki.

- Pievērsiet uzmanību tam, lai rokturi strādājot būtu sausi un tīri.
- Esiet īpaši piesardzīgi, zāgējot sīkus krūmus un zarus. Tīvie zari var iķerties zāgī un trāpīt lietotājam vai likt zaudēt līdzsvaru.
- Zāgējot nosprīgotu zaru, uzmanieties no iespējamā pretsitienu, kas var rasties zara nosprīgojumam pēkšņi samazinoties. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Izslēdziet motoru pirms noliekat ķēdes zāgī.
- Mainot atrašanās vietu, raugiet, lai zāga ķēde ir nodrošināta ar ķēdes bremzi un motors ir apturēts. Nesiet motorzāgī tā, lai ķēde un sliede būtu pavērsta uz aizmuguri un izplūdes bloks būtu vērsti virzienā prom no ķermeņa. Lai transportētu vai uzglabātu motorzāgī, uzlieciet ķēdes aizsargu.
- Uzglabājiet motorzāgī un degvielu drošā un bērniem nepieejamā vietā. Turklāt nedrīkst pieļaut to, ka izplūdušī degviela vai tvaiki nonāk saskarē ar dzirkstelēm vai atklātām liesmām. Dzirksteles var rasties, piem., no elektriskām ierīcēm.
- Izmantojiet degvielas uzglabāšanai piemērotas un sertificētas tvertnes. Uzglabājot motorzāgī ilgāk vai transportējot to, iztukšojiet degvielas un ķēdes eļļas tvertni. Pareizi utilizējiet vecos ekspluatācijas materiālus.

## Atsitienu iemesli un novēršana



Uzmanību, atsitiens! Strādājot pievērsiet uzmanību iekārtas atsitienu. Pastāv traumu gūšanas risks. Ievērojot piesardzību un pareizu zāgēšanas tehniku, Jums nedraud atsitienu



- Atsitiens var rasties, ja sliedes galam pieskaras kādam priekšmetam vai koks izliecas un zāga ķēde tiek iespiēta zāgējuma vietā (skatīt 1. attēlu/b att.).
- Pieskaršanās sliedes galam atsevišķos gadījumos var izraisīt negaidītu un uz aizmuguri vērstu reakciju, kad vadotnes sliede tiek atsista uz augšu un lietotāja virzienā (skatīt 1. attēlu/b att.).
- Sliedes augšmalā iesprūduši zāga ķēde var spēcīgi grūst sliedi atpakaļ lietotāja virzienā.
- Ikvienā no šīm reakcijām Jūs varat zaudēt kontroli pār zāgī un, iespējams, smagi savainoties. Nepaļaujieties vienīgi uz ķēdes zāgī iebūvētajām drošības ierīcēm. Kā ķēdes zāga lietotājam Jums jāķeras pie dažādiem pasākumiem, lai varētu strādāt, pasargājot sevi no negadījumiem un traumām.

Atsitiens ir sekas pēc nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas. To var novērst ar piemērotiem piesardzības pasākumiem, kā rakstīts turpmāk:

- a) Stingri turiet zāgī abās rokās, ar īkšķiem un pirkstiem apturot ķēdes zāga rokturus. Ķermeni un rokas novietojiet tādā pozīcijā, kurā varat pretoties atsitienu spēkam.** Ja ir veikti piemēroti pasākumi, lietotājs spēj pārvarēt atsitienu spēku. Nekad neizlaidiet no rokām ķēdes zāgī.

- b) Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas un nezāgējiet augstāk par plecu augstumu.** Tādējādi tiek novērsta nejauša pieskaršanās ar sliedes galu un nodrošināta labāka kontrole pār ķēdes zāģi negaidītās situācijās.
- c) Vienmēr izmantojiet ražotāja ieteiktās rezerves sliedes un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var pārraut ķēdi un/vai radīt atsitienu.
- d) Ievērojiet ražotāja instrukcijas par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.** Pārāk zems dziļuma ierobežotājs palielina tendenci uz atsitienu.
- e) Ievērojiet visus norādījumus, attīrot ķēdes zāģi no iesprūstā materiāla, uzglabājot to vai veicot apkopi.** Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un tikla pieslēguma vads ir atvienots no kontaktligzdas. Neplānota ķēdes zāģa darbība, izņemot iesprūsto materiālu vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnas traumas.

## Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- griezta brūces;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemērots ausu aizsargs;
- kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, kad iekārtu ekspluatē ilgāku laiku, vai vada/ apkopj neatbilstoši norādījumiem;




Brīdinājums! Darbības laikā šis elektroinstrumenta rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, mēs iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.


## A Drošības funkcijas

- Aizmugurējais rokturis ar aizmugurējais roksargu (5)**  
pasargā roku no lieliem un maziem zariem un tad, kad nokrīt zāģa ķēde.
- 12 Ķēdes bremzes svira/priekšējais roksargs**  
Drošības ierīce, kas nekavējoties aptur zāģa ķēdi, kad notiek atsitiens; sviru var nospiegt arī manuāli; pasargā lietotāja kreiso roku, ja tā noslid no priekšējā roktura.
- i** Kad ķēdes bremze ir nofiksēta, zāģa ķēde negriežas.
- 9 Zāģa ķēde ar mazu atsitienu**  
ar speciāli izstrādātām drošības ierīcēm palīdz jums uzņemt atsitienu.
- 11 Nagainais atturis**  
palielina stabilitāti, kad notiek vertikāla zāģēšana, un atvieglo darbu. Ja iespējams, zāģējot biezus zarus un kokus, kā rotācijas punktu izmantojiet nagaino atturi.
- 24 Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis**  
Nospiežot ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzi, ierīce uzreiz izslēdzas.
- 6 Akseleratora svira**  
Lai ieslēgtu ierīci, jāatbrīvo akseleratora sviras atbloķētājs.

26b Kēdes satveršanas tapa (korpusā)  
mazina traumu risku, kad pārtrūkst vai  
nokrīt zāģa ķēde.


## Vadība/ekspluatācijas sākšana

 **Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus, lietojiet aizsargbrilles (A 20), dzirdes aizsargus (A 21), aizsargķiveri, aizsargapavus un darba apģērbu ar aizsardzību pret iegriezumiem. Pirms veikt jebkāda veida darbus pie benzīna ķēdes zāģa, izvelciet aizdedzes sveces kontaktspraudni (O 34) un aktivizējiet ķēdes bremzi. Pastāv savainošanās risks!**

 Zāģējot sausu koksni, var veidoties putekļi. Lietojiet piemērotu putekļu masku.

Pirms iedarbināt benzīna ķēdes zāģi:

- ja nepieciešams, uzstādiet sliedi, zāģa ķēdi un ķēdes pārsegu,
- nospriegojiet zāģa ķēdi,
- iepildiet ķēžu eļļu,
- pārbaudiet ķēdes bremzes un automātiskās eļļošanas darbību.
- pārbaudiet aizsargierīču stāvokli un pilnību, kā arī vai visi skrūvju savienojumi ir stipri fiksēti,
- pārbaudiet degvielas sistēmas hermētiskumu,
- pārlicinieties, ka benzīna ķēdes zāģis nepieskaras nekādiem priekšmetiem.

 **Uzmanību!** Benzīna ķēdes zāģis var izdalīt eļļu, skatīt nodaļu „Zāģa ķēdes und sliedes montāža”.

## Ķēžu eļļas iepildīšana



**Uzpildiet ķēžu eļļu tikai tad, kad dzinējs ir izslēgts un atdzisis. Ja uztek virsū eļļa, iespējama aizdedšanās.**



Sliede un zāģa ķēde nekad nedrīkst būt neieeļļota. Ja jūs izmantojat benzīna ķēdes zāģi un eļļas ir par maz, samazinās zāģēšanas jauda un zāģa ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par eļļas trūkumu liecina dūmu veidošanās vai sliedes iekrāsošanās.

Tiklīdz motors sāk darboties, eļļa plūst uz sliedi (A 10).

### Ķēžu eļļas iepildīšana:

- Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni un, ja eļļas līmenis ir zems, papildiniet to. Tvertnes tilpumu skatiet nodaļā “Tehniskie dati”.
- Izmantojiet bioloģisko eļļu, kura satur piedevas berzes un nodiluma mazināšanai. To var pasūtīt mūsu servisa tiešsaistes veikalā.
- Ja bioloģiskā eļļa nav pieejama, izmantojiet ķēžu smēreļļu, kurā ir maz piesaistes piedevu. Izmantojiet tikai ieteiktās smērvielas.
- Ilgstoši nelietojot (6–8 nedēļas), iztukšojiet eļļas tvertni.

### Attēls A

1. Novietojiet ierīci uz sāniem, eļļas tvertnes vāciņam(8) jābūt vērstat uz augšu.
2. Noskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu (8) un iepildiet tvertnē ķēžu eļļu.
3. Noslaukiet varbūtēji izsīkstīto eļļu un uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu (8).

## Degvielas uzpilde



**Uzpildot degvielu, pārliecinieties, ka ir nodrošināta laba ventilācija.**

**Uzpildes laikā nesmēķējiet un nodrošiniet, lai tuvumā nebūtu neviens siltuma avots. Degviela un degvielas tvaiki ir ļoti viegli uzliesmojoši. Nelejiet degvielu, eļļu vai smēreļļu, ja motors darbojas. Uzmanīgi atveriet degvielas uzpildes tvertnes vāciņu, lai liekais spiediens varētu lēnām izplūst. Iedarbiniet motorzāģi vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas. Neievērojot šos norādījumus, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.**



Izmantojiet tikai instrukcijā ieteikto degvielas maisījumu. Degvielas maisījums noveco. Tāpēc neizmantojiet degvielas maisījumu, kas ir vecāks par 3 mēnešiem. To neizpildot, var tikt bojāts motors un zaudēta garantija.



**Izvairieties no tiešas saskares ar benzīnu un benzīna tvaiku ieelpošanas. Pastāv risks veselībai!**



Ierīce ir aprīkota ar divtaktu dzinēju, tāpēc to darbina tikai ar benzīna un divtaktu dzinēja eļļas maisījumu 40:1 proporcijā.

### Degvielas maisījuma tabula:

Benzīns	Divtaktu eļļa
1,00 litrs	25 ml
3,00 litrs	75 ml
5,00 litrs	125 ml
Maisīšanas process	40 daļas benzīna + 1 daļa eļļas



Tvertnes tilpumu un atļauto degvielu, skatiet nodaļu „Tehniskie dati”.



Labāko jaudu varat iegūt, izmantojot eļļu motoriem ar gaisa dzesēšanu.

### Attēls A

- Samaisiet benzīnu un eļļu degvielas maisīšanas pudelē (19). Izmantojiet skalu uz trauka.
- ↓OIL** Vispirms iepildiet degvielas maisīšanas pudelē **↑PETROL** (19) benzīnu līdz atzīmei „PETROL”.

Pēc tam iepildiet eļļu līdz skalas otrajam marķējumam („OIL”) pa labi augšā.

Aizveriet un sakratiet tvertni.

- Novietojiet ierīci uz sāniem, degvielas tvertnes vāciņam (7) jābūt vērstam uz augšu.
- Noskrūvējiet tvertnes vāciņu (7) un iepildiet degvielas maisījumu degvielas tvertnē. Noslaukiet degvielas pārpalikumus uz tvertnes vāka un atkal aizveriet tvertnes vāciņu (7).

## Zāģa ķēdes nospriegošana

Regulāra zāģa ķēdes spriegošana ir paredzēta lietotāja drošībai un samazina vai novērš nodilumu un ķēdes bojājumus. Mēs iesakām lietotājam pirms darba uzsākšanas un ik pēc apm. 10 minūtēm pārbaudīt ķēdes spriegojumu un, ja nepieciešams, izmainīt to.

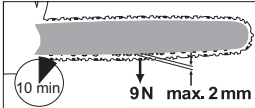
Veicot darbus ar ķēdi, zāģa ķēde uzsilst un šādi nedaudz pagarinās. Ar šo „pagarināšanos” īpaši jāreķinās jaunām zāģa ķēdēm.



Nespriegojiet vai nemainiet zāģa ķēdi karstā stāvoklī, jo pēc atdzesā-

nas tā nedaudz savelkas. Neievērojot šos noteikumus, iespējami vadotnes vai motora bojājumi, jo zāģa ķēde sliedeī tagad piekļaujas tikai pārāk nospriegota.

Ķēdes spriegojums un ķēdes eļļošana būtiski ietekmē zāģa ķēdes darbmūžu.



Zāģa ķēde ir pareizi nospriegota, ja sliedes apakšpusē tā nenokarājas un ar cimdotu roku to var apvirzīt apkārt sliedeī. Velkot zāģa ķēdi ar 9 N (apm. 1 kg) lielu spēku, starp sliedi un zāģa ķēdi nedrīkst izveidoties atstatums, kas pārsniedz 2 mm.

#### Attēls A

1. Pārliecinieties, ka ķēdes bremze ir atlaista, tas ir, ķēdes bremzes svira (12) ir piespiesta pie priekšējā roktura (1).
2. Pievelciet ķēdes zobrata pārsega (13) abus uzgriežņus (15) ar kombinēto darbarīku (17).
3. **Lai nospriegotu** zāģa ķēdi, grieziet skrūvi (14) ar kombinēto darbarīka (17) **palīdzību pulksteņrādītāju kustības virzienā**. **Lai mazinātu** spriegojumu, grieziet ķēdes skrūvi (14) ar kombinēto darbarīka (17) **palīdzību pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam**.
4. Atkal pievelciet ķēdes zobrata pārsega (13) abus uzgriežņus (15) ar kombinēto darbarīku (17).

**i** Ja zāģa ķēde ir jauna, ķēdes spriegojums jāpieregulē ne vēlāk kā pēc 5 zāģējumiem.

## A Ieslēgšana/izslēgšana




**Nelietojiet motorzāģi viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.**





**Zāģa ķēde tukšgaitā nedrīkst kustēties.** Ja ķēde kustas tukšgaitas režīmā, radusies problēma ar sajūgu vai apgriezianu skaitu tukšgaitas režīmā. Sazinieties ar servisa centru.


### Darba kārtība: Aukstā iedarbināšana


1. Pārbaudiet, vai tvirtnē ir pietiekami daudz eļļas un papildiniet eļļu, ja nepieciešams (skatīt nodaļu „Ķēžu eļļas iepildīšana“).
  2. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas un noņemiet sliedes aizsargapvalku (16).
  3. **i** Zāģa ķēde (9) nedrīkst pieskarties zemei vai priekšmetiem.
  4. Darbiniet ķēdes bremzi, nospiežot ķēdes bremzes sviru (12) no priekšējā roktura (1), līdz ķēdes bremze nofiksējas.
  5. 6. reizes uzspiediet uz degvīlas sūkņa (23).
  6. Pavelciet aukstās iedarbināšanas sviru (22) (drosele) (I).
  7. Vienmēr stingri turiet ierīci ar abām rokām, ar vienu roku satverot priekšējo rokturi (1), bet ar kāju – aizmugurējo rokturi (4).
  8. Ar otru roku satveriet iedarbināšanas rokturi (2) aiz startera troses un ātri velciet to vairākas reizes, kamēr motors tiek iedarbināts.
- i** Kamēr aukstās iedarbināšanas svira (22) (drosele) ir izvilktā, motors ieslēdzas tikai uz īsu brīdi un tad atkal apstājas.


9.  Ja motors ir uz īsu brīdi iedarbinājies un apstājies, nospiediet akceleratora sviras bloķētāju (3) un uz īsu brīdi akceleratora sviru(6).


 Aukstās iedarbināšanas svira (22) (drosele) pārslēdzas atpakaļ siltās iedarbināšanas pozīcijā.


10.  Atkal satveriet iedarbināšanas rokturi (2) aiz startera troses un ātri velciet to vairākas reizes, kamēr motors tiek iedarbināts.

 Ja tas neizdodas, sekojiet norādījumiem nodaļā „Kļūdu meklēšana”.


 Ja āra temperatūra ir ļoti augsta, var būt nepieciešams iedarbināt motoru, neizvelkot aukstās iedarbināšanas sviru (22) (drosele) pat aukstās iedarbināšanas laikā.

11.  Atbrīvojiet ķēdes bremzi, nospiežot ķēdes bremzes sviru (12) uz priekšējo rokturi (1), līdz ķēdes bremze atbrīvojas.

 **Ja ķēde kustas tukšgaitas režīmā, radusies problēma ar sajūgu vai apgriezīgu skaitu tukšgaitas režīmā.** Izslēdziet ierīci un sazinieties ar servisa centru.

12.  **UZMANĪBU!**Ja tagad jūs darbināt akceleratora sviras bloķētāju (3) un akceleratora sviru(6), zāģa ķēde (9) sāk darboties.


#### Darba kārtība: Siltā iedarbināšana


 Sildo iedarbināšanau var veikt maks. 15 - 20 min. pēc pēdējās lietošanas.


- Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz ķēžu eļļas un papildiniet eļļu, ja nepieciešams (skatīt nodaļu „Ķēžu eļļas iepildīšana”).
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas un noņemiet slīdes aizsargapvalku (16).




Zāģa ķēde (9) nedrīkst pieskarties zemei vai priekšmetiem.

3.  Darbiniet ķēdes bremzi, nospiežot ķēdes bremzes sviru (12) no priekšējā roktura (1), līdz ķēdes bremze nofiksejas.

4.  Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24) pozīcijā „I”.

5.  6 reizes uzspiediet uz degvielas sūkņa (23).


6. Vienmēr stingri turiet ierīci ar abām rokām, ar vienu roku satverot priekšējo rokturi (1), bet ar kāju – aizmugurējo rokturi (4).

7.  Ar otru roku satveriet iedarbināšanas rokturi (2) aiz startera troses un un lēnām velciet startera trosi, līdz jūtama pirmā pretesība.

8. Tagad vairākas reizes ātri pavelciet startera trosi. Motoram vajadzētu noskartēt pēc 1-2 mēģinājumiem.




Ja motors netiek iedarbināts pēc vairākiem mēģinājumiem, mēģiniet „Darba kārtība: Aukstā palaišana”.

9.  Atbrīvojiet ķēdes bremzi, nospiežot ķēdes bremzes sviru (12) uz priekšējo rokturi (1), līdz ķēdes bremze atbrīvojas.



**Ja ķēde kustas tukšgaitas režīmā, radusies problēma ar sajūgu vai apgriezīgu skaitu tukšgaitas režīmā.** Izslēdziet ierīci un sazinieties ar servisa centru.

10.  **UZMANĪBU!**Ja tagad jūs darbināt akceleratora sviras bloķētāju (3) un akceleratora sviru(6), zāģa ķēde (9) sāk darboties.



#### Motorā izslēgšana avārijas gadījumā:

- Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24) pozīcijā „O”.

**Motora izslēgšana:**

1. Atlaidiet, ja nepieciešams, akceleratora sviru (3).
2. Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24) pozīcijā „O”.

**B Kēdes bremzes pārbaude**

**i** Zāga ķēde negriežas, ja ķēdes bremze ir nofiksēta.

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas un noņemiet sliedes aizsargapvalku (16).

**!** Zāga ķēde (9) nedrīkst pieskarties zemei vai priekšmetiem.

2. Ieslēdziet benzīna ķēdes zāģi, kā aprakstīts nodaļā “Ieslēgšana/izslēgšana”.
3. Kad motors darbojas, ar kreiso roku nospiediet ķēdes bremzes sviru (12). Lai to darītu, atbīdiet ķēdes bremzes sviru (12) no priekšējā roktura (1). Zāga ķēdei (9) vajadzētu tūdaļ apstāties.
4. Kad ķēdes bremze darbojas pareizi, pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (24) pozīcijā „O” un atlaidiet ķēdes bremzi, pavelkot ķēdes bremzes sviru (12) uz priekšējā roktura (1) pusi.

**!** **Ja ķēdes bremze nedarbojas pareizi, benzīna ķēdes zāģis nedrīkst izmantot. Pastāv traumu risks, ko rada zāga ķēdes inerces darbība. Uzticiet mūsu klientu apkalpošanas centram salabot benzīna ķēdes zāģi. Sazinieties ar mūsu servisa centru.**

**Ķēdes eļļošanas pārbaude**

Pirms darba sākuma pārbaudiet eļļas līmeni un ķēdes eļļošanas darbību.

**i** Sliede un zāga ķēde nekad nedrīkst būt neieeļļota. Ja jūs izmantojat benzīna ķēdes zāģi un eļļas ir par maz, samazinās zāģēšanas jauda un zāga ķēdes kalpošanas laiks, jo tā ātrāk kļūst neasa. Par eļļas trūkumu liecina dūmu veidošanās vai sliedes iekrāsošanās.

1. Ieslēdziet benzīna ķēdes zāģi, kā aprakstīts nodaļā “Ieslēgšana/izslēgšana”.
2. Turiet to virs gaišas pamatnes. **Benzīna ķēdes zāģis nedrīkst pieskarties zemei!**

**Ja ir redzamas eļļas pēdas, benzīna ķēdes zāģis darbojas nevainojami.**

**!** Pievērsiet uzmanību vēja virzienam un lieki nepakļaujiet sevi smērēļļas miglai.

**Ja ir redzamas nelielas eļļas pēdas:**

Regulējiet eļļas plūsmu.

**Attēls B :** Ķēdes zāga apakšpusē ir skrūve (25), ar kuru var regulēt eļļas plūsmu:

Griežot pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam: liela eļļas plūsma

Griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā: zema eļļas plūsma

**Ja nav redzamas eļļas pēdas:**

Iztīriet eļļas caurplūdes kanālu (**C** 28), lai nodrošinātu netraucētu un automātisku zāga eļļošanu darbības laikā.

**Attēls C , skat 4 :**

Izmantojiet otiņu vai lupatu, lai iztīrītu nosēdumus no eļļas caurplūdes kanāla (28).


**i** Sliedes/zāga ķēdes demontāža, skatīt nodaļu «Sliedes demontāža/montāža”.

**i** Ja eļļas caurplūdes kanāla tīršana nav bijusi veiksmīga, uzticiet mūsu klientu apkalpošanas centram salabot benzīna ķēdes zāģi. Sazinieties ar mūsu servisa centru.

## **C** **Sliedes demontāža/ montāža**

**i** Ievērot piesardzību! Ņemiet vērā, ka benzīna ķēdes zāģis pēc lietošanas izdala eļļu un tā var iztecēt, ja zāģis tiek nolikts uz sāniem vai ar augšpusi uz leju. Tā ir normāla parādība, kuras cēlonis ir nepieciešamā ventilācijas atvere pie tvertnes augšējās malas, un tas nav iemesls, lai iesniegtu reklamāciju. Tā kā ikviens benzīna ķēdes zāģis ražošanas laikā tiek kontrolēts un pārbaudīts ar eļļu, arī pēc iztukšošanas tvertnē var būt palicis neliels eļļas atlikums, kas transportējot nedaudz nosmērē korpusu ar eļļu. Nofīriet korpusu ar lupatu.

### **Zāģa ķēdes un sliedes demontāža**

1. Izslēdziet ierīci, izspraudiet aizdedzes sveces kontaktspraudni (  34) un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Nolieciet ierīci uz plakanas virsmas.
3. Pavelciet ķēdes bremzes sviru ( 12) uz priekšējo rokturi ( 1).
4. Pagrieziet mazo skrūvi ( 14) ar kombinēto darbarīku ( 17) **pretēji pulksteņrādītāja virzienam**, lai noņemtuspriegojumu no zāģa ķēdes( 9 ).
5. Atskrūvējiet ķēdes zobrata pārsega ( 13) abus uzgriežņus ( 15) ar kombinēto darbarīku( 17).
6. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu ( 13).
7. Nobīdriet sliedi ( 10) ķēdes zobrata ( 27) virzienā un noņemiet zāģa ķēdi ( 9) un pēc tam sliedi ( 10).

Pirms zāģa ķēdes nomaņas iztīriet no vadotnes rievās netīrumus, jo netīrumu nosēdumi var izvirzīt zāģa ķēdi no sliedes. Nosēdumi var uzsūkt ķēdes eļļu. Sekas varētu būt tādas, ka ķēdes eļļa nenokļūst vai arī tikai minimāli nonāk sliedes apakšpusē un samazina eļļošanu.

### **Zāģa ķēdes un sliedes (vadotnes) montāža**

1. Uzstādiet sliedi ( 10) uz sliedes tapām ( 26a) un piespiediet to pie ķēdes zobrata ( 27), lai būtu vieglāk uzlikt zāģa ķēdi.
2. Uzvilciet zāģa ķēdi ( 9) ap ķēdes zobratu ( 27).
3. Uz sliedes ( 10) sāciet ievietot zāģa ķēdi ( 9) sliedes rievā, virzienā uz sliedes galu. Tas ir normāli, ka zāģa ķēde ( 9) nokarājas.
4. Pavelciet sliedi ( 10) uz priekšu, lai nospriegoātu zāģa ķēdi ( 9).
5. Uzlieciet ķēdes zobrata pārsegu ( 13).
6. Atkal viegli pievelciet ķēdes zobrata pārsega ( 13) abus uzgriežņus ( 15).
7. **Nospriegojiet zāģa ķēdi ( 9), griežot mazo skrūvi ( 14) pulksteņrādītāju kustības virzienā.**

**i** Ja zāģa ķēde ( 9) nav nospriegoāta, pārbaudiet, vai izcilnis ( 30) zobrata pārsegā iestiepjas iedobē ( 29) uz sliedes.

## **C** **Zāģa ķēdes demontāža/ montāža**

**i** Ievērot piesardzību! Ņemiet vērā, ka benzīna ķēdes zāģis pēc lietošanas izdala eļļu un tā var iztecēt, ja zāģis tiek nolikts uz sāniem vai ar augšpusi uz leju. Tā ir normāla parādība, kuras cēlonis ir nepieciešamā ventilācijas atvere pie tvertnes augšējās malas, un tas nav iemesls, lai iesniegtu reklamāciju. Tā kā ikviens benzīna

ķēdes zāģis ražošanas laikā tiek kontrolēts un pārbaudīts ar eļļu, arī pēc iztukšošanas tvertnē var būt palicis neliels eļļas atlikums, kas transportējot nedaudz nosmērē korpusu ar eļļu. Notīriet korpusu ar lupatu.

### Zāģa ķēdes demontāža

1. Izslēdziet ierīci, izspraudiet aizdedzes sveces kontaktspraudni (O 34) un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Nolieciet ierīci uz plakanas virsmas.
3. Pavelciet ķēdes bremzes sviru (12) uz priekšējo rokturi (1).
4. Pagrieziet mazo skrūvi (14) ar kombinēto darbarīku (17) **pretēji pulksteņrādītāja virzienam**, lai noņemtu spriegojumu no zāģa ķēdes (9).
5. Atskrūvējiet ķēdes zobrata pārsega (13) abus uzgriežņus (15) ar kombinēto darbarīku (17).
6. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu (13).
7. Nobīdīet sliedi (10) ķēdes zobrata (27) virzienā un noņemiet zāģa ķēdi (9).

Pirms zāģa ķēdes nomaiņas iztīriet no vadotnes rievās netīrumus, jo netīrumu nosēdumi var izvirzīt zāģa ķēdi no sliedes. Nosēdumi var uzsūkt ķēdes eļļu. Sekas varētu būt tādas, ka ķēdes eļļa nenokļūst vai arī tikai minimāli nonāk sliedes apakšpusē un samazina eļļošanu.

### Zāģa ķēdes montāža

1. Uzstādiet sliedi (10) uz ķēdes zobrata (27), lai būtu vieglāk uzlikt zāģa ķēdi.
2. Uzvilciet zāģa ķēdi (9) ap ķēdes zobratu (27).
3. Uz sliedes (10) sāciet ievietot zāģa ķēdi (9) sliedes rievā, virzienā uz sliedes galu. Tas ir normāli, ka zāģa ķēde (9) nokarājas.
4. Pavelciet sliedi (10) uz priekšu, lai nospriegotu zāģa ķēdi (9).

5. Uzlieciet ķēdes zobrata pārsegu (13).
6. Atkal viegli pievelciet ķēdes zobrata pārsega (13) abus uzgriežņus (15).
7. **Nospriegojiet** zāģa ķēdi (9), griežot mazo skrūvi (14) **pulksteņrādītāju kustības virzienā**.



Ja zāģa ķēde (9) nav nospriegotā, pārbaudiet, vai izcilnis (30) zobrata pārsegā iestiepjas iedobē (29) uz sliedes.

## Zāģēšanas paņēmieni

### Vispārīga informācija


- Būs nodrošināta labāka kontrole, ja zāģēsiet ar sliedes apakšpusi (ar velkošu zāģa ķēdi), nevis ar sliedes augšpusi (ar stumjošu zāģa ķēdi).
- Pārzāģēšanas brīdī vai pēc tam zāģa ķēde nedrīkst saskarties ne ar zemi, ne ar kādu citu objektu.
- Uzmaniet, lai zāģa ķēde neiesprūstu iezāģētājā spraugā. Koka stumbrs nedrīkst nolūzt vai sašķelties.
- Ņemiet vērā arī piesardzības pasākumus, lai izvairītos no atsietiena (skatīt drošības norādes).
- Zāģējot nogāzē, vienmēr stāviet augšpus koka. Lai „pārzāģēšanas” brīdī saglabātu pilnīgu kontroli, zāģēšanas beigās nespiediet tik stipri zāģi, bet joprojām stingri turiet benzīna ķēdes zāģa rokturus. Uzmaniet, lai zāģa ķēde nepieskartos zemei. Kad zāģēšana ir pabeigta, nogaidiet, kamēr benzīna ķēdes zāģis apstājas, pirms atceļat benzīna ķēdes zāģi no koka. Pārejot no viena koka uz nākamo, vienmēr izslēdziet benzīna ķēdes zāģa motoru.




**Ja zāģa ķēde iesprūst, nemēģiniet benzīna ķēdes zāģi izraut ar spēku. Pastāv savainoša-**

nās risks. Izslēdziet motoru un izmantojiet sviru vai ķīli, lai atbrīvotu benzīna ķēdes zāģi.

## Koku gāšana

 Lai gāztu kokus, ir vajadzīga liela pieredze. Kokus gāziet tikai tad, ja protat droši rīkoties ar benzīna ķēdes zāģi. Nekādā gadījumā nelietojiet benzīna ķēdes zāģi, ja nejutaties pārliecināts par sevi.

 Tāpēc nepieredzējušiem lietotājiem mēs drošības apsvērumu dēļ neiesakām gāzt kokus ar tāda garuma sliedi, kas ir īsāka par stumbra diametru.

- Raugieties, lai darba zonas tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki. Drošības attālumam starp gāzamo koku un nākamā darbavietu jābūt 2 1/2 no koka garuma.
- Ņemiet vērā krišanas virzienu: Lietotājam brīvi jāpārvietojas nogāztā koka tuvumā, lai varētu viegli sagarumot un atzarot stumbru. Nedrīkst pieļaut, ka koks gāžas un paliek karājoties citā kokā. Ievērojiet dabisko krišanas virzienu, kas atkarīgs no koka slīpuma un izliekumiem, vēja virziena, lielāko zaru novietojuma un zaru skaita.
- Veicot zāģēšanas darbus slīpumā, ķēdes zāģa lietotājam būtu jāatrodas vietā augšpus gāzamā koka, jo koks pēc gāšanas visticamāk rīpos vai slidēs uz leju.
- Mazus kokus ar diametru 15-18 cm parasti var nozāģēt vienā paņēmienā.
- Lielāka diametra kokiem jāiezāģē robs un kritiena iezāģējums (skatīt **P**).



**Negāziet koku, kad pūš stiprs vai mainīga virziena vējš, ja pastāv risks sabojāt īpašumu vai koks var aizķert vadus. Gāžot kokus, jāraugās, lai netiktu apdraudēti citi cilvēki, aizķerti komunikāciju vadi un radīti materiālie zaudējumi. Ja koks saskaras ar komunikāciju vadu, nekavējoties jāinformē apgādes uzņēmums.**



Tūlīt pēc zāģēšanas procesa beigām paceliet uz augšu austiņas, lai varētu sadzirdēt skaņas un brīdinājuma signālus.

1. **Atzarošana - Attēls **I** :**  
Noņemiet zarus, kas nokarājas uz leju, nozāģējot augšpus zara. Nekad neveiciet atzarošanu augstāk par plecu augstumu.
2. **Atkāpšanās zona - Attēls **J** :**  
Visapkārt kokam nofiriet pamežu, lai varētu netraucēti atkāpties. Atkāpšanās zonai (1) vajadzētu būt nobīdītai apmēram par 45° attiecībā pret paredzēto krišanas virzienu (2).
3. **Kritiena roba iezāģēšana (A) - Attēls **K** :**  
Izveidojiet kokā kritiena robu tajā pusē, uz kuru kokam jākrīt. Sāciet ar apakšējo horizontālo iezāģējumu. Zāģējuma dziļumam jābūt apmēram 1/3 no stumbra diametra. Tagad zāģējiet slīpi no augšas apmēram 45° leņķī, kas precīzi savienojas ar apakšējo iezāģēto malu. Šādi tiek novērsta zāģa ķēdes vai vadotnes slīdes iesprūšana, zāģējot otru roba malu.



**Nekad netuvojieties kokam tajā pusē, kur ir izveidots robs.**

#### 4. Kritiena iezāgējums (B) -

##### **Attēls K :**

Stumbra pretējā pusē izveidojiet kritiena iezāgējumu, stāvot pa kreisi no stumbra un zāgējot ar velkošu zāga ķēdi. Kritiena iezāgējumam horizontālā līmenī jāatrodas vismaz 5 cm augstāk par roba horizontālo malu.

Tam jābūt tik dziļam, lai atstatums līdz iezāgētajai roba līnijai būtu vismaz 1/10 no stumbra diametra. Stumbra nepārzāgētā daļa tiek saukta par lūšanas izmēru.

Tiltiņš neļauj kokam pagriezties un krist nepareizā virzienā. Nepārzāgējiet tiltiņus.

Kad kritiena iezāgējums tuvojas tiltiņam, kokam vajadzētu sākt krist. Ja ir redzams, ka koks, iespējams, nekrišs vēlamajā virzienā vai svērsies atpakaļ un iespiedīs zāga ķēdi, pārtrauciet veidot kritiena iezāgējumu. Vēlamajā gāšanas līnijā ievietojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, lai atvērtu zāgējumu un mainītu koka virzienu

##### **Attēls L :**

5. Iebīdiēt gāšanas ķīli vai lauzni kritiena iezāgējumā, tiklīdz zāgējuma dziļums to pieļauj, lai novērstu sliedes nosprostošanos.

##### **Attēls M :**

6. Ja koka diametrs ir lielāks par sliedes garumu, izveidojiet divus iezāgējumus.
7. Kad kritiena iezāgējums ir pabeigts, koks nogāžas pats vai arī ir vajadzīgi ķīļi vai lauznis.



**Tiklīdz koks sāk gāzties, izvelciet no iezāgējuma benzīna ķēdes zāgi, apturiet motoru, no-**

**lieciet benzīna ķēdes zāgi un pa atkāpšanās ceļu pametiet darbvietu. Uzmanieties no kritošiem zariem un nepakļūpiet.**



## **Atzarošana**

Atzarošana ir apzīmējums, kā tiek saukta lielāku un mazāku zaru nozāgēšana no nogāzta koka.



Atzarojot notiek daudz negadījumu. Nekad nezāgējiet zarus, stāvot uz koka stumbra. Ja zari ir mehāniski nospriegoti, paturiet acīs atsitienu zonu.

- Atbalsta zarus nozāgējiet tikai pēc sagarumošanas.
- Nospriegoti zari jāzāgē no apakšas uz augšu, lai novērstu benzīna ķēdes zāga iesprūšanu.
- Zāgējot resnākus zarus, pielietojiet tādu pašu zāgēšanas paņēmienu kā sagarumojot.
- Strādājiet stumbra kreisajā pusē un iespējami tuvu benzīna ķēdes zāgim. Ja iespējams, benzīna ķēdes zāga svaram jābalstās uz stumbra.
- Mainiet atrašanās vietu, lai nozāgētu zarus otrā pusē stumbram.
- Žuburaini zari tiek sagarumoti pa vienam.
- Mazākos zarus atbilstoši att. **I**, nozāgējiet vienā paņēmiēnā.

## **Sagarumošana**

Sagarumošana ir koka stumbra sazāgēšana īsākos gabalos.

- Uzmaniet, lai zāgējot ķēde nesaskartos ar zemi.
- Pievērsiet uzmanību stabilai pozai un nolaidenās vietās stāviet augšpus stumbra.

- Raugieties, lai jūsu poza būtu stabila un ķermeņa svars vienmērīgi sadalītos uz abām kājām. Ja iespējams, stumbru vajadzētu uzlikt un atbalstīt uz zariem, balķiem vai ķīļiem. Ievērojiet šīs vienkāršās instrukcijas vieglākai zāgēšanai.

### 1. Stumbrs guļ uz zemes - Attēls

**E** :

No augšas pārzāgējiet stumbru, bet zāgēšanas beigās raugieties, lai nepie-skartos zemei. Ja pastāv iespēja stumbru pagriezt, tad pārzāgējiet stumbru par 2/3. Tad pagrieziet stumbru un no augšas pārzāgējiet atlikušo daļu.

### 2. Stumbrs ir atbalstīts vienā galā - Attēls

**F** : Vispirms zāgējiet no apakšas uz augšu (ar sliedes augšpusi) un pārzāgējiet 1/3 no stumbra diametra, lai novērstu šķelšanos. Tad zāgējiet no augšas uz apakšu (ar sliedes apakšdaļu) pretī pirmajam iezāgējumam, lai novērstu iesprūšanu.

### 3. Stumbrs ir atbalstīts abos galos - Attēls

**G** : Vispirms zāgējiet no augšas uz apakšu (ar sliedes apakšpusi) un pārzāgējiet 1/3 no stumbra diametra. Tad zāgējiet no apakšas uz augšu (ar sliedes augšdaļu), līdz abas zāgējumu vietas savienojas.

### 4. Zāgēšana uz stekļiem - Attēls

**H** : Ar abām rokām stingri turiet benzīna ķēdes zāģi un zāgēšanas laikā virziet iekārtu ķermeņa priekšā. Kad stumbrs ir pārzāgēts, virziet iekārtu gar ķermeņa labo pusi (1). Kreiso roku izstiepiet pēc iespējas taisnāku (2). Uzmaniet krītošo stumbra gabalu. Iekārtojieties tā, lai nozāģētais gabals neradītu apdraudējumu. Uzmaniet kājas. Nozāģētais gabals krītot var radīt traumas. Saglabājiet līdzsvaru (3).

## Tīrīšana



**Tīrīšanas darbi vienmēr jāveic, kad motors ir izslēgts un aizdedzes sveces kontaktspraudnis ir izņemts/ķēdes bremze ir aktivizēta. Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus un izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas. Pastāv savainošanās un apdegumu risks!**

**Remonta un tehniskās apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet mūsu darbnīcai. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.**

- Ikreiz pēc lietošanas kārtīgi notīriet iekārtu. Tā Jūs pagarināsiet iekārtas kalpošanas laiku un novērsīsiet negadījumus.
- Rokturi nedrīkst būt notraipīti ar benzīnu, eļļu vai smērvielām. Rokturus notīriet ar mitru un ziepju šķīdumā izmazgātu lupatu. Tīrīšanai nelietojiet šķīdinātājus vai benzīnu!
- Ikreiz pēc lietošanas reizes notīriet zāģa ķēdi. Šim nolūkam izmantojiet otiņu vai birstīti ar kātu. Zāģa ķēdes tīrīšanai nelietojiet šķīdumus. Pēc tīrīšanas nedaudz ieeļļojiet zāģa ķēdi ar ķēžu eļļu.
- Lai veiktu tīrīšanu, noņemiet arī ķēdes zobrata pārsegu (**A** 13), lai varētu veikt tīrīšanu arī šajā vietā.
- Notīriet sliedi (vadotni) (**A** 10).
- Iekārtas ventilācijas spraugas un virsmu notīriet ar otiņu vai sausu lupatu. Tīrīšanai nelietojiet šķīdumus.
- Iztīriet eļļas caurplūdes kanālu (**C** 28), lai nodrošinātu netraucētu un automātisku zāģa eļļošanu darbības laikā. Lai to izdarītu, izmantojiet otiņu vai lupatu, lai iztīrītu nosēdumus no eļļas caurplūdes kanāla.

## Apkope



**Apkopes darbi vienmēr jāveic, kad motors ir izslēgts un aizdedzes sveces kontaktspraudnis ir izņemts/ķēdes bremze ir aktivizēta. Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus un izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas. Pastāv savainošanās un apdegumu risks!**

**Remonta un tehniskās apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, uzticiet mūsu darbnīcai. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas.**

## Tehniskās apkopes laika intervāli

Regulāri izpildiet turpmākajā tabulā norādītos tehniskās apkopes darbus. Regulāri veicot sava benzīna ķēdes zāģa tehnisko apkopi, Jūs pagarināsiet zāģa kalpošanas laiku. Tādējādi iegūsit optimālu zāģēšanas jaudu un izvairīsities no nelaimes gadījumiem.

### Apkopes intervālu tabula

Iekārtas komponents	Darbība	Pirms katras lietošanas	Pēc 10 darba stundām	Pēc katras lietošanas
Ķēdes bremzes komponenti	Pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓		
Ķēdes zobrats (C 27)	Pārbaudīt, ja nepieciešams, nomainīt	✓		
Zāģa ķēde (C 9)	Pārbaudīt, ieeļļot; ja nepieciešams pieslīpēt vai nomainīt	✓		
Zāģa ķēde (C 9)	Notīrīt un eļļot			✓
Sliede (C 10)	Pārbaudīt, notīrīt, ieeļļot	✓		✓
Sliede (C 10)	Apgriezīt sliedi		✓	
Automātiskā eļļošana	Pārbaudīt; ja nepieciešams	✓		
Saijūgs	Pārbaudīt, vai nekustas tukšgaitas režīmā	✓		
Skrūves, uzgriežņi, bultskrūves	Pārbaudīt, pievilkt		✓	
Gaisa filtrs	Tīrīt vai nomainīt			✓
Aizdedzes svece (O 35)	Tīrīt/iestatīt/nomainīt		✓	

## N Gaisa filtra tīrīšana



Nekad neekspluatējiet ierīci bez gaisa filtra. Pretējā gadījumā motorā iekļūs putekļi un neīrūmi, un tie rada iekārtas bojājumus. Nodrošiniet, lai gaisa filtrs būtu tīrs.

1. Izslēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Atskrūvējiet gaisa filtra vāku (32) skrūvi (31) un noņemiet gaisa filtra vāku (32) no gaisa filtra korpusa.
3. Izņemiet gaisa filtru (33) no gaisa filtra korpusa.
4. Nomazgājiet gaisa filtru (33) ar ūdeni un atstājiet gaisā nožūt. **Nekad mazgāšanai nelietojiet benzīnu!**



Nomainiet gaisa filtru (33), ja tas ir nolietojies, bojāts vai stipri netīrs (skatiet „Rezerves daļas/piederumi”).

5. Ielieciet attīrīto (ja nepieciešams, jauno) gaisa filtru (33) gaisa filtra korpusā.
6. Novietojiet gaisa filtra vāku (32) uz gaisa filtra korpusa.
7. Nofiksējiet gaisa filtra vāku (32) ar skrūvi (31).



## Pārbaudīt/noregulēt/nomainīt aizdedzes sveci



Nodilušas aizdedzes sveces vai tādas, kurām ir pārāk liels aizdedzes atstatums, samazina motora jaudu.

1. Izslēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Atskrūvējiet gaisa filtra vāku (32) skrūvi (31) un noņemiet gaisa filtra vāku (32) no gaisa filtra korpusa.

3. Izņemiet gaisa filtru (33) no gaisa filtra korpusa.
4. Noņemiet aizdedzes sveces kontaktspraudni (34) no aizdedzes sveces (35).
5. Izskrūvējiet aizdedzes sveci (35) **pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam** ar kombinēto darbarīku (17).
6. Pārbaudiet aizdedzes atstatumu ar taustu (pieejams specializētos veikalos). **Attāluma starp elektrodiem jābūt 0,6-0,7 mm.**
7. Ja nepieciešams, noregulējiet attālumu, uzmanīgi salokot aizdedzes sveces (35) masas elektrodu.
8. Iztīriet aizdedzes sveci (35) ar stieplu suku.
9. Ielieciet iztīrīto un noregulēto aizdedzes sveci (35) vai nomainiet bojātu aizdedzes sveci (35), aizstājot ar jaunu (skatīt nodaļu «Rezerves daļas un piederumi»).
10. Atkārtoti uzstādiet aizdedzes sveces kontaktspraudni (34).
11. Atkārtoti uzstādiet gaisa filtru (33) un gaisa filtra vāku (32).

## Karburatora regulēšana

Karburators rūpnīcā ir noregulēts atbilstoši optimālai jaudai. Ja nepieciešama papildu pieregulēšana, uzticiet to specializētai darbnīcai.

## Zobu asināšana



**Nepareizi uzasināta zāģa ķēde palielina atsitiena risku! Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.**



Asa zāga ķēde nodrošina optimālu zāgēšanas jaudu. Tā bez piepūles iegriežas koksnē, veidojot lielas, garas skaidas. Zāga ķēde ir neasa, ja Jums zāgēšanas aprīkojums ar spēku jāspiež koksnē un koka skaidas ir ļoti sīkas. Kad zāga ķēde ir ļoti neasa, skaidu nav vispār, tikai koksnes putekļi.

- Zāga ķēdes zāgējošās daļas ir griezējelementi, kas sastāv no zoba un dziļuma ierobežotāja izciļņa. Augstums starp šiem abiem komponentiem nosaka uzasināšanas dziļumu.
- Asinot zobus, jāņem vērā šādas vērtības:



- Uzasināšanas leņķis (30°)
- Zoba priekšējais leņķis (60°)
- Uzasināšanas dziļums (0,65 mm)



**Novirzes no zobu ģeometrijas izmēriem var palielināt iekārtas tendenci uz atsitieniem. Paaugstināts negadījumu risks!**

Lai uzasinātu zāga ķēdi, ir jāvingrinās. Turklāt zāga ķēdes uzasināšanai ir vajadzīgi speciāli darbarīki, kas nodrošina, ka ķēde būs uzasināta pareizā leņķī un pareizā dziļumā. Rīkojieties saskaņā ar zāga ķēdes asināšanas ierīces (piemēram, Parkside PSG 85 B2) instrukcijām. Nepieredzējušiem ķēdes zāga lietotājiem mēs iesakām uzticēt ķēdes uzasināšanu speciālistam vai specializētai darbnīcai vai veikt ķēdes nomaiņu.

**Attēls P :**

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

2. Lai uzasinātu zāga ķēdi, tai jābūt nospriegotai, lai būtu iespējama pareiza asināšana.
3. Asināšanai ir vajadzīga apaļvīle ar 4,0 mm diametru.



**Citu diametra vīles sabojāt zāga ķēdi, un tas var radīt apdraudējumu strādājot!**

4. Asiniet tikai no iekšas uz āru. Virziet vīli no zoba iekšpuses uz āru. Paceliet vīli, kad pārvietojat to atpakaļ.
5. Vispirms uzasiniet vienas puses zobus. Tad apgrieziet zāga ķēdi otrādi un uzasiniet otras puses zobus.
6. Zāga ķēde ir nolietota un jānomaina ar jaunu ķēdi, ja no zoba ir atlikuši vairs tikai 4 mm.
7. Pēc uzasināšanas visiem griezējelementiem jābūt vienādi gariem un platiem.
8. Pēc katras trešās asināšanas reizes jāpārbauda asināšanas dziļums (dziļuma ierobežotājs) un augstums papildus jāpievīlē ar plakano vīli. Dziļuma ierobežotājam vajadzētu būt apmēram 0,65 mm zemākam par zobu. Pēc pazemināšanās nedaudz noapaļojiet dziļuma ierobežotāju uz priekšu.

## Ķēdes spriegojuma iestatīšana

Ķēdes spriegojuma iestatīšana ir aprakstīta nodaļā „Vadība/ekspluatācijas sākšana - Zāga ķēdes nospriegošana”.

## Jaunai zāga ķēdei jāļau iestrādāties



Lai nomainītu zāga ķēdi, skatiet nodaļu “Zāga ķēdes un sliedes demontāža/montāža”.

Jaunas zāģa ķēdes spriegojuma spēks pēc kāda laika samazinās. Tāpēc zāģa ķēde vēlreiz jānospriego pēc pirmajiem 5 zāģējumiem, bet ne vēlāk kā pēc 10 minūšu ilgās zāģēšanas.



Skatiet nodaļu „/Vadība/Ekspluatācijas sākšana - zāģa ķēdes nospriegošana”



**Nekad nenostipriniet jaunu zāģa ķēdi uz nodiluša ķēdes zobrata vai uz bojātas vai nodilušas sliedes. Zāģa ķēde var nokrist vai pārtrūkt. Iespējamās sekas - smagas traumas.**



### **Sliedes tehniskā apkope**



**Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.**

1. Izslēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Pagrieziet mazo skrūvi (14) ar kombinēto darbarīku **pretēji pulksteņrādītāja virzienam**, lai noņemtu spriegojumu no zāģa ķēdes(9).
3. Atskrūvējiet ķēdes zobrata pārsega (13)abus uzgriežņus (15) ar kombinēto darbarīku(17).
4. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu (13), sliedi (10) un zāģa ķēdi (9).
5. Pārbaudiet sliedes (10) nodilumu. Ar plakano vili novilējiet atskarpes un nolīdziniet sliedes virsmas.
6. Izīriiet eļļas caurplūdes kanālu (28), lai nodrošinātu netraucētu un automātisku zāģa eļļošanu darbības laikā.

7. Uzmontējiet sliedi (10), zāģa ķēdi (9) un ķēdes zobrata pārsegu (13), nospriegojiet zāģa ķēdi (9).



Ja eļļas caurplūdes kanāls atrodas optimālā stāvoklī, zāģa ķēde jau pēc dažām sekundēm, kas seko pēc benzīna ķēdes zāģa palaišanas, automātiski izsmidzina nedaudz eļļas.



### **Apgriezt sliedi**



Kad darbojaties ap zāģa ķēdi vai sliedi, uzvelciet cimdus, kas pasargā no iegriezumiem.

Sliede (10) jāapgriež ik pēc 10 darba stundām, lai panāktu vienmērīgu nodilumu.

1. Izslēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Pagrieziet mazo skrūvi (14) ar kombinēto darbarīku (17) **pretēji pulksteņrādītāja virzienam**, lai noņemtu spriegojumu no zāģa ķēdes(9).
3. Atskrūvējiet ķēdes zobrata pārsega (13)abus uzgriežņus (15) ar kombinēto darbarīku(17).
4. Noņemiet ķēdes zobrata pārsegu (13), sliedi (10) un zāģa ķēdi (9).
5. Apgrieziet sliedi ap tās horizontālo asi un uzstādiet sliedi un ķēdi tā, kā aprakstīts nodaļā „Zāģa ķēdes und sliedes montāža”.  
Ņemiet vērā zāģa ķēdes rotācijas virzienu!



Zāģa ķēdes rotācijas virziens

Lai, pagriežot sliedi, noregulētu zāģa ķēdi (9), vadieties pēc simboliem zem ķēdes zobrata pārsega (13). Šajā gadījumā uz sliedes attēlotais rotācijas virziens vairs neatbilst.

## Uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas noīriet ierīci.
- Uzvelciet sliedes aizsargapvalku.
- Uzglabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

### Zāga ķēdes bioloģiskā eļļa:

- Pirms garākiem darba pārtraukumiem iztukšojiet eļļas tvertni. Veco eļļu utilizējiet videi draudzīgā veidā (skat. „Likvidēšana/vides aizsardzība”).

## Uzglabāšana darba pārtraukumu laikā



Uzglabāšanas norādījumu neievērošana, kā rezultāts ir degvielas pārpalikums karburatorā, var radīt motora iedarbināšanas problēmas vai palielošus ierīces bojājumus.

### Darba pārtraukumi ilgāki nekā 3 mēneši:

1. Iztukšojiet degvielas tvertni vietā, kur ir laba gaisa cirkulācija.
2. Ieslēdziet motoru un ļaujiet tam darboties, līdz tas apstājas un karburatorā vairs nav degvielas.
3. Ļaujiet motoram atdzist (apm. 5 minūtes).

## Transportēšana

- Lietojiet sliedes aizsargapvalku (16), transportējot ierīci.
- Nesiet ierīci aiz priekšējo rokturi tā, lai sliede būtu pavērsta uz aizmuguri.

## Likvidēšana/vides aizsardzība

Neizlejiet veco eļļu un benzīna atlikumus kanalizācijā vai notekā.

Veco eļļu un benzīna atlikumus utilizējiet videi draudzīgā veidā - nogādājiet utilizācijas punktā.

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Mašīnas nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Rūpīgi iztukšojiet benzīna tvertni un nododiet savu ierīci utilizācijas centrā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem: Nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam. Jūsu atsūtīto bojāto ierīču utilizēšanu mēs veiksime bez maksas

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## A Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Ķēdes bremze ieslēgta	Pārbaudiet ķēdes bremzi un atlaidiet
	degvielas tvertnē nav degvielas	Uzpildīt degvielu
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (24)	Remonts klientu apkalpošanas centrā
	Motora bojājums	
	Nodilusi aizdedzes svece (35)	Pārbaudīt/nomainīt aizdedzes sveci
Zāģa ķēde nedarbojas	Ķēdes bremze bloķē zāģa ķēdi	Pārbaudiet ķēdes bremzi un atlaidiet
Zema griešanas efektivitāte	Zāģa ķēde (9) nepareizi uzmontēta	Piemontējiet pareizi zāģa ķēdi
	Zāģa ķēde (9) ir neasa	Uzasiniet zobus vai uzlieciet jaunu zāģa ķēdi
	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu
Ierīce darbojas smagi, krīt nost zāģa ķēde	Ķēdes spriegojums nav pietiekams	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu
Zāģa ķēde saskarst, zāģējot rodas dūmi, iekrāsojas sliede	Par maz ķēžu eļļas	Pārbaudiet eļļas līmeni un pieļaujiet ķēžu eļļu, ja nepieciešams; pārbaudiet automātisko eļļošanu, iztīriet eļļas caurplūdes kanālu vai lieciet remontēt klientu apkalpošanas centrā

## Rezerves daļas un piederumi

### Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 58 lpp.).

Eļļas tvertnes vāciņš .....	91110127
Zāģa ķēde .....	91110132
sliede .....	91110131
Aizdedzes svece .....	91110128
Zāģa ķēdes bioloģiskā eļļa 1 l... 30230001	

## Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!  
Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.  
Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums].

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases



**Benzīna ķēdes zāģa droša lietošana ir iespējama tikai ar apstiprinātām zāģa ķēdēm un vadotnēm. Neatļautu kombināciju lietošana var izraisīt nopietnas vai pat nāvējošas ievainojumus.** Lūdzu, ar šo benzīna ķēdes zāģi izmantojiet tikai sekojošas vadotnes:  
BE18-72-5810P (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd)  
vai 188PXBK095 (Oregon)  
un sekojošas zāģu ķēdes: .325.058x72DL (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd)  
vai 21BPX072X (Oregon)

čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.  
Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, zāģa ķēde), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

## Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 373764\_2204), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdi klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

**Uzmanību!** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.



Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava.

Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

## **Servisa centrs**



### **Servisa Latvija**

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: [grizzly@lidl.lv](mailto:grizzly@lidl.lv)

**IAN 373764\_2204**

## **Importētājs**

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>59</b>	<b>Puhastamine</b> .....	<b>75</b>
<b>Sihipärane kasutamine</b> .....	<b>60</b>	<b>Hooldamine</b> .....	<b>76</b>
<b>Üldine kirjeldus</b> .....	<b>60</b>	Hooldusintervallid .....	76
Tarnekomplekt .....	60	Hooldusintervallide tabel .....	76
Funktsiooni kirjeldus .....	60	Õhufiltri puhastamine .....	77
Ülevaade .....	60	Süüteküünla kontrollimine/ seadistamine/vahetamine .....	77
<b>Tehnilised andmed</b> .....	<b>61</b>	Karburatori seadistamine .....	78
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>62</b>	Lõikehammaste teritamine .....	78
Piktogrammis seadmel .....	62	Keti pingsuse seadistamine .....	79
Sümbolid juhendis .....	63	Uue saeketi sissetootamine .....	79
Üldised ohutusjuhised .....	63	Saelati hooldamine .....	79
Tagasilöögi põhjused ja vältimine .....	65	Saelati überpööramine .....	79
Jääkohud .....	66	<b>Hoiustamine</b> .....	<b>80</b>
Turvafunktsioonid .....	66	Ladustamine tööpauside ajal .....	80
<b>Käsitsemine/kasutuselevõtmine</b> .....	<b>66</b>	<b>Transport</b> .....	<b>80</b>
Ketiõli lisamine .....	67	<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse</b> .....	<b>80</b>
Kütuse lisamine .....	67	<b>Varuosad/tarvikud</b> .....	<b>81</b>
Saeketi pingutamine .....	68	<b>Veautsing</b> .....	<b>81</b>
Sisselülitamine/väljalülitamine .....	69	<b>Garantii</b> .....	<b>82</b>
Ketipiduri kontrollimine .....	70	<b>Remonditeenus</b> .....	<b>83</b>
Ketiõlituse kontrollimine .....	70	<b>Teeninduskeskus</b> .....	<b>83</b>
Saelati demonteerimine/ monteerimine .....	71	<b>Importija</b> .....	<b>83</b>
Saeketi demonteerimine/ monteerimine .....	72	<b>Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist</b> .....	<b>115</b>
<b>Saagimistehnikad</b> .....	<b>73</b>	<b>Plahvatusjoonis</b> .....	<b>117</b>
Üldine .....	73		
Puude langetamine .....	73		
Laasimine .....	74		
Järkamine .....	75		

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõiki- de kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Bensiinimootoriga kettsaag on ette nähtud ainult puidu saagimiseks välistingimustes. Bensiinimootoriga kettsaagi peab käsitsema ainult üks inimene seda tuleb hoida parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest.

Bensiinimootoriga kettsaag on ette nähtud kodumajapidamistes kasutamiseks. See ei ole konstrueeritud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele. Üle 16-aastased noorukid tohivad bensiinimootoriga kettsaagi kasutada ainult järelevalve all. Siseriiklikud eeskirjad võivad masina kasutamist piirata.

Tootja ei vastuta mittesihipärase kasutamise või vale käsitlemise tõttu põhjustatud kahjustuste eest.

Bensiinimootoriga kettsaaga tohib saagida ainult puitu. Selliseid materjale, nagu plast, kivi, metall või võõrkehi (nt naelu või kruvisid) sisaldav puit, ei tohi töödelda!

## Üldine kirjeldus



Olulisemate funktsionaalsete osade joonise leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

## Tarnekomplekt

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige selle kompleksust:

- Bensiinimootoriga kettsaag, koos monteeritud saelati ja monteeritud saeketiga

- Juhtplaadi kaitse
- Kõrvaklapid
- Kaitseprillid
- Õlipudel koos 500 ml bioketiõliga
- Segamispudel
- Universaaltööriist
- Kasutusjuhend

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

## Funktsiooni kirjeldus

Bensiinimootoriga kettsae liikuvat saeketti juhitakse üle saelati (juhtlati).

Seade on varustatud kiirketipiduriga.

Õliautomaatika tagab keti pideva määrimise. Kasutaja kaitseks on bensiinimootoriga kettsael erinevad kaitseseedised.

Juhtelementide funktsioone vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Ülevaade



- 1 eesmine käepide
- 2 Käivituskäepide
- 3 Gaasihoova blokaator
- 4 tagumine käepide
- 5 Käekaitse
- 6 Gaasihoob
- 7 Paagikork
- 8 Õlipaagi kork
- 9 Saekett
- 10 Saelatt
- 11 Tugihambad
- 12 Ketipiduri hoob / eesmine käekaitse
- 13 Ketiratta kate
- 14 Väike kruvi
- 15 Mutter
- 16 Juhtplaadi kaitsehülss
- 17 Universaaltööriist
- 18 Õlipudel
- 19 Kütuse segamispudel
- 20 Kaitseprillid

- 21 Kõrvaklapid
- 22 Külmkäivitushoob
- 23 Kütusepump
- 24 Sisse-/väljalüliti

**B** 25 Kruvi

- C** 26a Siinisõrm  
 26b Ket'i püüdesõrm  
 27 Ketiratas  
 28 Õliava  
 29 Väljalõige  
 30 Nukk

- N** 31 Kruvi  
 32 Õhufiltri kate  
 33 Õhufilter

- O** 34 Kүүn'lapiip  
 35 Süütekүүnal

## Tehnilised andmed

### Bensiinimootoriga kettsaag ..... PBKS 53 B3

- Tõõmaht.....53 cm<sup>3</sup>
- max mootori võimsus..... 2,0 kW / 2,7 hj
- Mootori pöörlemissagedus
- tühikäigul n<sub>0</sub>..... 3000 ± 300 p/min
- Mootori pöörlemissagedus
- saelati ja saeketiga n<sub>max</sub>..... 11500 p/min
- Keti kiirus v<sub>max</sub>..... 22,1 m/s
- Kaal, tühja paagiga
- ilma saelati ja saeketita ..... 5,63 kg
- koos saelati ja saeketiga..... 6,77 kg
- Tankimismaht
- Kütus ..... 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)
- Ketiõli..... 550 cm<sup>3</sup> (0,55 l)
- lubatud kütus ..... ROZ 95, ROZ 98
- Kütuse segamisvahekord ..... 40:1
- lubatud
- Ketiõli..... ISO-LEGD, JASO FD
- Lõikepikkus..... 45 cm
- Saekett
- Nimetus ..... Kangxin 325.058x72DL

- max kiirus ..... 22,1 m/s
- Samm..... 8,25 mm (0,325")
- Vedavate ketilülide arv.....72
- Veolülide paksus ..... 1,47 mm (0,058")
- Juhtsiin
- Nimetus .....Kangxin BE18-72-5810P
- Pikkus ..... 18"
- Ketiratta samm.....8,255 mm
- Hammaste arv (ketiratas).....7
- Emissiooni helirõhu tase
- kasutaja kohal ..... 104,9 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB
- Helivõimsuse tase (L<sub>WA</sub>)
- mõõdetud ..... 112,3 dB; K<sub>pA</sub> = 2,37 dB
- garanteeritud..... 115 dB

### Kandke kõrvaklappe!

- Vibratsioon (a<sub>v</sub>)
- tagumine käepide ..... 10,387 m/s<sup>2</sup>;  
K = 1,5 m/s<sup>2</sup>
  - eesmine käepide..... 9,257 m/s<sup>2</sup>;  
K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

EU tüübikinnitusega määratud süsinikdioksiidi emissiooniväärtus (CO<sub>2</sub>) on sellel seadmel: 1026 g/kWh

Vibratsiooni väärtused määratud vastavalt ISO 22867. Müraremissiooni väärtused määratud vastavalt ISO 22868.


Müraväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja sätetega.





**Hoiatus:** Proovige vibratsioonikoormust hoida võimalikult madalana.

Näitlikud meetmed vibratsiooni koormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi (näiteks aegu, kui tööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

## Ohutusjuhised

 **Lugege enne bensiinimootoriga kettsae kasutamist kõik juhised ja instruksioonid kasutusjuhendis läbi ja tehke need endale selgeks. Kandke bensiinimootoriga kettsae kasutamisel kohaseid isikukaitsevahendeid (IKV).**


 Kettsaag on ohtlik seade, mis võib vale või hooletu kasutamise korral põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi. Järgige seetõttu oma ja teiste isikute huvides ohutuse huvides alati järgnevaid ohutusjuhiseid ja küsige kahtluse korral spetsialistilt nõu.


 Saekett ei liigu, kui ketipidur on rakendatud. Vabastage ketipidur, selleks lükake ketipiduri hoob vastu eesmist käepidet.

Selles lõigus käsitletakse põhilisi ohutuseeskirju seadmega töötamisel.


### Piktogrammisis seadmel

 **TÄHELEPANU: VT KASUTUSJUHEND!**


 Lugege ja järgige seadme juurde kuuluvat kasutusjuhendit! Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kõik dokumendid kaasa.


 Kandke kõrvaklappe ja silmade kaitsevahendit!

 Kandke peakaitset!


 Kandke löikevigastuste vältimiseks kaitsekindaid!


 Kandke tugeva tallaga turvajalatsid!


 Kasutage löikekaitsetega kaitseriie-tust!


 Vältige lahtist leeki, tuli, lahtised süüteallikad ja suitsetamine keelatud.

 Kasutage bensiinimootoriga kettsaagi alati mõlema käega.


 Ärge jätke seadet vihma kätte. Seade ei tohi märjaks saada ja seda ei tohi kasutada märjas keskkonnas.

 Tähelepanu! Tagasilöökk – olge töötades tähelepanelik masina tagasilöögi suhtes.


 Garanteeritud müravõimsuse tase


 Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

 Saelati pikkus

 Tähelepanu kuumad pinnad, põletusohut!

 Ketiõli paagi maht

 **40:1** Kütuse segamisvahekord  
2-taktilise mootori õliga: 40:1, kasutage AINULT kütusesegu

 Ärge kasutage kütust E10



ROZ 95

ROZ 98

Kasutatav kütus



ISO-L-EGD

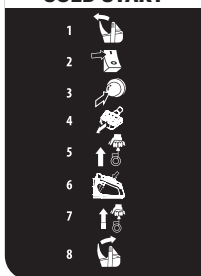
JASO FD

Kasutatav 2-taktilise mootori õli



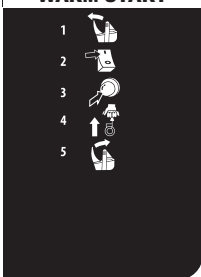
Vajutage 6 x kütusepumbale

**COLD START**



Käivõtamine külmkäivitusega

**WARM START**



Käivõtamine kuumkäivitusega



Ketiõli paagi ava



Ketiõlituse seadistamine



Seadme seiskamine



Külmkäivitushoova (õhuklapi) tõmbamine

**Piktogrammid ketiratta kattel:**

Jälgige saeketi liikumissuunda

Ketipidur (avatud/suletud)

**Piktogrammid saelatil:**

Saeketi liikumissuund

**Sümbolid juhendis**

**Ohusümbol koos juhistega isiku- või varakahjude vältimiseks**

Keelusümbol koos andmetega kahjude vältimiseks

Kandke löikevigastuste vältimiseks kaitsekindaid!

Tulekahju- või plahvatusoht

Viitemärgid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta

**Üldised ohutusjuhised**

Jälgige puude langetamisel mürakaitset ja kohalikke eeskirju. Kohalike eeskirjadega võib olla kehtestatud sobivuskatse tegemise nõue. Uurige seda metsandusametist.

Tähelepanu! Isiku- ja varakahjude vältimiseks lugege järgmisi ohutusjuhiseid:

- Lapsed, noorukid ja vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ei tohi bensiinimootoriga kettsaagi kasutada.

- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- Ärge töötage mootorsaaga, kui olete väsinud või haige või pärast alkoholi, tablettide või uimastite kasutamist. Tehke alati õigeaegselt tööpause.
- Kandke töö ajal alati sobivat tööriietust, mis tagab liikumisvabaduse. Selle hulka kuuluvad kaitsekiiver, kõrvaklapid, kaitseprillid või näokaitse, löikekaitsega kindad, löikekaitsega ja tugeva tallaga turvajalatsid ja saagimiskaitsega kaitsepüksid.
- Kuiva puidu saagimisel võib tekkida tolmu. Kandke sobivat tolumaski.
- Ketidõlitusel tekib väljuva õli tõttu kerge õlijälg. Jälgige tuule suunda ja ärge jääge asjatult määrdeõli udu sisse.
- Ketsaag on ette nähtud kahe käega töötamiseks. Ärge mitte kunagi töötage ühe käega või õlgadest kõrgemal.
- Vahetage regulaarselt tööasendit. Seadme pikem kasutamine võib tekitada kätes vibratsioonist tingitud verevarustushäireid (Raynaud sündroom). Kasutuskestust saate siiski pikendada sobivaid kindaid kandes või regulaarseid pause tehes. Arvestage, et isiklik kalduvus vereringehäiretele, madal välistemperatuur või suured haardejõud töötamisel vähendavad kasutuskestust.
- Käivitage alles siis, kui töötsoon on takistustest vaba ja olete kukkuv puu eest taganemistee planeerinud. Veenduge enne käivitamist, et mootorsaag ei puutu vastu esemeid.
- Jälgige saagimise ajal ohutut asendit. Ärge töötage redelil, puu otsas või ebastabiilsel jalgealusel. Olge kallakutel töötades väga ettevaatlik.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäieliku või ilma tootja nõusolekuta muudetud mootorsaaga. Ärge mitte kunagi kasutage defektse kaitsevarustusega mootorsaagi. Kontrollige enne kasutamist mootorsae, iseäranis saelati ja keti ohutut seisundit.
- Järgige hoolikalt käesolevas kasutusjuhendis olevaid hooldus-, kontroll- ja teenindusjuhiseid.
- Ärge mitte kunagi käivitage mootorsae enne kui saelatt, saekett ja ketiratta kate on korrektselt monteeritud.
- Kõiki hooldustöid, mida selles juhendis ei ole märgitud, tohib teostada ainult meie ketsaagide klienditeenindus.
- Kasutage ainult selles juhendis soovitatud tarvikuid.
- Ärge mitte kunagi käivitage mootorsagi suletud või halvasti ventileeritavates ruumides, sest esineb mootori heitgaaside sissehingamise oht.
- Jälgige, et tööpiirkonna läheduses ei viibiks inimesi ega loomi.
- Jälgige, et käepidemed oleksid töö ajal puhtad ja kuivad.
- Olge väikeste põõsaste ja okste saagimisel eriti ettevaatlik. Peenikesed oksad võivad saeketti takerduda ja teie pihta lüüa või teid tasakaalust välja viia.
- Pidage pinget all olevate okste saagimisel silmas võimalikku tagasilööki, kui puidu pinget järsku järele annab. Esineb vigastusoht.
- Enne ketsae käest ärapanekut seisake mootor.
- Jälgige asukoha vahetamisel, et saekett on ketipiduriga kindlustatud ja mootor on seisatud. Kandke mootorsaagi tahapoole suunatud keti ja saelatiga ning kehast eemale suunatud summutiga. Paigaldage mootorsae transpordil ja ladustamisel ketikaitse.
- Hoidke mootorsagi ja kütust kindlas ja lastele kättesaamatus kohas. Ei tohi lisaks sellele esineda ohtu, et lekkiv kütus või aurud puutuksid kokku sädemetega või lahtise leegiga. Sädemete

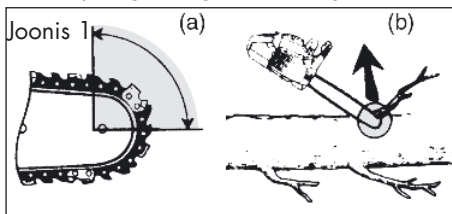
tekke allikaks võivad olla nt elektrilised seadmed.

- Kasutage kütuse hoiustamiseks sobivaid ja lubatud nõusid. Tühjendage mootorsae pikemal hoiustamisel või transportil kütuse ja ketiõli paagid. Laske kasutatud kütusained nõuetekohaselt käidelda.

## Tagasilöögi põhjused ja vältimine



Ettevaatust: tagasilöök! Olge töötades tähelepanelik seadme tagasilöögi suhtes. Esineb vigastusoht. Tagasilööke saab vältida ettevaatuse ja õige saagimistehnikaga.



- Tagasilöök võib toimuda, kui juhtlatti puudutab mingit eset või puit paindub ja muljub saeketi lõikesse kinni (vt joonis 1 / joonis b).
- Mõnel juhul võib latitipp millegi vastu puutudes põhjustada ootamatu tahapoole suunatud reaktsiooni, mille käigus korral juhtlatt lüüakse üles ja kasutaja suunas tagasi (vt joonis 1 / joonis a).
- Saeketi kinnikiilumine juhtlatti ülaseras võib lati järsult kasutaja suunas tagasi paisata.
- Iga selline reaktsioon võib tekitada olukorra, et kaotate sae üle kontrolli ja võite end raskesti vigastada. Ärge jääge lootma ainult kettsae sisseehitatud ohutusseadistele. Kettsae kasutajana peaksite rakendama mitmesuguseid

meetmeid, et saaksite töötada õnnetusi ja vigastusi tekitamata.

Tagasilöök on elektritööriista vale või eksliku kasutamise tagajärg. Seda saab takistada sobivate ettevaatusabinõudega järgnevalt kirjeldatud viisil:

- Hoidke saagi mõlema käega kinni, kusjuures põidlad ja sõrmed haaravad kettsae käepidemete ümber. Viige oma keha ja käed sellisesse asendisse, milles saate tagasilöögi vastu võtta.** Sobivate meetmete rakendamisel suudab operaator tagasilöögiõudusid valitseda. Ärge mitte kunagi laske kettsaagi lahti.
- Vältige ebanormaalselt keha hoiakut ja ärge saagige oma õlgadest kõrgemal.** Sellega välditakse latitipuga soovimatut puudutamist ja tagatakse ootamatutes olukordades kettsae parem kontroll.
- Kasutage alati tootja poolt ettenähtud varulatte ja saekette.** Valled varulatted ja saeketid võivad põhjustada keti rebenemist ja/või tagasilööki.
- Järgige saeketi teritamisel ja hooldamisel tootja instruktsioone.** Liiga madalad sügavuspiirikud suurendavad tagasilöögi võimalust.
- Järgige kõiki instruktsioone, kui vabastate kettsaagi sellele kogunenud materjalist, seda ladustate või teostate hooldustööd. Veenduge, et lüliti on välja lülitatud ja võrgukaabel on pistikupesast välja tõmmatud.** Kettsae ootamatu käivitumine selle külge jäänud materjali eemaldamisel või hooldustööde ajal võib tekitada tõsiseid vigastusi.

## Jäähohud

Ka siis, kui kasutate seda elektritööriista eeskirjadekohaselt, jäävad alati jäähohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad esineda alljärgnevad ohud:

- lõikevigastused
- kuulmiskahjustused, kui ei kasutata sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamisest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist tekitab kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikul enne seadme käsitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

### A Turvafunktsioonid

- Tagumine käepide koos tagumise käekaitsega (5)**  
kaitseb kätt okste ja raagude eest ja keti mahatulemise korral.
- Ketipiduri hoob / eesmine käekaitse**  
Ohutusseadis, mis tagasilöögi korral seiskab koheselt saeketi; hooba saab ka käsitsi rakendada; kaitseb kasutaja vasakut kätt, kui see libiseb eesmiselt käepidemelt maha.



Saekett ei liigu, kui ketipidur on rakendatud.

- Väikese tagasilöögiiga saekett**  
aitab spetsiaalselt loodud ohutusseadistega tagasilööke summutada.

- Tugihambad**  
suurendavad stabiilsust vertikaalsete lõigete tegemisel ning lihtsustavad saagimist. Kasutage võimalusel jämedate okste ja puude saagimisel pöördepunktina küünistökist.

- Sisse-/väljalüliti**  
Sisse-/väljalüliti vajutamisel lülitub seade koheselt välja.

- Gaasihoob**  
Seadme sisselülitamiseks tuleb gaasihoova tõkis lukustusest vabastada.

- 26b Keti püüdesõrm (korpuses)**  
vähendab vigastusohtu, kui saekett puruneb või tuleb maha.

## Käsitsemine / kasutuselevõtmine



**Kandke saeketiga töötamisel alati kaitsekindaid, kaitseprille (A 20), kõrvaklappe (A 21), kaitsekiivrit, turvajalatseid ja löikekindlat tööriietust. Tõmmake enne kõiki töid bensiinimootoriga kettsael küünla-piip (O 34) ära / aktiveerige ketipidur. Esineb vigastusoht!**



Kuiva puidu saagimisel võib tekkida tolmu. Kandke sobivat tolumumaski.

Enne bensiinimootoriga kettsae kasutusele võtmist peate te:

- vajadusel monteerima saelati, saeketi ja ketiratta katte,
- pingutama saeketi,
- lisama ketiõli,
- kontrollima ketipiduri ja õlitusautomaatika talitlust,

- kontrollima kaitseseadiste laitmatut seisundit ja täielikkust ning kontrollima kõigi keermesliidete tugevat kinnitust,
- kontrollima kütusesüsteemi tihedust,
- veenduma, et bensiinimootoriga kettsaag ei puuduta esemeid.



Tähelepanu! Bensiinimootoriga kettsaag võib õlitada, vt peatükk „saeketi ja saelati monteerimine“.

## Ketiõli lisamine



**Lisage ketiõli ainult välja lülitatud ja jahtunud mootori korral. Õli ülevoolamisel esineb tulekahjuoht.**



Saelatt ja saekett ei tohi mitte kunagi olla ilma õlita. Bensiinimootoriga kettsae käitamisel liiga vähese õliga halveneb löiketootlikkus ja lüheneb saeketi kasutusiga, sest saekett muutub kiiremini nüriks. Õli vähesuse tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutumisest.

Kohe, kui mootor hakkab tööle, voolab õli saelatile (A 10).

## Ketiõli lisamine:

- Kontrollige regulaarselt õlitaset ja lisage madala õlitase korral õli juurde. Paagi maht vaadake palun peatükist „Tehnilised andmed“.
- Kasutage bioõli, mis sisaldab hõõrdumise ja kulumise vastaseid lisandeid. Neid võite tellida meie veebipoest.
- Kui bioõli ei ole, kasutage vähese nakkelisanditega ketiõli. Kasutage ainult soovitatud määrdeaineid.
- Tühjendage õlipaak pikemal mittekasutamisel (6-8 nädalat).

## Joonis A

1. Asetage seade küljele, õlipaagi kork (8) peab olema suunatud ülespoole.
2. Keerake õlipaagi kork (8) lahti ja täitke paak ketiõliga.
3. Pühkige võimalik maha jooksnud õli ära ja sulgege õlipaagi kork (8) uuesti.

## Kütuse lisamine



**Jälgige tankimisel head tulutulust. Ärge suitsetage tankimise ajal ja hoiduge eemale igasugustest soojusallikatest. Kütus ja kütuseaurud on väga tuleohtlikud. Ärge lisage kütust, õli või määrdeõli, kui mootor töötab. Avage paagikork ettevaatlikult, et võimalik ülerõhk saaks aeglaselt väljuda.**

**Käivitage mootorsaag kütuse lisamise kohast vähemalt 3 m kaugusel. Eiramise korral esineb tulekahju- või plahvatusoht.**



Kasutage ainult juhendis soovitatud kütusesegu. Kütusesegu vananeb. Seetõttu ärge kasutage kütusesegu, mis on üle 3 kuu vana. Selle nõude eiramisel võib mootor saada kahjustada ja garantii kaotab kehtivuse.



**Vältige naha otsest kokkupuudet bensiiniga ning bensiiniga aurude sissehingamist. Terviseoht!**



Seade on varustatud kahetaktilise mootoriga ja seetõttu käitatakse seda ainult bensiini ja kahetaktilise mootori õli seguga vahekorras 40:1.

**Kütusesegu tabel:**

Bensiin	2-taktilise mootori õli
1,00 liiter	25 ml
3,00 liiter	75 ml
5,00 liiter	125 ml
Segamistoi- ming	40 osa bensiini + 1 osa õli

**i** Paagi täitemaht ning kasutada lubatud kütus vaadake palun peatükist „Tehnilised andmed“.

**i** Optimaalse võimsuse saavutate kasutades õhkjahutusega kahetaktilise mootori õli.

**Joonis A**

- Segage bensiin ja õli kütuse segamispudelis (19). Kasutage anumal olevat skaalat.
- ↓OIL**  
**↑PETROL**  
Lisage esmalt bensiini kuni märgini „PETROL“ kütuse segamispudelisse (19).  
Lisage seejärel õli, kuni teise märgistuseni („OIL“) skaalal paremal üleval.  
Sulgege anum ja loksutage seda.
- Asetage seade küljele, paagikork (7) peab olema suunatud ülespoole.
- Keerake paagikork (7) ära ja lisage kütusesegu kütusepaaki. Pühkige paagikorgi ümbert kütusejäägid ära ja sulgege uuesti paagikork (7).

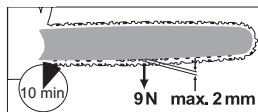
**Saeketi pingutamine**

Saeketi regulaarne pingutamine on kasutada huvides ning vähendab kulumist ja keti kahjustusi. Me soovime kasutajale enne töö algust ja umbes 10-minutiliste ajavahe-  
mike järel kontrollida keti pingsust ja vajadusel seda korrigeerida.

Saega töötamisel saekett soojeneb ka venib seetõttu veidi välja. Selle „pikene-  
misega“ tuleb arvestada eelkõige uute saekettide puhul.

**!** Ärge pingutage või vahetage saeketti kuumas olekus, sest kett tõmbub pärast jahtumist uuesti veidi kokku. Eiramine võib tekitada juhtlati või mootori kahjustusi, sest saekett on liiga tugevasti vastu saelatti.

Keti pingsus ja keti õlitamine mõjutavad olulisel määral saeketi kasutusiga.



Saekett on õigesti pingutatud, kui see saelati al-  
servas ei ripu ja seda saab kinnastatud käega kergesti ümber tõmmata. Saeketi tõmbamisel 9 N (umbes 1 kg) tõmbejõuga ei tohi saeketi ja saelati vahekaugus olla suurem kui 2 mm.


**Joonis A**

- Veenduge, et ketipidur on vabastatud, st ketipiduri hoob (12) on surutud vastu eesmist käepidet (1).
- Lõdvestage universaaltööriistaga (17) ketiratta katte (13)mõlemad mutrid (15).
- Saeketi** pingutamiseks keerake väikest kruvi (14) universaaltööriistaga (17) **päripäeva**.  
**Pingsuse** lõdvestamiseks keerake väikest kruvi (14) universaaltööriistaga (17) **vastupäeva**.
- Pingutage uuesti universaaltööriistaga (17) ketiratta katte (13)mõlemad mutrid (15).

**i** Uue saeketi korral peate keti pingsust maksimaalselt 5 lõike järel üle reguleerima.


**A Sisselülitamine/  
väljalülitamine**


 **Ärge kasutage mootorsaagi süttivate vedelike või gaaside läheduses.**


 **Saekett ei tohi tühikäigul liikuda.**  
Kui saekett liigub tühikäigul, siis on siduriga või tühikäigu pöörlemissagedusega probleem. Pöörduge teeninduskeskuse poole.


**Toimimisviis: Külmkäivitus**


1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt ketiöli ja lisage vajaduse korral ketiöli juurde (vt peatükk „Ketiöli lisamine“).
2. Asetage seade tasasele, stabiilsele aluspinnale ja võtke saelati kaitseümb-  
ris (16) ära.

 Saekett (9) ei tohi puudutada ei maapinda ega esemeid.


3.  Rakendage ketipidur, selleks suruge ketipiduri hooba (12) eesmisest käepidemest (1) eemale, kuni ketipidur fikseerub.


4.  Seadke sisse-/väljalüliti (24) asendisse „I“.


5.  Vajutage õx kütusepumbale (23).


6.  Tõmmake külmkäivitushoob (22) (õhuklapp) välja (II).


7. Hoidke seadet kinni, ühe käega eesmisest käepidemest (1) ja jalaga tagumisest käepidemest (4).


8.  Haarake teise käega käivitusrossil käivituskäepidemest (2) ja tõmmake käivitusrossi mitu korda kiiresti seni, kuni mootor käivitub.


 Seni kuni külmkäivitushoob (22) (õhuklapp) on välja tõmmatud, käivitub mootor ainult lühidalt ja seiskub seejärel uuesti.


9.  Kui mootor on lühikeseks ajaks käivitunud ja uuesti seiskunud, vajutage gaasihoova tõkist (3) ja lühidalt gaasihooba (6).


 Külmkäivitushoob (22) (õhuklapp) hüppab kuumkäivituse asendisse tagasi.


10.  Haarake uuesti käivitusrossil käivituskäepidemest (2) ja tõmmake käivitusrossi mitu korda kiiresti, kuni mootor käivitub.

 Kui see ei õnnestu, järgige peatükis „Veotsing“ esitatud juhised.


 Kui välistemperatuur on väga kõrge, võib juhtuda, et mootor tuleb käivitada ka külmkäivitusel ilma külmkäivitushooba (22) (õhuklappi) tõmbamata.

11.  Vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hooba (12) eesmise käepideme (1) poole, kuni ketipidur vabaneb.


 **Kui saekett liigub tühikäigul, siis on siduriga või tühikäigu pöörlemissagedusega probleem.** Kõrvaldage seade kasutuselt ja pöörduge teeninduskeskuse poole.


12.  **ETTEVAATUST!** Kui vajutate nüüd gaasihoova tõkist (3) ja gaasihooba (6), siis saekett (9) käivitub.


**Toimimisviis: Kuumkäivitus**


 Kuumkäivitus saab teostada max 15 - 20 minuti jooksul pärast viimast kasutamist.

1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt ketiöli ja lisage vajaduse korral ketiöli juurde (vt peatükk „Ketiöli lisamine“).
2. Asetage seade tasasele, stabiilsele aluspinnale ja võtke saelati kaitseümb-  
ris (16) ära.


 Saekett (9) ei tohi puudutada ei maapinda ega esemeid.

3.  Rakendage ketipidur, selleks suruge ketipiduri hooba (12) eesmisest käepidemest (1) eemale, kuni ketipidur fikseerub.

4.  Seadke sisse-/väljalüliti (24) asendisse „I“.

5.  Vajutage 6x kütusepumbale (23).


6. Hoidke seadet kinni, ühe käega eesmisest käepidemest (1) ja jalaga tagumisest käepidemest (4).

7.  Haarake teise käega käivitustrossil käivituskäepidemest (2) ja tõmmake käivitustrossi aeglaselt kuni esimese takistuseni välja.

8. Tõmmake nüüd mitu korda kiiresti käivitustrossi. Mootor peaks 1-2 tõmbe järel käivituma.




Kui mootor pärast mitut katset ei käivitu, proovige „Toimimisviis: Külmkäivitus“.

9.  Vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hooba (12) eesmise käepideme (1) poole, kuni ketipidur vabaneb.



**Kui saekett liigub tühikäigul, siis on siduriga või tühikäigu pöörlemisvõimega probleeme.** Kõrvaldage seade kasutuselt ja pöörduge teeninduskeskuse poole.

10.  **ETTEVAATUST!** Kui vajutate nüüd gaasihooba tõkist (3) ja gaasihooba (6), siis saekett (9) käivitub.



### Mootori väljalülitamine hädaolukorras:

1. Seadke sisse-/väljalüliti (24) asendisse „O“.

### Mootori väljalülitamine

1. Laske vajaduse gaasihoob (3) lahti.  
2. Seadke sisse-/väljalüliti (24) asendisse „O“.

## B Ketipiduri kontrollimine



Saekett ei liigu, kui ketipidur on rakendatud.

1. Asetage seade tasasele, stabiilsele aluspinnale ja võtke saelati kaitseümbriks (16) ära.



Saekett (9) ei tohi puudutada ei maapinda ega esemeid.

2. Lülitage bensiinimootoriga kettsaag peatükis „Sisselülitamine/väljalülitamine“ kirjeldatud viisil sisse.

3. Vajutage töötaval mootoril vasaku käega ketipiduri hooba (12). Selleks lükake ketipiduri hoob (12) eesmiselt käepidemelt (1) eemale. Saekett (9) peab järsult peatuma.

4. Kui ketipidur töötab õigesti, lülitage sisse-/väljalüliti (24) asendisse „O“ ja vabastage ketipidur, selleks tõmmake ketipiduri hooba (12) eesmise käepideme (1) suunas.



**Kui ketipidur ei tööta õigesti, ei tohi te bensiinimootoriga kettsaag kasutada. Esineb vigastusoht pärast väljalülitamist edasi liikuva saeketi tõttu. Laske bensiinimootoriga kettsaag meie kliendi-teeninduses remontida. Pöörduge selleks meie teeninduskeskuse poole.**

## Ketiõlituse kontrollimine

Kontrollige enne töö alustamist õlitaset ja ketiõlituse talitlust.



Saelatt ja saekett ei tohi mitte kunagi olla ilma õlita. Bensiinimootoriga kettsaag kasutamisel liiga vähese õliga halveneb lõiketootlikkus ja lüheneb saeketi kasutusiga, sest saekett muutub kiiremini nüriks.

Õli vähesuse tunnete ära suitsu tekkimisest või saelati värvuse muutumisest.

1. Lülitage bensiinimootoriga kettsaag peatükis „Sisselülitamine/väljalülitamine“ kirjeldatud viisil sisse.
2. Hoidke seda heledal taustal. **Bensiinimootoriga kettsaag ei tohi puutuda vastu maapinda!**

**Kui tekib õlijälj, töötab bensiinimootoriga kettsaag laitmatult.**



Jälgige tuule suunda ja ärge jääge asjatult määrdeõli udu sisse.

**Kui õlijälj on väike:** Reguleerige õli vooluhulka.

**Joonis B :** Kettsae alumisel küljel asub kruvi (25), millega saate õli vooluhulka reguleerida:

Vastupäeva keeramine: õli suur vooluhulk  
Päripäeva keeramine: õli väike vooluhulk

**Kui õlijälge pole:**

Puhastage õliava (C 28), et tagada saeketi häireteta automaatne õlitamine käitamise ajal.

**Joonis C , pilt 4 :**

Kasutage abiks pintslit või lappi, et jäägid õliavast (28) ära puhkida.



Saelati/saeketi demontaaž, vt peatükk „Saelati demonteerimine/monteerimine“.



Kui õliava puhastamine ei õnnestu, laske bensiinimootoriga kettsaag meie klienditeenindusel remontida. Pöörduge selleks meie teeninduskeskuse poole.

## C Saelati demonteerimine/monteerimine



Ettevaatust! Bensiinimootoriga kettsaag võib pärast kasutamist õlitada ja õli võib välja joosta, kui saagi hoitakse küljel või tagurpidi.


See on normaalne protsess, mis toimub paagi ülaservas oleva õhupilu tõttu ja see ei ole reklamatsiooni põhjuseks. Kuna iga bensiinimootoriga kettsaagi valmistamise ajal kontrollitakse ja õliga katsetatakse, võib tühendamisest hoolimata olla paagis väike õlijääk, mis transportimisel korpust õliga kergelt määrib. Palun puhastage korpust lapiga.

### Saeketi ja saelati demonteerimine


1. Lülitage seade välja, tõmmake küünlapiip (O 34) ära ja laske seadmel jahtuda.
2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Tõmmake ketipiduri hooba (12) eesmise käepideme (1) poole.
4. Keerake väikest kruvi (14) universaaltööriistaga (17) **vastupäeva**, et vähendada saeketi (9) pingsust.
5. Vabastage universaaltööriistaga (17) ketiratta kate (13) mõlemad mutrid (15).
6. Võtke ketiratta kate (13) ära.
7. Lükake saelatti (10) ketiratta (27) suunas ja võtke saekett (9) ja seejärel saelatt (10) ära.

Enne saeketi vahetust tuleb juhtlatti soon puhastada mustusest, sest seal oleva mustuse korral võib saekett hüpata latist välja. Ladestised võivad ka ketiõli sisse imeda. Selle tagajärjeks oleks, et ketiõli ei satu mitte ainult saelati alaküljele ja sellega vähendatakse määrimist.

## Saeketi ja saelati (juhtplaadi) monteerimine

1. Saeketi kergemaks peale panemiseks asetage saelatt (10) siinisõrmele (26a) ja lükake see vastu ketiratast (27).
2. Juhtige saekett (9) üle ketiratta (27).
3. Alustage saelatil (10) saeketi (9) paigaldamist saelati soonde, saelati tipu suunas. Saeketi (9) lõdvalt rippumine on normaalne.
4. Tõmmake saelatti (10) ettepoole, et pingutada saekett (9).
5. Pange ketiratta kate (13) peale.
6. Pingutage mõlemad mutrid (15) ketiratta kattel (13) kergelt.
7. **Pingutage** saekett (9), selleks keerake väikest kruvi (14) **päripäeva**.  
 Kui saeketti (9) ei saa pingutada, kontrollige, et nukk(30) ketiratta kattes läheb väljalõikesse (29) saelatil.

## G Saeketi demonteerimine/ monteerimine

 Ettevaatust! Bensiinimootoriga kettsaag võib pärast kasutamist õlitada ja õli võib välja joosta, kui saagi hoitakse küljel või tagurpidi.

See on normaalne protsess, mis toimub paagi ülaservas oleva õhupilu tõttu ja see ei ole reklamatsiooni põhjuseks. Kuna iga bensiinimootoriga kettsaagi valmistamise ajal kontrollitakse ja õliga katsetatakse, võib tühjendamisel hoolimata olla paagis väike õlijääk, mis transportimisel korpust õliga kergelt mähib. Palun puhastage korpust lapiga.


### Saeketi demonteerimine

1. Lülitage seade välja, tõmmake küünlapiip (O 34) ära ja laske seadmel jahtuda.

2. Asetage seade tasasele pinnale.
3. Tõmmake ketipiduri hooba (12) eesmise käepideme (1) poole.
4. Keerake väikest kruvi (14) universaaltööriistaga (17) **vastupäeva**, et vähendada saeketi (9) pingsust.
5. Vabastage universaaltööriistaga (17) ketiratta katte (13) mõlemad mutrid (15).
6. Võtke ketiratta kate (13) ära.
7. Lükake saelatti (10) ketiratta (27) suunas ja võtke saekett (9) ära.

Enne saeketi vahetust tuleb juhtlati soon puhastada mustusest, sest seal oleva mustuse korral võib saekett hüpatada latist välja. Ladestised võivad ka ketiõli sisse imeda. Selle tagajärjeks oleks, et ketiõli ei sattu mitte ainult saelati alaküljele ja sellega vähendatakse määrimist.


### Saeketi monteerimine

1. Saeketi kergemaks peale panemiseks lükake saelatt (10) vastu ketiratast (27).
2. Juhtige saekett (9) üle ketiratta (27).
3. Alustage saelatil (10) saeketi (9) paigaldamist saelati soonde, saelati tipu suunas. Saeketi (9) lõdvalt rippumine on normaalne.
4. Tõmmake saelatti (10) ettepoole, et pingutada saekett (9).
5. Pange ketiratta kate (13) peale.
6. Pingutage mõlemad mutrid (15) ketiratta kattel (13) kergelt.
7. **Pingutage** saekett (9), selleks keerake väikest kruvi (14) **päripäeva**.  
 Kui saekett (9) ei saa pingutada, kontrollige, et nukk (30) ketiratta kattes läheb väljalõikesse (29) saelatil.

## Saagimistehnikad

### Üldine

- Teil on parem kontroll seadme üle, kui lõikate saelati alaservaga (enda poole liikuva saeketiga) ja mitte ülaseravaga (endast eemale liikuva saeketiga).
- Saekett ei tohi saagimise ajal ega pärast seda maapinna ega muu eseme vastu puutuda.
- Jälgige, et saekett ei kiiluks saetee sisse kinni. Puutüvi ei tohi murduda või jätta tüükaid.
- Järgige ka tagasilöögi vastaseid ettevaatusmeetmeid (vt Ohutusjuhised).
- Kui teete saagimistöid nõlval, seisake alati puutüvest ülalpool. Selleks, et säilitada „läbisaagimise“ hetkel täielikku kontrolli, vähendage lõikamise lõpul vastusurumisjõudu ilma haaret bensiinimootoriga kettsae käepidememel lõdvendamata. Jälgige, et saekett ei puutuks vastu maad. Pärast lõike lõpetamist oodake enne bensiinimootoriga kettsae eemaldamist, kuni bensiinimootoriga kettsaag peatub. Enne ühe puu juurest teise puu juurde liikumist lülitage bensiinimootoriga kettsae mootor alati välja.

 **Kui saekett kiilub kinni, ärge proovige bensiinimootoriga kettsaag jõuga välja tõmmata. Esineb vigastusoht. Seisake mootor ja kasutage bensiinimootoriga kettsae vabastamiseks kangi või kiilu.**

### Puude langetamine

 **Puude langetamiseks on nõutav suur kogemus. Langetage puud ainult siis, kui te oskate bensiinimootoriga kettsaagi ohutult**

**käsitseta. Ärge mitte mingil juhul kasutage bensiinimootoriga kettsaagi, kui te tunnete end ebakindlalt.**



Kogenematutele kasutajatele soovime seetõttu ohutuse tagamiseks langetada puud, mille tüve läbimõõt väiksem kui saelati pikkus.

- Jälgige, et tööpiirkonna läheduses ei viibiks inimesi ega loomi. Ohutu kaugus langetatava puu ja lähima tööpai-ga vahel peab olema 2 ½ puu pikkust.
- Jälgige langemissuunda: Kasutaja peab saama langetatud puu läheduses ohutult liikuda, et puud kergesti järgata ja laasida. Vältige langeva puu takerdumist mõnda teise puusse. Arvestage loomulikku lange-missuunda, mis on puu kaldest ja vändumusest, tuule suunast ja suure-mate okste asendist ja okste hulgast.
- Kallakutel teostatavate saagimistöode korral peaks kettsae kasutaja viibima maastikus langetatavast puust kõrgemal, sest puu hakkab pärast langetamist tõenäoliselt allamäge veerema või libisema.
- Väikesed, 15–18 cm läbimõõduga puud saab tavaliselt ühe lõikega maha saagida.
- Suurema läbimõõduga puude korral tuleb kasutada juhtsälku ja langetusloiget (vt **P**).



**Ärge langetage puud, kui puhub tugev või puhanguline tuul, kui esineb varalise kahju tekitamise oht või kui puu võib kukkuda elektriliinidele. Puude langetamisel tuleb jälgida, et ei ohusta teisi isikuid, ei tabata elektriline ega tekitata varalist kahju. Kui puu**

## peaks kokku puutama elektriliiniga, tuleb sellest kohe varustustevõtet teavitada.



Keerake kohe pärast saagimise lõpetamist kuulmiskaitse üles, et kuulsite hoiatussignaale ja -helisid.

### 1. Laasimine - joonis I :

Allapoolse rippuvate okste laasimisel alustage lõiget oksa pealt. Ärge kunagi laasige õla kõrgusest kõrgemalt.

### 2. Taganemistee - joonis J :

Eemaldage puu ümbert alusmets, et tagada kergesti läbitav taganemistee. Taganemistee (1) peab olema plaanitud langemissuuna (2) taga umbes 45° nurga all.

### 3. Juhtsälgu lõikamine (A) - joonis K :

Lõigake juhtsälk sellele poole, mis suunas peab puu langema. Alustage alumise, horisontaalse lõikega. Lõikesügavus peaks olema umbes 1/3 tüve läbimõõdust. Nüüd tehke ülaltpoolt umbes 45° lõikenurga all saelõige, kus see jookseb täpselt alumise saelõikega kokku.

Nii väldite saeketi või juhtlati kinnikiilumist langetussälgu teise lõike tegemisel.



**Ärge mitte kunagi astuge sellise puu ette, millele on lõigatud langetussälk.**

### 4. Langetuslõige (B) - joonis K :

Tehke langetuslõige tüve vastasküljele, seisest puutüvest vasakul pool ja saagides enda poole liikuva saeketiga. Langetuslõige peab olema horisontaalne ja juhtsälgu horisontaallõikest vähemalt 5 cm kõrgemal.

See peaks olema nii sügav, et kaugus juhtsälgu põhjast oleks vähemalt 1/10 tüve läbimõõdust. Tüve läbisaagimata osa nimetakse toetuskihiks.

Toetuskiht takistab puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge saagige toetuskihti läbi.

Langetuslõike lähenemisel toetuskihile peaks puu hakkama langema. Kui tundub, et puu ei pruugi soovitud suunas langeda või kaldub tahapoolse ja kiilub saeketi kinni, katkestage langetuslõike tegemine. Kasutage lõike avamiseks ja puu suunamiseks soovitud langemissuunda puidust, plastist või alumiiniumist kiile.

### joonis L :

- Lükake üks langetuskiil või kang langetuslõikesse kohe, kui lõikesügavus seda lubab, et takistada saelati kinnikiilumist.

### joonis M :

- Kui tüve läbimõõt on saelati pikkusest suurem, tehke kaks lõiget.
- Pärast langetuslõike tegemist kukub puu iseenesest või langetuskiilu või kangi abil.



**Kui puu hakkab langema, tõmmake bensiinimootoriga kettsaag lõikest välja, seisake mootor, pange bensiinimootoriga kettsaag käest ära ja lahkuge mööda taganemisteed töökohalt. Jälgige allakukkuvaid oksa ja ärge komistage nendele.**



## Laasimine

Laasimine tähendab langetatud puult okste ja raagude eemaldamist.



Paljud õnnetused juhtuva laasimise ajal. Ärge seiske okste mahasaagimise ajal puutüvel. Kui oksad on pinge alla paindunud, arvestage nende tagasilöögi piirkonda.

- Eemaldage toetavad oksad alles pärast järkamist.
- Pinge alla paindunud oksti tuleb saagida altpoolt ülespoole, et vältida bensiinimootoriga kettsae kinnikiilumist.
- Kasutage jämedamate okste laasimisel sama tehnikat nagu järkamiselgi.
- Töötage tüvest vasakul pool ja bensiinimootoriga kettsaele võimalikult lähedal. Võimaluse korral toetage bensiinimootoriga kettsaag kogu raskusega tüvele.
- Vahetage asukohta, et oksad teiselt poolt tüve maha saagida.
- Jämedamad oksaharud järgatakse ükshaaval.
- Eemaldage väiksemad oksad vastavalt joonisele **I** ühe löikega.

## Järkamine

Järkamine on langetatud puutüvede saagimine väikesteks osadeks.

- Jälgige, et saekett saagimise ajal ei puutuks vastu maapinda.
- Jälgige stabiilset asendit ja seiske nõlvadel tüvest ülalpool.
- Jälgige stabiilset asendit ja keharaskuse võrdset jaotust mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleks tüvi okstele, palkidele või kiiludele asetada ja toestada. Järgige ka kerge saagimise järgmisi juhiseid.

### 1. Tüvi asub maapinnal - joonis

**E** :

Saagige tüvi ülaltpoolt alustades täielikult läbi ja jälgige löike lõpetamisel, et seade ei puudutaks maapinda. Kui on võimalik tüve keerata, saagige see

2/3 ulatuses läbi. Seejärel keerake tüvi ümber ja saagige ülejäänud osa tüvest ülaltpoolt alates läbi.

### 2. Tüve üks ots on toetatud - joonis

**F** :

Saagige kõigepealt 1/3 tüve läbimõödust altpoolt ülespoole (saelati ülaseravaga) läbi, et vältida tüügastega murdumist. Seejärel saagige ülaltpoolt allapoole (saelati alaseravaga) kuni eelmise löikeni, et vältida kinnikiilumist.

### 3. Tüve mõlemad otsad on toetatud - joonis

**G** :

Saagige kõigepealt 1/3 tüve läbimõödust ülaltpoolt allapoole (saelati alaseravaga) läbi. Seejärel saagige altpoolt ülespoole (saelati ülaseravaga), kuni löiked kohtuvad.

### 4. Saepukil saagimine - joonis

**H** :

Hoidke bensiinimootoriga kettsaagi kahe käega tugevasti kinni ja hoidke masinat saagimise ajal keha ees. Kui tüvi on läbisutatud, viige seade kehast paremalt poolt mööda (1). Hoidke vasak käsivars võimalikult sirge (2). Jälgige langevat tüve. Olge sellises kohas, kus eemaldatud tüveosa ei kujuta endast ohtu. Jälgige oma jalgu. Eemaldatud tüveosa võib maha kukkudes vigastusi tekitada. Hoidke tasakaalu (3).

## Puhastamine



**Teostage puhastustöid põhimõtteliselt ainult siis, kui mootor on välja lülitatud ja jahtunud ning künnlapiip on eemaldatud / kettipidur on aktiveeritud. Kandke saeketiga töötamisel alati kaitsekin-daid ja kasutage ainult originaalosi. Esineb vigastus- ja põletusoht! Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, teostada meie volitatud töökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.**

- Puhastage seade põhjalikult pärast iga kasutamist. Nii pikendate seadme kasutusiga ja väldite õnnetusi.
- Hoidke käepidemed bensiinist, õlist ja rasvast vabad. Vajaduse korral puhastage käepidemeid niiske, seebilahuses loputatud lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid või bensiini!
- Puhastage saeketti pärast iga kasutamist. Kasutage selleks pintsli või käsiharja. Ärge kasutage saeketi puhastamiseks vedelikke. Pärast puhastamist õlitage saekett kergelt ketiõliga.
- Eemaldage puhastamiseks ka ketiratta kate (A 13), et saaks puhastada ka selles kohas.
- Puhastage saelatt (juhtlatt) (A 10).
- Puhastage seadme tuulutussavad ja pinnad pintsli, käsiharja või kuiva lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks vedelikke.
- Puhastage õliava (C 28), et tagada saeketi tõrgeteta automaatne õlitamine käitamise ajal. Kasutage selleks pintsli või lappi, et jäägid õliavast ära pühkida.

## Hooldamine



**Teostage hooldustöid põhimõtteliselt ainult siis, kui mootor on välja lülitatud ja jahtunud ning küünlapiip on eemaldatud / ketipidur on aktiveeritud. Kandke saeketiga töötamisel alati kaitsekindaid ja kasutage ainult originaalosi. Esineb vigastus- ja põletusohu! Laske need remondi- ja hooldustööd, mida käesolevas kasutusjuhendis ei kirjeldata, teostada meie volitatud töökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.**

## Hooldusintervallid


Tehke regulaarselt alljärgnevas tabelis esitatud hooldustöid. Teie bensiinimootoriga kettsae regulaarne hooldus pikendab bensiinimootoriga kettsae kasutusiga. Lisaks saavutate optimaalse lõiketulemuse ja väldite õnnetusi.

## Hooldusintervallide tabel


Seadme osa	Tegevus	Enne iga kasutamist	10 töötunni pärast	Pärast iga kasutamist
Ketipiduri komponendid	Kontrollige, vajaduse korral asendage	✓		
Ketiratas (C 27)	Kontrollige, vajaduse korral asendage	✓		
Saekett (C 9)	Kontrollige, õlitage, vajaduse korral teritage või asendage	✓		
Saekett (C 9)	Puhastage ja õlitage			✓
Saelatt (C 10)	Kontrollige, puhastage, õlitage	✓		✓
Saelatt (C 10)	Pöörake saelatt ümber		✓	
Õliautomaatika	Kontrollige, vajaduse korral puhastage õliava	✓		

Seadme osa	Tegevus	Enne iga kasutamist	10 töötunni pärast	Pärast iga kasutamist
Sidur	Seismise kontrollimine tühikäigul	✓		
Poldid, mutrid, sõrmed	Kontrollimine, pingutamine		✓	
Õhufilter	Puhastamine või asendamine			✓
Süüteküünal (o 35)	Puhastamine/reguleerimine/asendamine		✓	

## N Õhufiltri puhastamine


 Ärge mitte kunagi kasutage seadet ilma õhufiltrita. Vastasel juhul sattub mootorisse tolmu ja mustust ja seade võib saada kahjustada. Hoidke õhufilter puhas.

1. Lülitage mootor välja ja laske seadmel jahtuda.
2. Vabastage polt (31) õhufiltri kaanel (32) ja võtke õhufiltri kaas (32) õhufiltri korpusest ära.
3. Võtke õhufilter (33) õhufiltri korpusest välja.
4. Puhastage õhufiltrit (33) veega ja laske õhu käes kuivada. **Ärge mitte kunagi kasutage puhastamiseks bensiini!**

 Asendage õhufilter (33), kui see on kulunud, kahjustatud või tugevasti mustunud (vt „Varuosad/tarvikud“).

5. Asetage puhastatud (vajadusel uus) õhufilter (33) õhufiltri korpusesse.
6. Asetage õhufiltri kaas (32) õhufiltri korpusele.
7. Kinnitage õhufiltri kaas (32) kruviga (31).

## O Süüteküünla kontrollimine/ seadistamine/ vahetamine

 Kulunud süüteküünlad või liiga suur sädevahe vähendavad mootori võimsust.

1. Lülitage mootor välja ja laske seadmel jahtuda.
2. Vabastage polt (31) õhufiltri kaanel (32) ja võtke õhufiltri kaas (32) õhufiltri korpusest ära.
3. Võtke õhufilter (33) õhufiltri korpusest välja.
4. Tõmmake küünlapiip (34) süüteküünalt (35) ära.
5. Keerake universaaltööriistaga (17) süüteküünal (35) **vastupäeva** välja.
6. Kontrollige sädevahet lehtkaliibri abil (saadaval spetsiaalses kaupluses). **Sädevahe peab olema 0,6-0,7 mm.**
7. Vajadusel seadistage kaugus, selleks painutage ettevaatlikult süüteküünla (35) massielektroodi.
8. Puhastage süüteküünalt (35) traatharjaga.
9. Paigaldage puhastatud ja seadistatud süüteküünal (35) või vahetage kahjustatud süüteküünlad (35) uue süüteküünla-ga (vt peatükk „Varuosad/tarvikud“).

10. Ühendage uuesti küünlapiip (34).  
 11. Monteerige uuesti õhufilter (33) ja õhufiltri kaas (32).

## Karburaatori seadistamine

Karburaator on tehases seadistatud optimaalsele võimsusele. Kui osutub vajalikuks lisareguleerimine, laske seda teha vastavas töökojas.

## Lõikehammaste teritamine



**Valesti teritatud saekett suurendab tagasilöögi ohtu! Saeketi või saelati käsitsemisel kasutage lõikekindlaid kindaid.**



Terav saekett tagab optimaalse lõikejõudluse. See liigub vaevata läbi puidu ja tekitab jämeda saepuru. Saekett on nüri, kui te peate lõikeosa läbi puidu suruma ja saepuru on väga peenike. Väga nüri saeketi korral ei teki saepuru üldse, vaid ainult puidutolmu.

- Saeketi saagivad osad on lõikelülid, mis koosnevad lõikehambast ja sügavust piiravast nukist. Nende kahe kõrguste vahe määrab ära teritussügavuse.
- Lõikehammaste teritamisel tuleb arvestada järgmisi väärtusi:



- Teritusnurk (30°)
- Külglplaadi nurk (60°)
- Teritussügavus (0,65 mm)



**Lõikegeomeetristest mõõtetest kõrvalekaldumine võib põhjustada seadme suuremat kalduvust tagasilööki-dele. Suurem õnnetusoh!**

Saeketi teritamine vajab veidi harjutamist. Lisaks sellele on saeketi teritamiseks vajalikud eritööriistad, mis tagavad keti teritamise õige nurga all ja õige sügavusega. Toimige vastavalt oma saeketi teritusseadme (nt Parkside PSG 85 B2) juhendile. Kogenematutel kettsae kasutajal soovitame lasta saeketti teritada spetsialistil või töökojas või lasta kett vahetada.

### joonis P :

1. Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja.
2. Teritamiseks peaks saekett olema õige teritamise võimaldamiseks tugevalt pinguldatud.
3. Teritamiseks on vajalik 4,0 mm läbimõduga ümarviili.



**Muu läbimõduga tööriistad kahjustavad saeketti ja võivad töötamisel tekitada ohte!**


4. Teritage ainult seestpoolt väljapoole. Liigutage viili lõikehamba siseküljelt väljapoole. Viili tagasi tõmmates tõstke see üles.
5. Kõigepealt teritage ühe külje hambad. Seejärel keerake saekett ümber ja teritage teise külje hambad.
6. Saekett on kulunud ja tuleb uue saeketi vastu välja vahetada, kui saehambast on alles veel ainult umbes 4 mm.
7. Pärast teritamist peavad kõik lõikehambad olema sama pikkuse ja laisusega.
8. Pärast iga kolmandat teritamist tuleb kontrollida teritussügavust (sügavuspüürikut) ja selle kõrgust lameviili abil korrigeerida. Sügavuspüürik peab ulatuma lõikehamba suhtes umbes 0,65 mm kaugusele välja. Pärast sügavuspüüriku taastamist ümardage seda veidi eestpoolt.

## Keti pingsuse seadistamine

Keti pingsuse seadistamine on kirjeldatud peatükis „Käsitsemine/kasutuselevõtmine - saeketi pingutamine“.

## Uue saeketi sissetöötamine

Uue saeketi korral väheneb mõne aja pärast pingutusjõud. Seetõttu peate pärast esimest 5 löiget, hiljemalt 10-minutilise saagimisaja järel saeketti pingutama.

 Saeketi vahetuse leiate peatükist „Saeketi ja saelati demonteerimine/monteerimine“.



**Ärge mitte kunagi kinnitage uut saeketti kulunud ketirattale ega kahjustatud või kulunud saelatile. Saekett võib maha tulla või puruneda. Tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused.**

 Vt peatükk „Käsitsemine/kasutuselevõtmine - saeketi pingutamine“.

## Saelati hooldamine



**Saeketi või saelati käsitsemisel kasutage löikekindlaid kindaid.**

1. Lülitage mootor välja ja laske seadmel jahtuda.
2. Keerake väikest kruvi (14) universaaltööriistaga **vastupäeva**, et vähendada saeketi (9) pingsust.
3. Vabastage universaaltööriistaga (17) ketiratta katte (13) mõlemad mutrid (15).
4. Võtke ketiratta kate (13), saelatt (10) ja saekett (9) ära.
5. Kontrollige saelati (10) kulumist. Eemaldage kraadid ja korrigeerige juhtpindu lameviiliga.

6. Puhastage õliava (28), et tagada saeketi tõrgeteta automaatne õlitamine käitamise ajal.
7. Monteerige saelatt (10), saekett (9) ja ketiratta kate (13) ning pingutage saekett (9).



Õliava optimaalse seisundi juures pihustab saekett mõned sekundid pärast bensiinimootoriga kettsaag käivitamist automaatselt veidi õli.



## Saelati ümberpööramine



Saeketi või saelati käsitsemisel kasutage löikekindlaid kindaid.

Ühtlase kulumise tagamiseks tuleb saelatt (10) umbes iga 10 töötunni pärast ümber pöörata.

1. Lülitage mootor välja ja laske seadmel jahtuda.
2. Keerake väikest kruvi (14) universaaltööriistaga (17) **vastupäeva**, et vähendada saeketi (9) pingsust.
3. Vabastage universaaltööriistaga (17) ketiratta katte (13) mõlemad mutrid (15).
4. Võtke ketiratta kate (13), saelatt (10) ja saekett (9) ära.
5. Pöörake saelatt selle horisontaalse telje ümber ja monteerige saelatt ja kett nagu jaotises „Saeketi demonteerimine/monteerimine“ kirjeldatud.  
Jälgige sealjuures saeketi liikumissuunda!



Saeketi liikumissuund

Lähtuge saelati pööramisel saeketi (9) riitmiseks ketiratta katte (13) all olevast piktogrammist. Saelatil märgitud liikumissuund ei ole siis enam õige.


## Hoiustamine

- Puhastage seade enne hoiukohta panemist.
- Paigaldage saelati kaitseümbris.
- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitsitud, lastele kättesaamatus kohas.

### biosaeketiõliga:

- Enne pikemaid tööpause tühjendage õlipaak. Kõrvaldage vanaõli kasutusest keskkonnasõbralikult (vt „Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse“).

## Ladustamine tööpauside ajal

 Hoiujuhiste eiramine võib karburaatoris olevate kütusejääkide tõttu põhjustada käivitusprobleeme või jääda vaid kahjustusi.

### Pikemate kui 3-kuuliste kasutuspauside korral:

1. Tühjendage kütusepaak hästi ventileeritud kohas.
2. Käivitage mootor ja laske sellel tühikäigul töötada, kuni mootor seiskub ja karburaatoris ei ole enam kütust.
3. Laske mootoril jahtuda (umbes 5 minutit).

## Transport

- Kasutage seadme transportimisel saelati kaitseümbrist (16).
- Kandke seadet eesmisest käepidemest tahapoole suunatud saelatiga.

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Ärge valage vanaõli ja bensiinijääke kanalatsioonile või äravoolu.

Kõrvaldage vanaõli ja bensiinijäägid kasutusest keskkonnasõbralikult – viige need vastavasse kogumispunkti.

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Masinaid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Tühjendage bensiinipaak hoolikalt ja andke seade taaskasutuspunkti.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU: Kasutatud elektriseadmed tuleb koguda eraldi ja suunata keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/ringlusse andjale.

Meile saadetud defektsete seadmete jäätmekäitluse teostame tasuta

Nõue ei puuduta vana seadme juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## Varuosad/tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil**  
**www.grizzlytools.shop**

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 83).

Õlipaagi kork ..... 91110127  
 Saekett ..... 91110132  
 Saelatt ..... 91110131  
 Süüteküüna ..... 91110128  
 biosaeketiõliga1 l ..... 30230001

**i** Bensiinimootoriga kettsae ohutu kasutamine on võimalik ainult kasutada lubatud saekettide ja juhtplaatidega. **Heakskiitmata kombinatsioonide kasutamine võib põhjustada tõsiseid või isegi surmavaid vigastusi.** Palun kasutage selle bensiinimootoriga kettsaega ainult järgmisi juhtplaatide:  
 BE18-72-5810P (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd)  
 või 188PXBK095 (Oregon)  
 ja järgmisi saekette: .325.058x72DL (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd)  
 või 21BPX072X (Oregon)

## A Veotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Ketipidur on sisse lülitatud	Kontrollige ketipidurit, vajadusel vabastage ketipidur
	paagis pole kütust	Kütuse lisamine
	Sisse-/väljalüliti (24) defektne	Remont teeninduskeskuses
	Mootor defektne	
	Süüteküüna (35) kulunud	Kontrollige/vahetage süüteküüna
Saekette ei liigu	Ketipidur blokeerib saeketti	Kontrollige ketipidurit, vajadusel vabastage ketipidur
Halb löikejõudlus	Saekett (9) on valesti monteeritud	Monteerige saekett õigesti
	Saekett (9) on nüri	Teritage löikehambaid või paigaldage uus saekett
	Ebapiisav keti pingsus	Kontrollige keti pingsust
Seade töötab raskelt, saekett hüppab maha	Ebapiisav keti pingsus	Kontrollige keti pingsust
Saekett kuumeneb, saagimisel tekib suitsu, saelati värvus muutub	Liiga vähe ketiõli	Kontrollige õlitaset ja lisage vajaduse korral ketiõli, kontrollige õliautomaatikat ja puhastage vajaduse korral õliava või pöörduge remondiks klienditeenindusse

## Garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele saate 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasuta.

### Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt lõiketera, Saekett) või kahjustustele kergesti purunevatel osadel (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mittenõuetekohaselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida. Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

### Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 373764\_2204).
- Toote numbri leiate tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefon** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste

olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

## Remonditeenus

**Garantii alla mittekuuluvaid** remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

**Tähelepanu!** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

## Teeninduskeskus



**Teenus Eesti**

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: [grizzly@lidl.ee](mailto:grizzly@lidl.ee)

IAN 373764\_2204

## Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>84</b>	Entasten .....	101
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Ablängen.....	102
<b>Verwendung</b> .....	<b>85</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>102</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>85</b>	<b>Wartung</b> .....	<b>103</b>
Lieferumfang.....	85	Wartungsintervalle .....	103
Funktionsbeschreibung .....	85	Tabelle Wartungsintervalle .....	104
Übersicht .....	85	Luffilter reinigen.....	104
<b>Technische Daten</b> .....	<b>86</b>	Zündkerze prüfen/ einstellen/wechseln .....	105
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>87</b>	Vergaser einstellen .....	105
Bildzeichen auf und am Gerät .....	87	Schneidzähne schärfen.....	105
Symbole in der Betriebsanleitung .....	88	Kettenspannung einstellen .....	106
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	89	Neue Sägekette einlaufen lassen.....	106
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	90	Schwert warten.....	107
Restrisiken .....	91	Schwert umdrehen .....	107
Sicherheitsfunktionen .....	92	<b>Lagerung</b> .....	<b>107</b>
<b>Bedienung/Inbetriebnahme</b> .....	<b>92</b>	Lagerung während Betriebspausen..	108
Kettenöl einfüllen.....	93	<b>Transport</b> .....	<b>108</b>
Kraftstoff einfüllen.....	93	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>108</b>
Sägekette spannen.....	94	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>109</b>
Einschalten/Ausschalten .....	95	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>109</b>
Kettenbremse prüfen .....	96	<b>Garantie</b> .....	<b>110</b>
Kettenschmierung prüfen .....	97	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>111</b>
Schwert demontieren/montieren .....	97	<b>Service-Center</b> .....	<b>111</b>
Sägekette demontieren/montieren .....	98	<b>Importeur</b> .....	<b>111</b>
<b>Sägetechniken</b> .....	<b>99</b>	<b>Original-EG-</b> <b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>116</b>
Allgemeines .....	99	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>117</b>
Bäume fällen .....	100		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Benzin-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz im Freien konstruiert. Die Benzin-Kettensäge ist nur durch eine Person zu bedienen und muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Die Benzin-Kettensäge ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Sie wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen die Benzin-Kettensäge nur unter Aufsicht benutzen. Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Mit der Benzin-Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Benzin-Kettensäge, mit montiertem Schwert und montierter Sägekette
- Schwertschutzköchler

- Gehörschutz
- Schutzbrille
- Ölfflasche mit 500 ml Bio-Kettenöl
- Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

## Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette der Benzin-Kettensäge wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt.

Das Gerät ist mit einer Schnellstopp-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist die Benzin-Kettensäge mit verschiedenen Schutzvorrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 vorderer Handgriff                        |
|          | 2 Anwerfgriff                               |
|          | 3 Gashebelsperre                            |
|          | 4 hinterer Handgriff                        |
|          | 5 Handschutz                                |
|          | 6 Gashebel                                  |
|          | 7 Tankdeckel                                |
|          | 8 Öltankkappe                               |
|          | 9 Sägekette                                 |
|          | 10 Schwert                                  |
|          | 11 Krallenanschlag                          |
|          | 12 Kettenbremshebel/<br>vorderer Handschutz |
|          | 13 Kettenradabdeckung                       |
|          | 14 kleine Schraube                          |
|          | 15 Mutter                                   |
|          | 16 Schwertschutzhülle                       |
|          | 17 Kombiwerkzeug                            |

- 18 Ölflasche
- 19 Kraftstoff-Mischflasche
- 20 Schutzbrille
- 21 Gehörschutz
- 22 Kaltstarthebel
- 23 Kraftstoffpumpe
- 24 Ein-/Ausschalter

**B** 25 Schraube

- C** 26a Schienenbolzen  
 26b Kettenfangbolzen  
 27 Kettenritzel  
 28 Öldurchlass  
 29 Aussparung  
 30 Nase

- N** 31 Schraube  
 32 Luffilterdeckel  
 33 Luffilter

- O** 34 Zündkerzenstecker  
 35 Zündkerze

## Technische Daten

### Benzin-Kettensäge ..... PBKS 53 B3

Hubraum.....53 cm<sup>3</sup>  
 max. Motorleistung..... 2,0 kW/2,7 PS  
 Motordrehzahl  
 im Leerlauf n<sub>0</sub> ..... 3000 ± 300 min<sup>-1</sup>  
 Motordrehzahl mit  
 Schwert und Sägekette n<sub>max</sub> ... 11500 min<sup>-1</sup>  
 Kettengeschwindigkeit v<sub>max</sub> ..... 22,1 m/s  
 Gewicht, leerer Tank  
 ohne Schwert und Sägekette ..... 5,63 kg  
 mit Schwert und Sägekette ..... 6,77 kg  
 Tankvolumen  
 Kraftstoff ..... 260 cm<sup>3</sup> (0,26 l)  
 Kettenöl ..... 550 cm<sup>3</sup> (0,55 l)  
 zugelassener Kraftstoff ... ROZ 95, ROZ 98  
 Kraftstoff-Mischverhältnis ..... 40:1  
 zugelassenes  
 Kettenöl ..... ISO-LEGD, JASO FD

Schnittlänge .....45 cm  
 Sägekette  
 Bezeichnung..... Kangxin 325.058x72DL  
 max. Geschwindigkeit ..... 22,1 m/s  
 Teilung ..... 8,25 mm (0,325")  
 Treibgliedzahl.....72  
 Dicke der  
 Antriebsglieder ..... 1,47 mm (0,058")  
 Führungsschiene  
 Bezeichnung.....Kangxin BE18-72-5810P  
 Länge ..... 18"  
 Kettenrad-Teilung .....8,255 mm  
 Anzahl der Zähne (Kettenrad).....7  
 Emissionsschalldruckpegel am Ort  
 des Benutzers ..... 104,9 dB; K<sub>pA</sub> = 3 dB  
 Schalleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
 gemessen..... 112,3 dB; K<sub>pA</sub> = 2,37 dB  
 garantiert ..... 115 dB


### Tragen Sie einen Gehörschutz!

Vibration (a<sub>h</sub>)  
 hinterer  
 Handgriff ..... 10,387 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>  
 vorderen  
 Handgriff ..... 9,257 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO<sub>2</sub>) beträgt für dieses Gerät: 1026 g/kWh

Vibrationswerte wurden entsprechend ISO 22867 ermittelt. Die Schallemissionen wurden entsprechend ISO 22868 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

 **Warnung:** Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Ge-

brauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

**! Lesen und verstehen Sie vor Gebrauch der Benzin-Kettensäge alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung. Tragen Sie bei der Verwendung der Benzin-Kettensäge angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.**


**! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.**

**! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel gegen den vorderen Handgriff schieben.**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

## Bildzeichen auf und am Gerät

**! ACHTUNG: SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!**

 Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung! Bewahren Sie die Betriebsan-

leitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.



Tragen Sie Gehör- und Augenschutz!



Tragen Sie einen Kopfschutz!



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden!



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage benutzen!



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Verwenden Sie die Benzin-Kettensäge immer mit beiden Händen.



Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Garantierter Schalleistungspegel



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



18" Schwertlänge




Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!

DE AT CH

 Volumen des Kettenöl-Tanks

 **40:1** Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden

 kein E10 verwenden

 **ROZ 95** **ROZ 98**

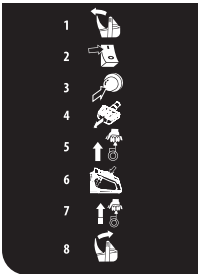
zu verwendender Kraftstoff

 **ISO-L-EGD** **JASO FD**

zu verwendendes 2-Takt-Öl

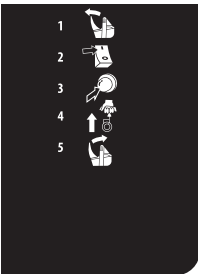
 **x6** Drücken Sie 6 x die Kraftstoffpumpe

#### COLD START



Ablauf des Startvorgangs für einen Kaltstart

#### WARM START



Ablauf des Startvorgangs für einen Warmstart


 Tanköffnung für Kettenöl

 **CHAIN OIL** Einstellung der Kettenschmierung  
MAX MIN

 Gerät stoppen

 Kaltstarthebel (Choke) ziehen

#### Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung:

 Laufrichtung der Sägekette beachten


 Kettenbremse (geöffnet/geschlossen)


#### Bildzeichen auf dem Schwert:

 Laufrichtung der Sägekette


#### Symbole in der Betriebsanleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden!

 Brand- oder Explosionsgefahr

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.



Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden:

- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Benzin-Kettensäge nicht benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt. Dazu gehören ein Schutzhelm, Ohrschützer, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschuhe mit Schnittschutz, Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz und fester Sohle und Schutzhosen mit Sägeschutz.
- Beim Sägen von trockenem Holz kann es zur Staubentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- Die Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen, dass die Motorsäge keine Gegenstände berührt.
- Achten Sie beim Sägen auf einen sicheren Stand. Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter, im Baum oder instabilen Standorten. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle sehr vorsichtig.
- Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.

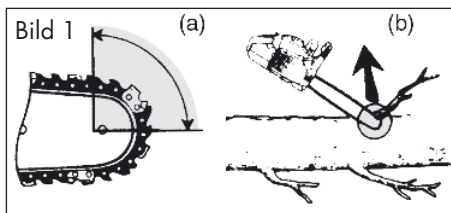
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und der Motor abgestellt ist. Tragen Sie die Motorsäge mit nach hinten gerichteter Kette und Schwert und vom Körper wegweisendem Auspuff. Bringen Sie für den Transport und Lagerung der Motorsäge den Kettenschutz an.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der

Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge

sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- e) **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie**

**sich, dass der Schalter ausgeschaltet und die Netzschlussanleitung von der Steckdose abgezogen ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

## Restrisiken


Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.





Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## A Sicherheitsfunktionen

- 4 Hinterer Handgriff mit hinterem Handschutz (5)**  
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette.
- 12 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz**  
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.
-  Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- 9 Sägekette mit geringem Rückschlag**  
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- 11 Krallenanschlag**  
verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen. Verwenden Sie beim Sägen dicker Äste und Bäume den Krallenanschlag als Drehpunkt, wenn möglich.
- 24 Ein-/Ausschalter**  
Bei Betätigung des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.
- 6 Gashebel**  
Zum Einschalten des Gerätes muss die Gashebelsperre entriegelt werden.
- 26b Kettenfangbolzen (im Gehäuse)**  
vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette reißt oder abspringt.


## Bedienung/ Inbetriebnahme

 **Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille (A 20), einen Gehörschutz (A 21), einen Schutzhelm, Sicherheitsschuhe und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Benzin-Kettensäge den Zündkerzenstecker (O 34)/aktivieren Sie die Kettenbremse. Es besteht Verletzungsgefahr!**

 Beim Sägen von trockenem Holz kann es zur Staubentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.

Bevor Sie die Benzin-Kettensäge in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- gegebenenfalls Schwert, Sägekette und Kettenabdeckung montieren,
- die Sägekette spannen,
- Kettenöl einfüllen,
- die Funktion der Kettenbremse und die Öl-Automatik prüfen,
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtigkeit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Benzin-Kettensäge keine Gegenstände berührt.

 **Achtung!** Die Benzin-Kettensäge kann nachölen, siehe Kapitel „Sägekette und Schwert montieren“.

## Kettenöl einfüllen



**Füllen Sie Kettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.**



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Benzin-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (A 10).

### Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach.  
Das Tankvolumen entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Technische Daten“.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unseren Onlineshop bestellen.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen. Verwenden Sie nur empfohlene Schmiermittel.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

### Abbildung **A**

1. Legen Sie das Gerät auf die Seite, die Öltankkappe (8) muss nach oben zeigen.
2. Schrauben Sie die Öltankkappe (8) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.

3. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (8) wieder.

## Kraftstoff einfüllen



**Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmieröl ein, wenn der Motor läuft. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie die Motorsäge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.**



Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.



**Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!**



Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

**Tabelle für die Kraftstoffmischung:**

Benzin	2-Takt-Öl
1,00 Liter	25 ml
3,00 Liter	75 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

**i** Das Füllvolumen des Tanks, sowie den zugelassenen Kraftstoff entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Technische Daten“.

**i** Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

**Abbildung A**

- Mischen Sie Benzin und Öl in der Kraftstoff-Mischflasche (19). Verwenden Sie die Skala auf dem Behältnis.
- ↓OIL** Füllen Sie zuerst Benzin bis zum Strich „PETROL“ in die Kraftstoff-Mischflasche (19).  
**↑PETROL** in die Kraftstoff-Mischflasche (19).  
Füllen Sie anschließend Öl dazu, bis zur zweiten Markierung („OIL“) der Skala rechts oben.  
Schließen und schütteln Sie den Behälter.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, der Tankdeckel (7) muss nach oben zeigen.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (7) ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank. Wischen Sie um den Tankdeckel Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel (7) wieder.

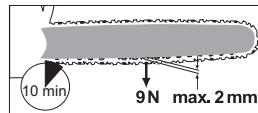
**Sägekette spannen**

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und

Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

**!** Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.



Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite

nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

**Abbildung A**

- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (12) gegen den vorderen Handgriff (1) gedrückt ist.
- Lockern Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
- Zum Spannen** der Sägekette drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **im Uhrzeigersinn**.

**Zum Lockern** der Spannung drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn**.

- Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17) wieder an.



Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.



## Einschalten/Ausschalten








**Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.**




**Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

### Vorgehensweise: Kaltstart


- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe Kapitel „Kettenöl einfüllen“).
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie Schwertschutzhülle (16) ab.
  -  Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
-  Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
-  Stellen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) in Stellung „I“.

-  Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (23).
-  Ziehen Sie am Kaltstarthebel (22) (Choke) heraus (I/N).
- Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (4).

-  Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, so lange bis der Motor startet.




So lange der Kaltstarthebel (22) (Choke) herausgezogen ist, startet der Motor nur kurz und geht anschließend wieder aus.

-  Ist der Motor kurz an und wieder aus gegangen, betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und kurz den Gashebel (6).



Der Kaltstarthebel (22) (Choke) springt in die Warmstartposition zurück.


-  Greifen Sie erneut den Anwerfgriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, bis der Motor startet.



Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.




Ist die Außentemperatur sehr hoch, kann es sein, dass der Motor auch im Kaltstart ohne gezogenen Kaltstarthebel (22) (Choke) gestartet werden muss.

-  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.




**Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor.** Nehmen Sie das Gerät außer


Betrieb und nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.





12.  **VORSICHT!** Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.


### Vorgehensweise: Warmstart


 Ein Warmstart kann max. 15 - 20 Min. nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.


- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe Kapitel „Kettenöl einfüllen“).
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie Schwertschutzhülle (16) ab.


 Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.

-  Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
-  Stellen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) in Stellung „I“.
-  Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (23).
- Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (4).
-  Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (2) am Starterseil und ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten.

 Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die „Vorgehensweise: Kaltstart“.

9.  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

 **Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor.** Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

10.  **VORSICHT!** Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.


### Ausschalten des Motors im Notfall:

- Stellen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) in Stellung „O“.


### Ausschalten des Motors

- Lassen Sie ggf. den Gashebel (3) los.
- Stellen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) in Stellung „O“.


## Kettenbremse prüfen

 Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie Schwertschutzhülle (16) ab.
 


 Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
- Schalten Sie die Benzin-Kettensäge ein, wie im Kapitel „Einschalten/Ausschalten“ beschrieben.

3. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (12). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg.  
Die Sägekette (9) sollte abrupt stoppen.
4. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Ein-/Ausschalter (24) in Stellung „O“ und lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) in Richtung vorderen Handgriff (1) ziehen.

 **Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Benzin-Kettensäge nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie die Benzin-Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Kontaktieren Sie hierfür unser Service-Center.**


### Kettenschmierung prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

 Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Benzin-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

1. Schalten Sie die Benzin-Kettensäge ein, wie im Kapitel „Einschalten/Ausschalten“ beschrieben.
2. Halten Sie sie über einen hellen Grund.  
**Die Benzin-Kettensäge darf den Boden nicht berühren!**

**Wenn sich eine Ölspur zeigt**, arbeitet die Benzin-Kettensäge einwandfrei.

 Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.

**Wenn sich eine geringe Ölspur zeigt**: Regulieren Sie den Ölfluss.


**Abbildung B**: An der Unterseite der Kettensäge befindet sich eine Schraube (25) mit der Sie den Ölfluss regulieren können:  
Drehung gegen den Uhrzeigersinn:  
hoher Ölfluss  
Drehung im Uhrzeigersinn:  
niedriger Ölfluss


**Wenn sich keine Ölspur zeigt**:

Reinigen Sie den Öldurchlass (C 28) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.


**Abbildung C**, Bild ④:

Nehmen Sie einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass (28) auszuwischen.

 Demontage Schwert/Sägekette, siehe Kapitel „Schwert demontieren/montieren“.

 Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Benzin-Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Kontaktieren Sie hierfür unser Service-Center.

### **C** Schwert demontieren/montieren

 Vorsicht! Die Benzin-Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird.  
Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen

Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Benzin-Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

### Sägekette und Schwert demontieren

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) .
4. Drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (10) in Richtung Kettenritzel (27) und nehmen Sie die Sägekette (9) und anschließend das Schwert (10) ab.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

### Sägekette und Schwert (Führungsschiene) montieren

1. Setzen Sie das Schwert (10) auf die Schienenbolzen (26a) auf und schieben Sie es an das Kettenritzel (27), um die Sägekette leichter auflegen zu können.
2. Fädeln Sie die Sägekette (9) über das Kettenritzel (27).
3. Beginnen Sie auf dem Schwert (10) die Sägekette (9) die Schwertnut einzulegen, in Richtung Schwertspitze. Es ist normal, wenn die Sägekette (9) durchhängt.
4. Ziehen Sie das Schwert (10) nach vorne, um Spannung auf die Sägekette (9) zu bringen.
5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf.
6. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) leicht an.
7. **Spannen** Sie die Sägekette (9), indem Sie die kleine Schraube (14) **im Uhrzeigersinn drehen**.


**i** Spannt sich die Sägekette (9) nicht, überprüfen Sie, dass die Nase (30) in der Kettenradabdeckung in die Aussparung (29) am Schwert greift.

### C Sägekette demontieren/montieren

**i** Vorsicht! Die Benzin-Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Benzin-Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl

beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

### Sägekette demontieren


1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker  (34) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) .
4. Drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (10) in Richtung Kettenritzel (27) und nehmen Sie die Sägekette (9) ab.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

### Sägekette montieren

1. Schieben Sie das Schwert (10) an das Kettenritzel (27), um die Sägekette leichter auflegen zu können.
2. Fädeln Sie die Sägekette (9) über das Kettenritzel (27).
3. Beginnen Sie auf dem Schwert (10) die Sägekette (9) die Schwertnut einzulegen, in Richtung Schwertschneidkante. Es ist normal, wenn die Sägekette (9) durchhängt.

4. Ziehen Sie das Schwert (10) nach vorne, um Spannung auf die Sägekette (9) zu bringen.
5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf.
6. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) leicht an.
7. **Spannen** Sie die Sägekette (9), indem Sie die kleine Schraube (14) **im Uhrzeigersinn drehen**.

 Spannt sich die Sägekette (9) nicht, überprüfen Sie, dass die Nase (30) in der Kettenradabdeckung in die Aussparung (29) am Schwert greift.

## Sägetechniken

### Allgemeines

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Benzin-Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des

Schnitts den Stillstand der Benzin-Kettensäge abwarten, bevor man die Benzin-Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Benzin-Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

**! Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, die Benzin-Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Benzin-Kettensäge freizubekommen.**

## Bäume fällen

**! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällensie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Benzin-Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Benzin-Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.**

**!** Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefälltten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beach-

ten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmhaftigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.

- Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fallenden Baums aufhalten, da der Baum nach dem Fällens wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe **P**).

**! Fällensie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.**

**Beim Fällens von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.**

**i** Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

1. **Entasten - Abbildung **I** :** Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. **Fluchtbereich - Abbildung J :**  
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.
3. **Fallkerbe schneiden (A) - Abbildung K :**  
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.


 **Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.**

4. **Fällschnitt (B) - Abbildung K :**  
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen.  
Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Brechmaß bezeichnet.  
Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum

möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.


**Abbildung L :**

5. Schieben Sie einen Fällkeil oder ein Brecheisen in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern.
- Abbildung M :**
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.
  7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

 **Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Benzin-Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Benzin-Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.**

## **Entasten**

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

 Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen der Benzin-Kettensäge zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an der Benzin-Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Benzin-Kettensäge auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Kleinere Äste, gemäß Abb. **I**, mit einem Schnitt trennen.

## Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.
- Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Beachten Sie die nachfolgenden Anweisungen für leichtes Sägen.

### 1. Stamm liegt am Boden - **Abbildung E** :

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit be-

steht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

### 2. Stamm ist an einem Ende abgestützt - **Abbildung F** :

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

### 3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt - **Abbildung G** :

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

### 4. Sägen auf einem Sägebock - **Abbildung H** :

Halten Sie die Benzin-Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

## Reinigung



**Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/akti-**

**vierter Kettenbremse durch. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (**A** 13), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (Führungsschiene) (**A** 10).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (**G** 28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen

zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

## Wartung



**Führen Sie Wartungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktivierter Kettenbremse durch. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**


## Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihrer Benzin-Kettensäge wird die Lebensdauer der Benzin-Kettensäge verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

## Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenritzel (C 27)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (C 9)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (C 9)	Reinigen und ölen			✓
Schwert (C 10)	Prüfen, reinigen, ölen	✓		✓
Schwert (C 10)	Schwert umdrehen		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Zündkerze (O 35)	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	

### N Luftfilter reinigen

 Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Lösen Sie die Schraube (31) am Luftfilterdeckel (32) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (32) vom Luftfiltergehäuse ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter (33) aus dem Luftfiltergehäuse.
- Reinigen Sie den Luftfilter (33) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**
- Ersetzen Sie den Luftfilter (33), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
- Setzen Sie den gereinigten (ggf. neuen) Luftfilter (33) in das Luftfiltergehäuse.
- Setzen Sie den Luftfilterdeckel (32) auf das Luftfiltergehäuse.
- Fixieren Sie den Luftfilterdeckel (32) mit der Schraube (31).

## **o Zündkerze prüfen/ einstellen/wechseln**

**i** Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lösen Sie die Schraube (31) am Luftfilterdeckel (32) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (32) vom Luftfiltergehäuse ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (33) aus dem Luftfiltergehäuse.
4. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) von der Zündkerze (35) ab.
5. Schrauben Sie die Zündkerze (35) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem Kombiwerkzeug (17) heraus.
6. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). **Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.**
7. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (35) vorsichtig biegen.
8. Reinigen Sie die Zündkerze (35) mit einer Drahtbürste.
9. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (35) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen (35) gegen eine neue Zündkerze aus (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“).
10. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (34) wieder auf.
11. Montieren Sie den Luftfilter (33) und den Luftfilterdeckel (32) wieder.

## **Vergaser einstellen**

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie

die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

## **Schneidzähne schärfen**

**!** **Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.**

**i** Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneid-ausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegren-zernase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:

- P**
- Schärfwinkel (30°)
  - Brustwinkel (60°)
  - Schärfentiefe (0,65 mm)

**!** **Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!**

Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Zudem sind zum Schärfen der Sägekette Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen oder die Kette auszu-tauschen.

**Abbildung P :**

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Zum Schärfen sollte die Sägekette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

**! Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!**

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.

8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

**Kettenspannung einstellen**

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Bedienung/Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ beschrieben.

**Neue Sägekette einlaufen lassen**



Den Wechsel der Sägekette finden Sie im Kapitel „Sägekette und Schwert demontieren/montieren“.

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.




Siehe Kapitel „Bedienung/Inbetriebnahme - Sägekette spannen“.




**Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.**


## C Schwert warten

 **Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.**

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Drehen Sie die kleine Schraube (14) Kombiwerkzeug **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), das Schwert (10) und die Sägekette (9) ab.
5. Prüfen Sie das Schwert (10) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
6. Reinigen Sie den Öldurchlass (28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
7. Montieren Sie Schwert (10), Sägekette (9) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette (9).

 Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Benzin-Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

## C Schwert umdrehen

 Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (10) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine

gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), das Schwert (10) und die Sägekette (9) ab.
5. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Schwert demontieren/montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (9) an dem Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung (13), wenn das Schwert gedreht wird. Die abgebildete Laufrichtung auf dem Schwert stimmt dann nicht mehr.


## Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie die Schwertschutzhülle an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

### Bio-Kettenöl:

- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

## Lagerung während Betriebspausen

 Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

### Bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten:

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

## Transport

- Verwenden Sie die Schwertschutzhülle (16), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff mit dem Schwert nach hinten gerichtet.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

Entleeren Sie den Benzintank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die störungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 111).

Öltankdeckel .....	91110127
Sägekette .....	91110132
Schwert .....	91110131
Zündkerze .....	91110128
Bio-Kettenöl 1 l .....	30230001

**i** Eine sichere Verwendung der Benzin-Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen. Bitte verwenden mit dieser Benzin-Kettensäge ausschließlich die folgenden Führungsschienen: BE18-72-5810P (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd) oder 188PXBK095 (Oregon) und folgenden Sägeketten: .325.058x72DL (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd) oder 21BPX072X (Oregon)

## A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
	kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Ein-/Ausschalter (24) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
	Zündkerze (35) abgenutzt	Zündkerze prüfen/tauschen
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (9) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (9) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Sägekette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Öldurchlass reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachge-

mäßiger Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373764\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 373764\_2204**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 373764\_2204**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 373764\_2204**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
www.grizzlytools.de





## Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Benzininis grandininis pjūklas**

**serijos PBKS 53 B3**

Serijos numeris 000001 - 074000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 115 dB

Išmatuota: 112,3 dB

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą

Paskelbtoji įtasis: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH ·

Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Mėginio sertifikato serijos numeris: M6A 036607 1343

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

14.11.2022

Christian Frank

Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

*\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.*



## Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka  
**Ķēdes motorzāģis ar benzīna dzinēju**  
**modelis PBKS 53 B3**  
sērijas numurs 000001 - 074000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK par trokšņa emisiju:  
Skaņas jaudas līmenis:  
Garantēts: 115 dB  
Izmērīts: 112,3 dB  
Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši Pielikumam VI/2000/14/EK  
Pilnvarotā iestāde: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH ·  
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany  
Tipveida modeļa pārbaudes sertifikāta nr.: M6A 036607 1343

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
14.11.2022

Christian Frank  
Dokumentācijas pilnvarotā persona

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



## Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist

Käesolevaga kinnitame, et  
**Bensiinimootoriga kettsaag**  
**Mudel PBKS 53 B3**  
seerianumber 000001 - 074000

vastab alljärgnevale ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Peale selle kinnitatakse kooskõlas müraemissioonidirektiiviga 2000/14/EÜ:

Müravõimsuse tase:

Garanteeritud: 115 dB

Möödetud: 112,3 dB

Kohaldati vastavushindamise meetodit kooskõlas direktiivi 2000/14/EÜ VI lisaga

Teavitatud asutus: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH ·

Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Tüübiserifikaadi nr: M6A 036607 1343

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

14.11.2022

Christian Frank

Dokumentatsiooni koostamiseks  
volitatud isik

\* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonika-seadmetes.

DE

AT

CH

## Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die  
**Benzin-Kettensäge**  
**Modell PBKS 53 B3**  
Seriennummer 000001 - 074000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG  
2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schalleistungspegel  
garantiert: 115 dB  
gemessen: 112,3 dB  
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang VI /  
2000/14/EG  
Gemeldete Stelle: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH ·  
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland  
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1343

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
14.11.2022



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

# Klaidskats • Plahvatusjoonis Trimatis vaizdas • Explosionszeichnung

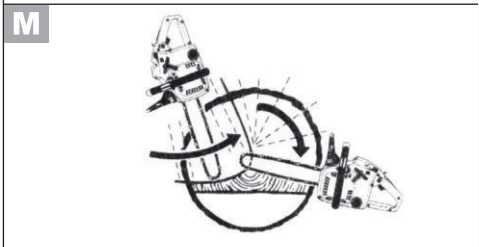
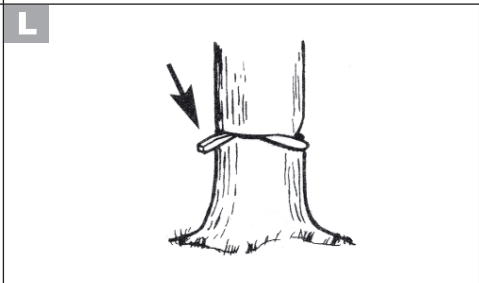
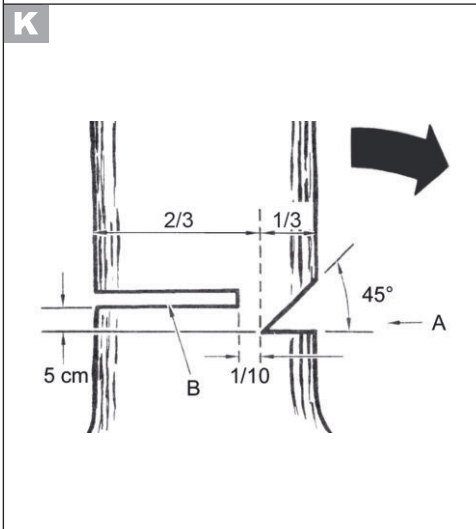
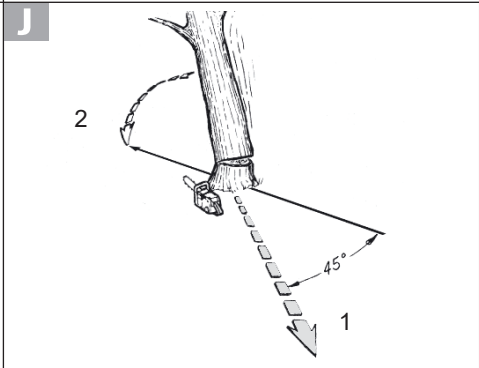
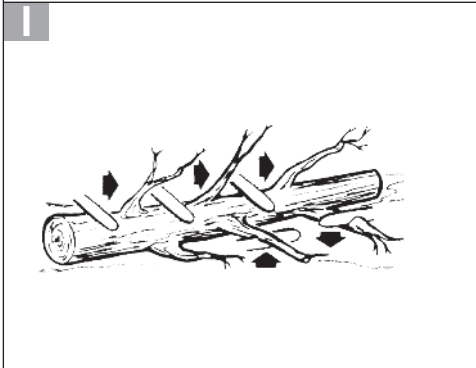
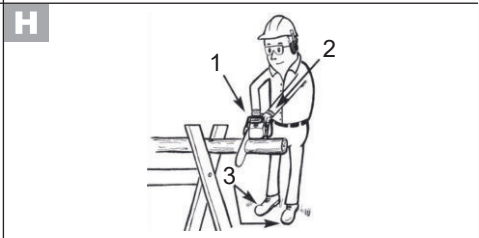
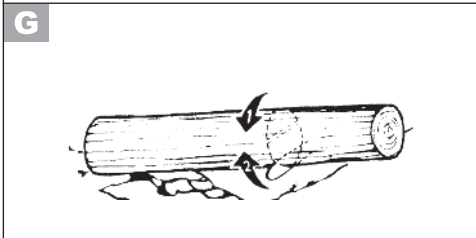
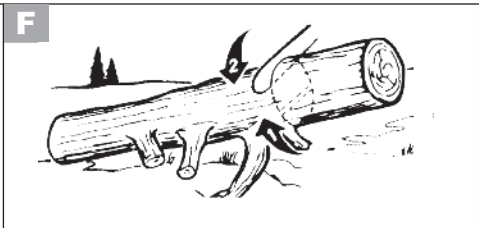
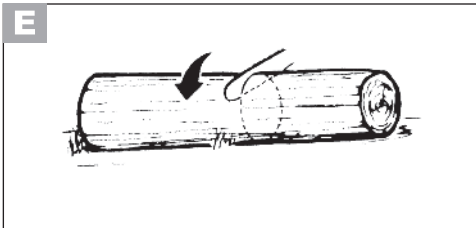


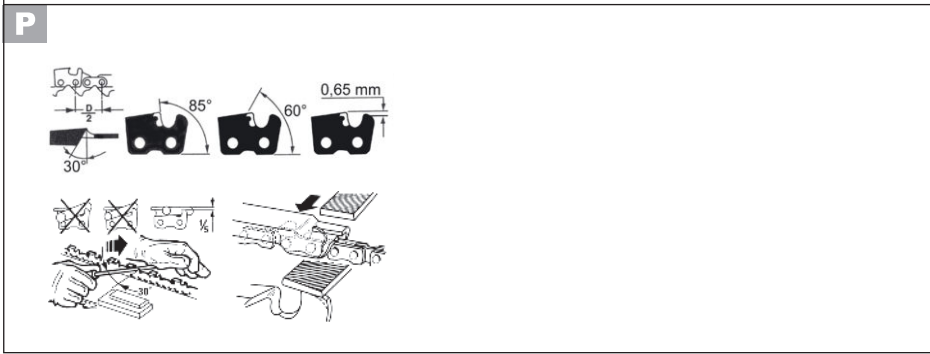
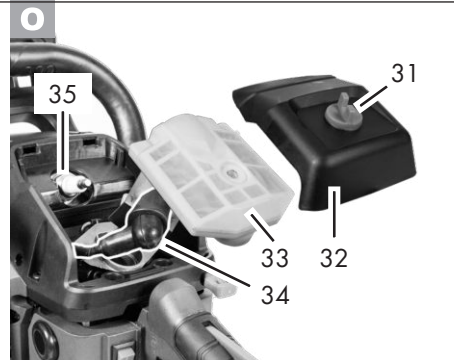
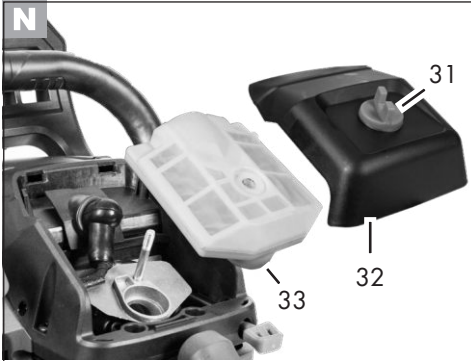
PBKS 53 B3

Informatyvus · informativus · informativne · informativ

20221018\_rev02\_oe







**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Informācijas pobūdis · Teabe lābivaatamise  
kuupāev · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums ·  
Stand der Informationen: 10/2022  
Ident.-No.: 73020022102022-LT/LV

---



IAN 373764\_2204





## Hearing protection **PGS001** Safety goggles **PAS001**

LT

### Klausos apsaugos priemonė / Apsauginiai akiniai

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

EE

### Kõrvaklapid / Kaitseprillid

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

LV

### Dzirdes aizsargi / Aizsargbrilles

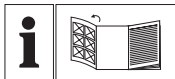
Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH

### Gehörschutz / Schutzbrille

Originalbetriebsanleitung

IAN 373764\_2204



LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	3
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	10
EE	Originaalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	17
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	24

## Turinys

<b>Įvadas .....</b>	<b>3</b>
<b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	<b>3</b>
Apsauginiai akiniai .....	3
Klausos apsaugos priemonė .....	4
<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>4</b>
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>5</b>
Užrašai ant apsauginių akinių .....	5
Apsauginių akinių saugos nurodymai ..	5
Užrašai ant klausos apsaugos	
priemonės .....	6
Klausos apsaugos priemonės saugos	
nurodymai.....	6
<b>Klausos apsaugos priemonė .....</b>	<b>7</b>
Kaušelių padėties nustatymas .....	7
<b>Apsauginiai akiniai.....</b>	<b>7</b>
Akinų kojelių nustatymas .....	7
<b>Gabenimas .....</b>	<b>7</b>
<b>Valymas ir dezinfekavimas .....</b>	<b>7</b>
Apsauginiai akiniai .....	7
Klausos apsaugos priemonė .....	7
<b>Techninė priežiūra ir laikymas</b>	
<b>nenaudojant .....</b>	<b>7</b>
Apsauginiai akiniai .....	7
Klausos apsaugos priemonė .....	7
<b>Interneto parduotuvė .....</b>	<b>7</b>
<b>Utilizavimas / aplinkos apsauga..</b>	<b>7</b>
<b>Garantija .....</b>	<b>8</b>
<b>Remonto paslaugos .....</b>	<b>9</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>9</b>
<b>Gamintojas .....</b>	<b>9</b>
<b>Vertimas iš originalių EU</b>	
<b>atitikties deklaracija .....</b>	<b>31</b>

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują gaminį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šio gaminių dalis. Jame yra svarbios informacijos saugos, naudojimo ir tvarkymo. Susipažinti prieš naudojant produktą su visų veikimo ir saugos instrukcijomis. Naudoti produktą tik kaip aprašyta ir taikymo išvardytų sričių. Laikykite instrukcijas gerai ir perduoda visus dokumentus praeinant produkto į trečiųjų šalių.

## Naudojimas pagal paskirtį

Gaminį naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, jis gali būti pažeistas ir kelti didelį pavojų naudotojui.

## Apsauginiai akiniai

Apsauginiai akiniai skirti akims apsaugoti pjaunant medieną tik pritaikyti naudoti privačiai.

### Optinė klasė:

1	Apsauginiai akiniai tinka darbams, kuriuos atliekant matomumui keliami labai dideli reikalavimai (didžiausias dioptrijų nuokrypis +/- 0,06)
---	---

Ant jūsų apsauginių akinių nurodyta optinė klasė parodo, kiek laiko reikėtų nešioti apsauginius akinius ir nustato didžiausią dioptrijų nuokrypį.

Šie apsauginiai akiniai – tai 1 optinės klasės modelis.  
 Todėl juos galima nešioti ilgesnį laiką.

**Apsaugos klasė:**

F	Smūgis nedidele energija (6 mm rutulys, skriejantis 45 m/s greičiu)
---	--

Šių apsauginių akinių mechaninis atsparumas buvo išbandytas atliekant smūginį bandymą 45 m/s greičiu skriejančiu 6 mm plieniniu rutuliu; jie priskiriami „F“ (nedidelės energijos) apsaugos klasei.

**Klausos apsaugos priemonė**

Ši klausos apsaugos priemonė skirta naudoti apsaugai nuo triukšmo ir pritaikyta naudoti privačiai.

**Techniniai duomenys**

**Apsauginiai akiniai..... PAS001**

- Optinė klasė..... 1
- Apsaugos klasė ..... F
- Šoninis skydelis..... Taip
- Akinių stiklo spalva ..... Skaidrūs, netonuoti
- Medžiagos storis centre ..... 2,2 mm
- Gaminio naudojimo trukmė ..... 3 metai
- Naudojimo sąlygos ..... Kambario temperatūroje
- Laikymo sąlygos .. Kambario temperatūroje
- Medžiaga
  - Akinių stiklas ..... Polikarbonatas (PC)
  - Rėmelis / kojelės..... Poliamidas (PA)
- Gamintojo pavadinimas... GRIZZLY TOOLS

**Klausos apsaugos**

**priemonė ..... PGS001**

- Dydis..... Mažas / vidutinis / didelis
- Pagaminimo data..... 10/2022
- Gaminio naudojimo trukmė ..... 3 metai
- Medžiaga
  - Lankelis..... Polioksietilenas (POM)
  - Sandarinimo pagalvėlės ..... Kempinė / dirbtinė oda
- Vidutinis svoris..... 145 g
- Aukšto dažnio garsų slopinimo koeficientas, H ..... 27,4 dB
  - Vidutinio dažnio garsų slopinimo koeficientas, M ..... 18,7 dB
  - Žemo dažnio garsų slopinimo koeficientas, L ..... 11,5 dB
- SNR (Single Number Rating = triukšmo silpninimo koeficientas) ..... 21,6 dB

**Klausos apsaugos priemonės slopinimo verčių lentelė**

Dažnis (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidutinė vertė $M_f$ (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standartinis nuokrypis $s_f$ (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
Numanomas apsauginis poveikis APV: $M_f - s_f$ (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Minimalūs reikalavimai H 12		Minimalūs reikalavimai M 11		Minimalūs reikalavimai L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Vidutinė vertė	$H_m$ (dB)	30,1	$M_m$ (dB)	21,9	$L_m$ (dB)	14,9	$SNR_m$ (dB)	24,6
Standartinis nuokrypis	$H_s$ (dB)	2,7	$M_s$ (dB)	3,2	$L_s$ (dB)	3,5	$SNR_s$ (dB)	3

**Saugos nurodymai**

**Užrašai ant apsauginių akinių**

<b>PAS001</b>	Gaminio kodas
<b>GRIZZLY TOLLS</b>	Gamintojo kodas
<b>166</b>	Standarto numeris (žr. ES atitikties deklaraciją)
<b>CE</b>	CE ženklas
<b>1</b>	Optinė klasė
<b>F</b>	Apsaugos klasė, smūgis nedidele energija (6 mm rutulys, skriejantis 45 m/s greičiu)

**Apsauginių akinių saugos nurodymai**

- Šių apsauginių akinių stiklai ir rėmelis nėra nesudaužomi.
- Naudokite apsauginius akinius tik akims apsaugoti nuo vidutinių atsitrenkimų bei skraidančių dalelių.
- Elkitės atsargiai su produktu. Atsitrenkimai, smūgiai ar net nukritimas iš nedidelio aukščio gali produktą sugadinti.
- Reguliariai tikrinkite apsauginius akinius, ar jie nepažeisti. Stiklų apnašos ir įbrėžimai riboja matomumą, todėl visiškai apsauga nebeužtikrinama.
- Nei viena iš šių akinių dalių nėra atsparinė ar keičiama. Jei kuri nors akinių dalis tampa nebetinkama naudoti, reikia išmesti visą produktą.
- 3 optinės klasės matymui skirti stiklai

netinka naudoti ilgą laiką.


- Tam tikromis aplinkybėmis itin jautrią odą turintys asmenys gali susirgti alergija, kurią sukelia medžiaga, susiliečianti su oda. Jei taip atsitinka, iš karto nusiimkite akinius ir kreipkitės į gydytoją
- Virš korekcinių akinių nešiojami apsauginiai akiniai gali sukelti pavojų dėl atsitrenkimų perdavimo.
- Skaidrūs akiniai nesuteikia apsaugos nuo saulės akimui.
- Šie apsauginiai akiniai neapsaugo nuo: didelės smūgio jėgos / lazerio spindulių / infekcinės medžiagos / sprognenų / išlydyto metalo / cheminių medžiagų pusrų / suvirinimo spindulių ir kt. Jei galimas kuris nors iš minėtų pavojų, turi būti naudojamos papildomos tinkamos apsauginės priemonės
- Jei simboliai S, F, B ir A ant akinių ir rėmelių yra nevienodi, žemesnis simbolis turi būti perimamas kaip bendras akių apsaugos faktorius.  
Iš karto po tvirtumo simbolio einanti raidė „T“ žymi leidimą naudoti esant itin aukštos temperatūros didelės energijos dalelėms. Jei „T“ žymėjimo trūksta, laikoma, kad yra aplinkos temperatūra.

## Užrašai ant klausos apsaugos priemonės

PGS001	Gaminio kodas
<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Gamintojo adresas
EN 352-1	Standarto numeris (žr. ES atitikties deklaraciją)

CE	CE ženklas
2754	Notifikuotoji įstaiga (notified body number)
10/2022	Pagaminimo data
SNR: 21.6 dB	SNR (Single Number Rating = triukšmo silpninimo koeficientas)

## Klausos apsaugos priemonės saugos nurodymai

- Klausos apsaugos priemonė triukšmingoje aplinkoje turi būti dėvima be pertraukų.
- Laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Reguliariai tikrinkite, ar klausos apsaugos priemonė neturi trūkumų (pvz., įtrūkimų).
-  **Dėmesio! Nesilaikant techninės priežiūros nurodymų bei įspėjimų, gali stipriai sumažėti klausos apsaugos priemonės apsauginis poveikis.**
- Valymui nenaudokite valymo priemonių, kurios galėtų pakenkti naudotojui ar klausos apsaugos priemonės medžiagoms.
- Tam tikros cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją.
- Klausos apsaugos priemonė su kaušeliais, o ypač sandarinimo pagalvėlės, su laiku gali dėvėtis, todėl reguliariai tikrinkite, pavyzdžiui, ar nėra įtrūkimų ir nesandarių vietų.
- Higieniniai sandarinimo pagalvėlių apdangalai gali sumažinti klausos apsaugos priemonės akustinį veiksmingumą.

- Klausos apsaugos priemonę užsidėkite, reguliuokite ir jos techninę priežiūrą atlikite laikydamiesi gamintojo nurodymų.

## Klausos apsaugos priemonė

### Kaušelių padėties nustatymas

Galima keisti kaušelių aukštį. Perstumkite kaušelius į norimą padėtį lankelio bėgelyje. Kiekvienas kaušelis turi dengti po ausį.

## Apsauginiai akiniai

### Akinių kojelių nustatymas

Galima reguliuoti akinių kojelių ilgį. Traukdami ar stumdami nustatykite norimą akinių kojelių ilgį.

## Gabenimas

Kad nebūtų suraižyti ir pažeisti, **apsauginius akinius** bei **klausos apsaugos priemonę** transportuokite apsauginiame apvalkale (pvz., dėkle ar minkštame krepšelyje).

## Valymas ir dezinfekavimas

### Apsauginiai akiniai

- Apsauginiai akiniai turi būti valomi naudojant švelnų muilą ir drungną vandenį.
- Nudžiovinkite apsauginius akinius švaria medvilnine servetėle.
- Nedžiovinkite arti šilumos šaltinių.
- Apsauginius akinius dezinfekuokite reguliariai, tačiau nenaudokite tirpiklių.

## Klausos apsaugos priemonė

- Klausos apsaugos priemonę nuvalykite drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių, galinčių pažeisti medžiagas.
- Jei sandarinimo pagalvėlės pažeistos arba jų nebeįmanoma nuvalyti, pakeiskite klausos apsaugos priemonę.

## Techninė priežiūra ir laikymas nenaudojant

### Apsauginiai akiniai

Jei apsauginiai akiniai yra subraižomi ar sugadinami, pakeiskite visą prekę. Rekomenduojame apsauginius akinius laikyti atitinkamame apsauginiame dėkle, kai jų nenaudojate.

Laikykite sausoje, gerai vėdinamoje, nuo tiesioginių saulės spindulių, chemikalų ir valiklių apsaugotoje vietoje.

## Klausos apsaugos priemonė

Klausos apsaugos priemonę laikykite sausoje, nedulkėtoje, gerai vėdinamoje, nuo tiesioginių saulės spindulių, chemikalų ir valiklių apsaugotoje vietoje.

## Interneto parduotuvė

Atsarginių dalių galite įsigyti  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

Gaminius ir pakuotes atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

## Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Apsauginiams akiniams ir klausos apsaugos priemonei suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisykite arba pakeisite. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti per trejus metus trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkiny išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis. Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiais, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasirošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 373764\_2204), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusrašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekitė su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektinu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

## Service-Center



Paslaugos Lietuva  
Tel.: 880033144  
E-Mail: grizzly@lidl.lt  
IAN 373764\_2204

## Gamintojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Vokietija  
www.grizzlytools.de

## Saturs

<b>Ievads.....</b>	<b>10</b>
<b>Noteikumiem atbilstīgs lietojums..</b>	<b>10</b>
Aizsargbrilles .....	10
Dzirdes aizsargs .....	11
<b>Tehniskie dati.....</b>	<b>11</b>
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>12</b>
Uzraksti uz aizsargbrillēm .....	12
Drošības norādījumi	
attiecībā uz aizsargbrillēm .....	12
Uzraksti uz dzirdes aizsarga .....	13
Drošības norādījumi attiecībā uz	
dzirdes aizsargu .....	13
<b>Dzirdes aizsargs.....</b>	<b>14</b>
Austiņu pozīcijas iestatīšana.....	14
<b>Aizsargbrilles.....</b>	<b>14</b>
Briļļu ietvara pieregulēšana .....	14
<b>Transportēšana.....</b>	<b>14</b>
<b>Tīrīšana un dezinficēšana.....</b>	<b>14</b>
Aizsargbrilles .....	14
Dzirdes aizsargs .....	14
<b>Apkope un uzglabāšana.....</b>	<b>14</b>
Aizsargbrilles .....	14
Dzirdes aizsargs .....	14
<b>Tiešsaistes veikals.....</b>	<b>14</b>
<b>Utilizācija / apkārtējās vides</b>	
<b>aizsardzība.....</b>	<b>14</b>
<b>Garantija.....</b>	<b>15</b>
<b>Remonta serviss.....</b>	<b>16</b>
<b>Service-Center.....</b>	<b>16</b>
<b>Ražotājs.....</b>	<b>16</b>
<b>Originālās EU atbilstības</b>	
<b>deklarācijas tulkojums.....</b>	<b>32</b>

## Ievads

Sirsnīgi apsveicam jūs ar jauna produkta iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus izstrādājumā un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam.

### Aizsargbrilles

Šīs aizsargbrilles ir paredzētas acu aizsardzībai, zāģējot kokmateriālus mājas apstākļos.

#### Optiskā klase:

1	Aizsargbrilles ir piemērotas darbam, kura izpildei nepieciešams ļoti augsts redzes asums (maksimālā dioptriju novirze +/- 0,06)
---	---

Optiskā klases apzīmējums, kas norādīts uz jūsu brillēm, parāda, cik ilgi brilles ieteicams izmantot un nosaka maksimālo dioptriju novirzi.

Šis aizsargbrīļu modelis atbilst 1. optiskajai klasei.

Tāpēc tās ir piemērotas ilglaicīgai lietošanai.

### Aizsardzības klase:

F	Trieciens ar zemu enerģiju (6 mm lodīte ar kustības ātrumu 45 m/s)
---	---

Šo aizsargbrīļu mehāniskā stiprība ir pārbaudīta, izmantojot testēšanas metodi, kuras laikā tās tiek pakļautas 6 mm tērauda lodītes triecienam ar ātrumu 45 m/s, un tām ir piešķirta aizsardzības klase „F”, kas apzīmē triecienus ar zemu enerģiju.

### Dzirdes aizsargs

Šis dzirdes aizsargs ir paredzēts aizsardzībai pret troksni lietošanai mājas apstākļos.

## Tehniskie dati

### Aizsargbrilles..... PAS001

Optiskā klase ..... 1  
 Aizsardzības klase ..... F  
 Sānu noseģšana ..... Jā  
 Brīļu lēcu krāsa ..... Caurspīdīgas - bez tonējuma  
 Materiāla biezums vidusdaļā ..... 2,2 mm  
 Izstrādājuma darbmūža ilgums ..... 3 gadi  
 Eksploatācijas apstākļi ..... Istabas temperatūrā  
 Uzglabāšanas apstākļi Istabas temperatūrā  
 Materiāls

Brīļu lēcas ..... Polikarbonāts (PC)  
 Rāmis/ietvars ..... Poliamīds (PA)  
 Ražotāja identifikācija ..... GRIZZLY TOOLS

### Dzirdes aizsargi ..... PGS001

Izmēru diapazons .... mazas/vidējas/lielas  
 Ražošanas datums ..... 10/2022  
 Izstrādājuma darbmūža ilgums ..... 3 gadi  
 Materiāls

Galvas stīpa ..... Polioksimetilēns (POM)  
 Blīvējošais polsterējums. Sūkļa materiāls/mākslīgā āda

Vidējais svars ..... 145 g  
 Skaņas izolācijas vērtība augstām frekvencēm, H vērtība ..... 27,4 dB  
 vidējām frekvencēm, M vērtība . 18,7 dB  
 zemām frekvencēm, L vērtība.... 11,5 dB  
 SNR vērtība (Single Number Rating)..... 21,6 dB

**Dzirdes aizsarga trokšņu slāpēšanas tabula**

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Vidējā $M_f$ (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standarta novirze sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
Pieņemtā aizsargie-darbība APV: $M_f$ - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Minimālās prasības H 12		Minimālās pra-sības M 11		Minimālās pra-sības L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Vidējā vērtība	$H_m$ (dB)	30,1	$M_m$ (dB)	21,9	$L_m$ (dB)	14,9	$SNR_m$ (dB)	24,6
Standarta novirze	$H_s$ (dB)	2,7	$M_s$ (dB)	3,2	$L_s$ (dB)	3,5	$SNR_s$ (dB)	3

**Drošības norādījumi Uzraksti uz aizsargbrillēm**

<b>PAS001</b>	Izstrādājuma saīsinātais apzīmējums
<b>GRIZZLY TOOLS</b>	Saīsinātais ražotāja nosaukums
<b>T66</b>	Standarta numurs (skatiet Es atbilstības deklarāciju)
<b>CE</b>	CE zīme
<b>I</b>	Optiskā klase
<b>F</b>	Aizsardzības klase, trieciens ar zemu enerģiju (6 mm lodīte ar kustības ātrumu 45 m/s)

**Drošības norādījumi attiecībā uz aizsargbrillēm**

- Šo aizsargbrillu stikli un rāmis var salūzt.
- Izmantojiet šīs aizsargbrilles vienīgi, lai aizsargātu acis no mēreni stipriem grūdieniem, kā arī lidojošām daļiņām.
- Rīkojieties ar produktu uzmanīgi. Grūdieni, sītiēni un pat nokrišana no neliela augstuma var produktam nodarīt bojājumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai aizsargbrillēm nav bojājumu. Aplūkumi un skrāpējumi uz stikliem ierobežo redzamību, tādējādi vairs nenodrošinot pilnīgu aizsardzību.
- Neviena no šo brillu daļām nav nomaināma. Ja kāda no šo brillu daļām tiek atzīta par nelietojamu, ieteicams likvidēt visu produktu.
- 3. optiskās klases brillu lēcas nav paredzētas ilglaicīgai lietošanai.


- Pastāv iespēja, ka cilvēkiem ar īpaši jutīgu ādu var parādīties alerģijas, kuras izraisa materiāls, kas atrodas saskarē ar ādu. Ja tas tā ir, brilles nekavējoties novelciet un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Aizsargbrilles nēsājot virs redzi koriģējošām brillēm, grūdienu pārnese var radīt apdraudējumu.
- Brillju lēcas bez tonējuma aizsargā no saules gaismas radītā apzīlbuma.
- Šīs aizsargbrilles nenodrošina aizsardzību pret liela triecienspēka / lāzera starojuma / infekciozas matērijas / sprāgstvielām / metāla kausējuma / ķīmisku vielu šķakatām / metināšanas laikā rodas starojuma u.c. Ja pastāv kāds no minētajiem apdraudējumiem, jums papildus jāizmanto piemērotas aizsargierīces.
- Ja S, F, B un A simboli uz stikliem un brillju rāmja atšķiras, zemākais simbols kā koeficients ir attiecināms uz visu acu aizsarglīdzekli.  
Burti "T" uzreiz aiz stiprības simbola norāda, ka brilles atļauts izmantot īpaši augstā temperatūrā aizsardzībai pret daļiņām, kas satur lielu daudzumu enerģijas. Ja "T" apzīmējuma nav, brilles atļauts izmantot apkārtējās vides temperatūrā.

## Uzraksti uz dzirdes aizsarga

PGS001	Izstrādājuma saīsinātais apzīmējums
<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Ražotāja adrese

<b>EN 352-1</b>	Standarta numurs (skatiet Es atbilstības deklarāciju)
<b>CE</b>	CE zīme
<b>2754</b>	Paziņotā iestāde (notified body number)
<b>10/2022</b>	Ražošanas datums
<b>SNR: 21.6 dB</b>	SNR vērtība (Single Number Rating)

## Drošības norādījumi attiecībā uz dzirdes aizsargu

- Trokšņainā vidē dzirdes aizsargs ir jālieto pastāvīgi.
- Ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtās norādes.
- Regulāri jāpārbauda, vai dzirdes aizsargā nav radušies defekti (piem., plaisas).
-  **Uzmanību! Apkopes un brīdinājuma norāžu neievērošana var izraisīt nopietnu dzirdes aizsarga aizsargājošās iedarbības pasliktināšanos.**
- Tīrīšanai izmantojiet tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nav kaitīgi ne pašam lietotājam, ne arī dzirdes aizsarga materiālam.
- Noteiktas ķīmiskas vielas izstrādājumam var nodarīt bojājumus. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.
- Aizsargaustiņus un jo īpaši blīvējošie polsterējumi lietošanas gaitā var nodilt, tāpēc bieži jāpārbauda, vai tajos nav radušās plaisas un hermētiski nenoslēgtas vietas.

- Blīvējošo polsterējumu pārvilkšana ar higiēniskajiem apvalkiem var negatīvi ietekmēt aizsargaustiņu akustisko veiktspēju.
- Dzirdes aizsargs jāpiestiprina, jāpieregulē un jāapkopj saskaņā ar ražotāja norādēm.

## Dzirdes aizsargs

### Austiņu pozīcijas iestatīšana

Austiņām ir maināms augstums. Pārvietojiet ausiņas sliedē pie galvas stīpas atbilstošā pozīcijā. Katrai ausiņai jānosedz viena auss.

## Aizsargbrilles

### Brīļu ietvara piergulēšana

Brīļu ietvara garumu ir iespējams piergulēt. Bīdot/velkot noregulējiet brīļu ietvaru vēlamajā garumā.

## Transportēšana

Aizsargbrilles un dzirdes aizsargu ieteicams transportēt piemērotā aizsargapvalkā (piem., maciņā vai mīksta materiāla somiņā), lai tos pasargātu no bojājumiem un skrāpējumiem.

## Tīrīšana un dezinficēšana

### Aizsargbrilles

- Aizsargbrilles jāmazgā ar maigas iedarbības ziepēm remdenā ūdenī.
- Nosusiniet aizsargbrilles ar tīru kokvilnas lupatiņu.
- Nepieļaujiet žūšanu siltuma avotu tuvumā.
- Regulāri dezinficējiet aizsargbrilles, bet neizmantojiet šķīdinātājus.

## Dzirdes aizsargs

- Dzirdes aizsarga tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus, kuri var bojāt materiālu.
- Ja blīvējošie polsterējumi ir bojāti vai tos vairs nav iespējams notīrīt, nomainiet dzirdes aizsargu.

## Apkope un uzglabāšana

### Aizsargbrilles

Ja ir aizsargbrilles gadās saskrāpēt vai bojāt, nomainiet visu izstrādājumu. Laikā, kad aizsargbrilles netiek izmantotas, iesakām tās uzglabāt atbilstīgā aizsargapvalkā. Uzglabājiet sausā un labi vēdināmā vietā, kas nav pakļauta saules staru, ķīmikāliju un tīrīšanas līdzekļu iedarbībai.

## Dzirdes aizsargs

Glabājiet dzirdes aizsargu sausā, no putekļiem aizsargātā un labi vēdināmā vietā, kas nav pakļauta saules staru, ķīmikāliju un tīrīšanas līdzekļu iedarbībai.

## Tiešsaistes veikals

Rezerves daļas iespējams iegādāties vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

## Utilizācija / apkārtējās vides aizsardzība

Nododiet izstrādājumus un iepakojumu otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

## Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Aizsargbrillēm un dzirdes aizsargam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma izstrādājumā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs izstrādājumu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un tīsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām. Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 373764\_2204), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs

saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.

- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

**Uzmanību!** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli. Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

## Service-Center



**Servisa Latvija**

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: [grizzly@lidl.lv](mailto:grizzly@lidl.lv)

IAN 373764\_2204

## Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sisu

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>17</b>
<b>Sihipärane kasutamine</b> .....	<b>17</b>
Kaitseprillid .....	17
Kõrvaklapid .....	18
<b>Tehnilised andmed</b> .....	<b>18</b>
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>19</b>
Kirjed kaitseprillidel .....	19
Kaitseprillide ohutusjuhised .....	19
Kirjed kõrvaklappidel .....	20
Kõrvaklappide ohutusjuhised .....	20
<b>Kõrvaklapid</b> .....	<b>20</b>
Kapslite asendi seadistamine .....	20
<b>Kaitseprillid</b> .....	<b>21</b>
Prillisangade seadistamine .....	21
<b>Transport</b> .....	<b>21</b>
<b>Puhastamine ja desinfitseerimine</b> ..	<b>21</b>
Kaitseprillid .....	21
Kõrvaklapid .....	21
<b>Hooldamine ja säilitamine</b> .....	<b>21</b>
Kaitseprillid .....	21
Kõrvaklapid .....	21
<b>Veebipood</b> .....	<b>21</b>
<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse</b> ..	<b>21</b>
<b>Garantii</b> .....	<b>22</b>
<b>Remonditeenus</b> .....	<b>23</b>
<b>Teeninduskeskus</b> .....	<b>23</b>
<b>Tootja</b> .....	<b>23</b>
<b>Tõlge EU vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentist</b> .....	<b>33</b>

## Sissejuhatus

Palju õnne uue toote ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle toote. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõiki- de käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Igasugune muu kasutamine, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis selgesõnaliselt lubatud, võib põhjustada tootele kahjustusi ja kujutada endast kasutajale tõsist ohtu.

### Kaitseprillid

Need kaitseprillid on ette nähtud silmade kaitsevahendiks puidu lõikamisel kodumajapidamistes.

#### Optiline klass:

1	Kaitseprillid sobivad on töötamiseks nägemisvõimele esitatavate väga kõrgete nõuete korral (maksimaalne dioptriline viga +/- 0,06)
---	--

Optilise klassi tähis teie kaitseprillidel defineerib, kui kaua tuleks kaitseprille ka-

stutada ja määrab kindlaks maksimaalse dioptrilise vea.

Nende kaitseprillide puhul on tegemist optilise klassi 1 kuuluva mudeliga.

Need on seega sobivad pika ajavahemiku jooksul kasutamiseks.

**Kaitseklass:**

F	Madala energiaga löök (6 mm kuul 45 m/s juures)
---	--

Nende kaitseprillide mehaanilist tugevust on kontrollitud lasketestiga 6 mm teraskuuli abil 45 m/s juures ja hinnatud madala energiaga löökide jaoks kaitseklassiga „S“.

**Kõrvaklapid**

Neid kõrvaklappe kasutatakse kaitseks müra vastu kodumajapidamistes kasutamiseks.

**Tehnilised andmed**

**Kaitseprillid ..... PAS001**

Optiline klass..... 1  
 Kaitseklass ..... F  
 Külgkaitse ..... jah  
 Prilliklaaside värvus ..... Selge - toonimata  
 Materjali paksus tsentris ..... 2,2 mm  
 Toote kasutusiga..... 3 aastat  
 Kasutustingimused ..... Toatemperatuur  
 Ladustustingimused ..... Toatemperatuur  
 Materjal

Prilliklaasid..... Polükarbonaat (PC)  
 Raam/kronstein ..... Polüamiid (PA)  
 Tootja identifitseerimine.... GRIZZLY TOOLS

**Kõrvaklapid..... PGS001**

Suuruste vahemik ..... väike/keskmine/suur  
 Valmistuskuupäev ..... 10/2022  
 Toote kasutusiga..... 3 aastat  
 Materjal

Peavõru ..... Polüoksümetüleen (POM)  
 Tihenduspadjad ..... Käsnn/kunstnahk  
 keskmine mass..... 145 g  
 Heli summutusväärtus kõrgetele sagedustel,  
 H-väärtus ..... 27,4 dB  
 keskmistel sagedustel, M-väärtus .. 18,7 dB  
 madalatel sagedustel, L-väärtus.... 11,5 dB  
 SNR-väärtus  
 (Single Number Rating)..... 21,6 dB

## Kõrvaklappide summutustabel

Sagedus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskmine väärtus $M_f$ (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standardhälve sf (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
oletatav kaitsevõime APV: $M_f$ - sf (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Miinumnõuded H 12	Miinumnõuded M 11	Miinumnõuded L 9					
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Keskmine väärtus	$H_m$ (dB)	30,1	$M_m$ (dB)	21,9	$L_m$ (dB)	14,9	$SNR_m$ (dB)	24,6
Standardhälve	$H_s$ (dB)	2,7	$M_s$ (dB)	3,2	$L_s$ (dB)	3,5	$SNR_s$ (dB)	3

## Ohutusjuhised

### Kirjed kaitseprillidel

<b>PAS001</b>	Tootelühend
<b>GRIZZLY TOOLS</b>	Tootja lühend
<b>166</b>	Standardi number (vt EU vastavusdeklaratsiooni tõlge)
<b>CE</b>	CE-märgis
<b>1</b>	optiline klass
<b>F</b>	Kaitseklass, madala energiaga löök (6 mm kuul 45 m/s juures)

### Kaitseprillide ohutusjuhised

- Nende kaitseprillide klaasid ja raamid on mittepurunevad.
- Kasutage neid kaitseprille ainult silmade kaitseks mõõdukate löökide ning lendavate osakeste eest
- Käige tootega ettevaatlikult ümber. Tõuked, löögid või isegi kukkumine väikeselt kõrguselt võivad toodet kahjustada.
- Kontrollige kaitseprillidel regulaarselt kahjustuste esinemist. Katted ja kriimustused klaasidel piiravad nähtavust ja ei taga sellega enam täielikku kaitset.
- Mitte ükski nende prillide osadest ei ole asendatav või vahetatav. Kui prillide mõni osa tundub mittekasutatav, tuleks kogu toode ära visata.
- Optilisse klassi 3 kuuluvad prilliklaasid ei ole pikaajaliseks kasutamiseks ette nähtud.
- Teatud tingimistel võivad äärmiselt tundliku nahaga isikutel esineda aller-

gia, mille kutsub esile materjaliga kokupuutuv materjal. Kui see peaks olema nii, pange prillid koheselt kõrvale ja kutsuge arstiabi

- Korrigeerivate prillide peal kantavad kaitseprillid võivad löökide edastamisel kujutada endast ohtu.
- Selged prillid ei paku kaitset päikesega pimestamise eest.
- Need kaitseprillid ei kaitse: suure löögijõu / laserkiirguse / nakkavate materjalid / lõhkeaine / sulanud metalli / keemiliste puitsmete / keevituskiirguse jms eest. Kui peaks esinema mõni nendest ohtudest, tuleb kasutada täiendavaid sobivaid kaitsevahendeid.
- Kui sümbolid S, F, B ja A ei ole klaasidel ja raamidil samad, tuleb kogu silmade kaitseks arvestada nendest kõige madalamat sümbolit.


Täht T kohe tugevuse sümboli taga lubab kasutada äärmiselt kõrgete temperatuuridega energiarikkaid osakesi. Kui tähis T puudub, eeldatakse keskkonnamatemperatuuri.

## Kirjed kõrvaklappidel

PGS001	Tootelühend
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Tootja aadress
EN 352-1	Standardi number (vt EU vastavusdeklaratsiooni tõlge)
CE	CE-märgis
2754	teavitatud asutus (notified body number)

10/2022	Valmistuskuupäev
SNR: 21.6 dB	SNR-väärtus (Single Number Rating)

## Kõrvaklappide ohutusjuhised

- Kõrvaklappe tuleb müraga piirkonnades kanda ilma katkestusteta.
- Järgige käesolevas kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
- Kõrvaklappidel tuleb regulaarselt kontrollida puuduste (nt pragude) puudumist.
-  **Tähelepanu! Hooldus- ja hoia-**  
**tusjuhiste eiramine võib tekitada**  
**olukorra, et kõrvaklappide kaitse-**  
**sevõimet halvendatakse tõsiselt.**
- Kasutage puhastustöödeks ei kasutajale ega kõrvaklappide materjalile kahjulike puhastusvahendeid.
- Teatud keemilised ained võivad toodet halvendada. Täiendava info saamiseks pöörduge palun tootja poole.
- Kapselkõrvaklapid ja iseäranis tihenduspadjad võivad kasutamisel kuluda ning neil tuleb seetõttu tihti kontrollida nt pragude ja ebatiheduste tunnuste puudumist.
- Tihenduspadjade ümbrised koos hügieeniliste katetega võivad piirata kapselkõrvaklappide akustilist kaitsevõimet.
- Kõrvaklappe tuleb paigaldada, seadistada ja hooldada vastavalt tootja instruktsioonidele.

## Kõrvaklapid

### Kapslite asendi seadistamine

Kapslite kõrgust saab muuta. Lükake kapsleid peavõru siinil sobivasse asendisse. Kapsel peaks kõrva katma.

## Kaitseprillid

### Prillisangade seadistamine

Prillisangade pikkust saab reguleerida. Seadistage prillisangad lükkamise/tõmbamise teel soovitud pikkusele.

### Transport

Kaitseprille ja kõrvaklappe tuleks transportida sobivas kaitseümbrises (nt ümbris või pehme kott), et vältida kriimustusi ja kahjustusi.

## Puhastamine ja desinfitseerimine

### Kaitseprillid

- kaitseprille tuleb puhastada neutraalse seebi ja leige veega.
- kuivatage kaitseprille kuiva puuvillase lapiga.
- ärge laske kuivada soojusallikate läheduses.
- desinfitseerige kaitseprille regulaarselt, ärge siiski kasutage lahusteid.

### Kõrvaklapid

- Puhastage kõrvaklappe niiske lapiga. Ärge kasutage materjali kahjustada võivaid puhastusvahendeid ja lahusteid.
- Kui tihenduspadjad on kahjustatud või kui neid ei saa enam puhastada, asendage kõrvaklapid.

## Hooldamine ja säilitamine

### Kaitseprillid

Kui kaitseprillid peaksid olema kriimustatud või kahjustatud, asendage kogu artikkel. Kui kaitseprille ei kasutata, soovitame me hoiustada neid vastavas kaitseümbrises. Hoidke neid kuivas ja hästi ventileeritud kohas eemal päikesekiirgusest, kemikaalidest ja puhastusvahenditest.

### Kõrvaklapid

Hoidke kõrvaklappe kuivas, tolmuvas ja hästi ventileeritud kohas eemal päikesekiirgusest, kemikaalidest ja puhastusvahenditest.

## Veebipood

Varuosi saate aadressil  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

## Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Suunake tooted ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

## Garantii

Väga austatud klient  
Kaitseprillidele ja kõrvaklappidele saate 3-aastase garantii alates ostukuupäevast. Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

### Garantiiag ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

### Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt lõiketeralatt) või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest (nt lülitid).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Otstarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid.

Kasutusviise ja käsitsemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida.

Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

### Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 373764\_2204).
- Toote numbri leiate tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnemisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefonil** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetluse kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnemise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile

antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

## Remonditeenus

**Garantii alla mittekuuluvaid** remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

**Tähelepanu!** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

## Teeninduskeskus



**Teenus Eesti**

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: [grizzly@lidl.ee](mailto:grizzly@lidl.ee)

IAN 373764\_2204

## Tootja

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

# Inhalt

**Einleitung.....24**  
**Bestimmungsgemäße Verwendung .....24**  
 Schutzbrille .....24  
 Gehörschutz.....25  
**Technische Daten.....25**  
**Sicherheitshinweise.....26**  
 Aufschriften auf der Schutzbrille .....26  
 Sicherheitshinweise für Schutzbrillen..26  
 Aufschriften auf dem Gehörschutz .....27  
 Sicherheitshinweise für Gehörschutz..27  
**Gehörschutz.....27**  
 Kapselposition einstellen .....27  
**Schutzbrille .....27**  
 Brillenbügel einstellen .....27  
**Transport .....28**  
**Reinigung und Desinfektion.....28**  
 Schutzbrille .....28  
 Gehörschutz.....28  
**Wartung und Aufbewahrung .....28**  
 Schutzbrille .....28  
 Gehörschutz.....28  
**Onlineshop .....28**  
**Entsorgung/Umweltschutz.....28**  
**Garantie .....29**  
**Reparatur-Service .....30**  
**Service-Center .....30**  
**Hersteller .....30**  
**Original-  
 EU-Konformitätserklärung.....34**

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch

und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

# Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

## Schutzbrille

Dieses Schutzbrille ist zum Augenschutz im Zusammenhang mit dem Schneiden von Holz im häuslichen Bereich bestimmt.

## Optische Klasse:

1	Schutzbrille ist geeignet für Arbeiten mit sehr hohen Anforderungen an die Sehleistung (Maximale Dioptrienabweichung +/- 0,06)
---	--

Die Kennzeichnung der optischen Klasse auf Ihrer Schutzbrille definiert für welche Dauer die Schutzbrille verwendet werden sollte und legt die maximale Dioptrienabweichung fest. Bei dieser Schutzbrille handelt es sich um ein Modell der optischen Klasse 1 . Sie ist deshalb für die Verwendung über lange Zeiträume geeignet.

## Schutzklasse:

F	Stoß mit niedriger Energie (6-mm-Kugel bei 45 m/s)
---	--

Die mechanische Festigkeit dieser Schutzbrille wurde mittels eines Beschusstests mit

einer 6-mm-Stahlkugel bei 45 m/s überprüft und mit der Schutzklasse „F“ für Stöße mit niedriger Energie ausgezeichnet.

## Gehörschutz

Dieser Gehörschutz dient zum Lärmschutz zur Verwendung im häuslichen Bereich.

## Technische Daten

### Schutzbrille ..... PAS001

Optische Klasse ..... 1  
 Schutzklasse ..... F  
 Seitenabschirmung ..... ja  
 Farbe Brillenglas ..... Klar - ungetönt  
 Materialstärke im Zentrum ..... 2,2 mm  
 Produktlebensdauer ..... 3 Jahre  
 Betriebsbedingungen ..... Raumtemperatur  
 Lagerbedingungen ..... Raumtemperatur  
 Material  
 Brillenglas ..... Polycarbonat (PC)  
 Rahmen/Bügel ..... Polyamid (PA)  
 Herstelleridentifikation ..... GRIZZLY TOOLS

### Gehörschutz ..... PGS001

Größenbereich ..... klein/mittel/groß  
 Herstellungsdatum ..... 10/2022  
 Produktlebensdauer ..... 3 Jahre  
 Material  
 Kopfbügel ..... Polyoxymethylene (POM)  
 Dichtungskissen ... Schwamm/Kunstleder  
 mittlere Masse ..... 145 g  
 Schalldämmwert für  
 hohe Frequenzen, H-Wert ..... 27,4 dB  
 mittlere Frequenzen, M-Wert ..... 18,7 dB  
 tiefe Frequenzen, L-Wert ..... 11,5 dB  
 SNR-Wert (Single Number Rating) ... 21,6 dB

### Dämpfungstabelle des Gehörschutzes

Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittelwert $M_f$ (dB)	14,3	10,2	12,1	22,6	26	30,3	33,5	36,2
Standard-Abweichung $s_f$ (dB)	4,8	4,3	3,3	4,3	5,7	3,1	3,7	5,8
vermutete Schutzwirkung APV: $M_f - s_f$ (dB)	9,5	5,9	8,8	18,2	20,4	27,2	29,8	30,4
	Mindestanforderungen H 12		Mindestanforderungen M 11		Mindestanforderungen L 9			
	H (dB)	27,4	M (dB)	18,7	L (dB)	11,5	SNR (dB)	21,6
Mittelwert	$H_m$ (dB)	30,1	$M_m$ (dB)	21,9	$L_m$ (dB)	14,9	SNR <sub>m</sub> (dB)	24,6
Standard-Abweichung	$H_s$ (dB)	2,7	$M_s$ (dB)	3,2	$L_s$ (dB)	3,5	SNR <sub>s</sub> (dB)	3

## Sicherheitshinweise

### Aufschriften auf der Schutzbrille

PAS001	Produktkürzel
GRIZZLY TOOLS	Herstellerkürzel
166	Nummer der Norm (siehe EU-Konformitätserklärung)
CE	CE-Kennzeichnung
1	optische Klasse
F	Schutzklasse, Stoß mit niedriger Energie (6-mm-Kugel bei 45 m/s)

### Sicherheitshinweise für Schutzbrillen


- Die Gläser und Gestelle dieser Schutzbrille sind nicht unzerbrechlich.
- Verwenden Sie diese Schutzbrille ausschließlich zum Schutz der Augen vor gemäßigten Stößen, sowie fliegenden Partikeln.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Stöße, Schläge oder sogar das Herunterfallen aus geringer Höhe können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie die Schutzbrille regelmäßig auf Beschädigungen. Beläge und Kratzer auf den Gläsern schränken das Sehvermögen ein und gewährleisten somit keinen kompletten Schutz mehr.
- Keine Teile dieser Brille sind ersetzbar oder austauschbar. Wenn ein Teil der Brille als unbrauchbar befunden wird, sollte das gesamte Produkt entsorgt werden.

- Die Sichtscheiben der optischen Klasse 3 sind nicht für langzeitigen Gebrauch bestimmt.
- Unter Umständen können Personen mit extrem empfindlicher Haut unter Allergien leiden, die durch das Material hervorgerufen wird, das mit der Haut in Berührung kommt. Sollte dies der Fall sein, legen Sie die Brille sofort ab und holen sich ärztliche Hilfe
- Eine Schutzbrille die über Korrekturbrillen getragen wird, kann durch das Übertragen von Stößen eine Gefährdung darstellen.
- Klare Brillen bieten keinen Schutz vor Blendung durch die Sonne.
- Diese Schutzbrille schützt nicht vor: hoher Schlagkraft / Laserstrahlung / infektiöse Materie/ Sprengmittel / geschmolzenes Metall/ chemische Spritzer/ Schweißstrahlung u. ä. Sollte eine dieser Gefahren zutreffen, müssen zusätzliche geeignete Schutzeinrichtungen eingesetzt werden
- Wenn S, F, B und A Symbole auf Gläsern und Rahmen nicht die gleichen sind, muss das niedrigere der Symbole als Faktor für den gesamten Augenschutz übernommen werden. Der Buchstabe T sofort nach dem Festigkeitssymbol erlaubt den Einsatz bei energiereichen Partikeln mit extrem hohen Temperaturen. Wenn die T-Bezeichnung fehlt, wird Umgebungstemperatur vorausgesetzt.

## Aufschriften auf dem Gehörschutz

PG5001	Produktkürzel
<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany	Adresse des Herstellers
EN 352-1	Nummer der Norm (siehe EU-Konformitätserklärung)
CE	CE-Kennzeichnung
2754	gemeldete Stelle (notified body number)
10/2022	Herstelldatum
SNR: 21.6 dB	SNR-Wert (Single Number Rating)

## Sicherheitshinweise für Gehörschutz

- Der Gehörschutz muss in Lärmreichen ohne Unterbrechung getragen werden.
- Halten Sie sich an die Hinweise in dieser Betriebsanleitung.
- Der Gehörschutz muss regelmäßig auf Mängel (z. B. Risse) untersucht werden.
-  **Achtung! Ein Nichtbefolgen der Wartungs- und Warnhinweise kann dazu führen, dass die Schutzwirkung des Gehörschutzes ernsthaft beeinträchtigt wird.**
- Verwenden Sie für Reinigungsarbeiten Reinigungsmittel die weder für den

Benutzer noch für das Gehörschutz-Material schädlich sind.

- Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißern und müssen daher häufig auf Zeichen von z. B. Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden sollten.
- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
- Der Gehörschutz muss gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht, eingestellt und gewartet werden.

## Gehörschutz

### Kapselposition einstellen

Die Kapseln können in der Höhe variiert werden. Schieben Sie die Kapseln in der Schiene am Kopfbügel in die passende Position. Die Kapseln sollen jeweils ein Ohr bedecken.

## Schutzbrille

### Brillenbügel einstellen

Die Brillenbügel können in der Länge verstellbar werden. Stellen Sie die Brillenbügel durch Schieben/Ziehen auf die gewünschte Länge ein.

## Transport

Die **Schutzbrille** und der **Gehörschutz** sollte in einer geeigneten Schutzhülle transportiert werden (z. B. Etui oder weiche Tasche), um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden.

## Reinigung und Desinfektion

### Schutzbrille

- Die Schutzbrille muss mit einer milden Seife und lauwarmen Wasser gereinigt werden.
- Trocknen Sie die Schutzbrille mit einem sauberen Baumwolltuch ab.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen lassen.
- Dezinifizieren Sie die Schutzbrille regelmäßig, verwenden Sie jedoch keine Lösungsmittel.

### Gehörschutz

- Reinigen Sie den Gehörschutz mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel die das Material beschädigen können.
- Sind die Dichtungskissen beschädigt oder lassen sie sich nicht mehr reinigen, ersetzen Sie den Gehörschutz.

## Wartung und Aufbewahrung

### Schutzbrille

Wenn die Schutzbrille zerkratzt oder beschädigt sein sollte, ersetzen Sie den gesamten Artikel. Wir empfehlen diese Schutzbrille in einer entsprechenden

Schutzhülle aufzubewahren, wenn sie nicht benutzt wird.

Bewahren Sie sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Sonneneinstrahlung, Chemikalien und Reinigungsmitteln auf.

### Gehörschutz

Bewahren Sie den Gehörschutz an einem trockenen, staubfreien und gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Sonneneinstrahlung, Chemikalien und Reinigungsmitteln auf.

## Onlineshop

Ersatzteile erhalten Sie unter  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie die Produkte und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Für die Schutzbrille und den Gehörschutz erhalten Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 373764\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 373764\_2204**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 373764\_2204**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 373764\_2204**

## Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

LT

## Originalios EU atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad  
**Apsauginiai akiniai, serijos PAS001**  
IAN 373764\_2204

Patvirtiname, kad  
**klausos apsaugos priemonė,**  
**serijos PGS001**  
IAN 373764\_2204

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

### PSA VO (EU) 2016/425

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

#### EN 166:2001

#### EN 352-1:2020

Paskelbtoji įstaiga (NB 1883)  
ECS GmbH - European Certification  
Service Augenschutz und Persönliche  
Schutzausrüstung Laserschutz und Optische  
Messtechnik, Hüttfeldstraße 50, 73430  
Aalen, atliko ES tipo bandymą (B modulis)  
ir išdavė ES tipo bandymo sertifikatą  
C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

notifikuotoji įstaiga: Klausos apsaugos  
priemonei taikoma atitikties vertinimo  
procedūra pagal Reglamento (ES)  
2016/425 VII priedo B modulį ir C2  
modulį: Tipo atitiktis, pagrįsta vidine  
gamybos kontrole su reguliariomis  
gaminio patikromis atsitiktiniais intervalais,  
prižiūrint notifikuotajai įstaigai ALIENOR  
CERTIFICATION ZA DU SANITAL 21 RUE  
ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT  
Prancūzija -  
N° 2754/4636/159/09/22/0626

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
14.11.2022

Christian Frank  
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)



## Originalios EU atitikties deklarācijas vertimas

Ar šo mēs apliecinām, ka  
**Aizsargbrilles, modelis PAS001**  
IAN 373764\_2204

Ar šo mēs apliecinām, ka **Dzirdes aizsargi,**  
**modelis PGS001**  
IAN 373764\_2204

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

### PSA VO (EU) 2016/425

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:


#### EN 166:2001

#### EN 352-1:2020

Paziņotā iestāde (NB 1883)  
ECS GmbH - European Certification  
Service Augenschutz und Persönliche  
Schutzausrüstung Laserschutz und Optische  
Messtechnik, Hüttfeldstraße 50, 73430  
Aalen, ir veikusi ES tipa pārbaudi (B  
modulis) un izsniegusi ES tipa pārbaudes  
sertifikātu C3591.1 GRIZZLY TOOLS.

paziņotā iestāde: Dzirdes aizsargam  
tiek piemērota atbilstības novērtēšanas  
procedūra saskaņā ar B moduli un C2  
moduli IAL Regulas (ES) 2016/425 VII  
pielikumā: atbilstība tipveida modelim,  
pamatojoties uz iekšēju ražošanas kontroli  
ar regulārām izstrādājuma pārbaudēm,  
kas tiek veiktas ar regulāriem starplaikiem  
paziņotās iestādes LIENOR CERTIFICATION  
ZA DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN  
86100 CHATELLERAULT, Francija -  
N° 2754/4636/159/09/22/0626,  
uzraudzībā.

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
14.11.2022

  
Christian Frank  
(Dokumentācijas pilnvarotā persona)



## Tõlge EU vastavusdeklaratsiooni originaaldokumendist

Käesolevaga kinnitame, et  
**kaitseprillid, Mudel PAS001**  
IAN 373764\_2204

Käesolevaga kinnitame, et  
**kõrvaklapid, Mudel PGS001**  
IAN 373764\_2204

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

### PSA VO (EU) 2016/425

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

#### EN 166:2001

#### EN 352-1:2020

Notifitseeritud asutus (NB 1883)  
ECS GmbH - European Certification  
Service Augenschutz und Persönliche  
Schutzausrüstung Laserschutz und  
Optische Messtechnik, Hüttfeldstraße  
50, 73430 Aalen, on teostanud ELi  
tüübihindamise (moodul B) ja väljastanud  
ELi tüübihindamise sertifikaadi C3591.1  
GRIZZLY TOOLS.

teavitatud asutus: Kõrvaklappidele  
kohaldatakse vastavuse hindamismeetodit  
mooduli B ja mooduli C2 järgi vastavalt  
IKV-määruse (EU) 2016/425 lisale VII:  
Vastavus tüübisertifikaadile sisemise  
tootmiskontrolli alusel koos regulaarsete  
tootekontrollidega ebareeglipäraste  
ajavahemike järel teavitatud asutuse  
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU  
SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN  
86100 CHATELLERAULT Prantsusmaa  
- N° 2754/4636/159/09/22/0626  
järelevalve all

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
14.11.2022

Christian Frank  
(Dokumentatsiooni koostamiseks  
volitatud isik)



## Original- EU-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die  
**Schutzbrille, Modell PAS001**  
IAN 373764\_2204

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Gehörschutz, Modell PGS001**  
IAN 373764\_2204

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

### PSA VO (EU) 2016/425

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

#### EN 166:2001

#### EN 352-1:2020

Die notifizierte Stelle (NB 1883)  
ECS GmbH - European Certification  
Service Augenschutz und Persönliche  
Schutzausrüstung Laserschutz und  
Optische Messtechnik, Hüttfeldstraße  
50, 73430 Aalen, hat die EU-  
Baumusterprüfung (Modul B)  
durchgeführt und die  
EU-Baumusterprüfbescheinigung  
C3591.1 GRIZZLY TOOLS ausgestellt.

gemeldete Stelle: Der Gehörschutz unterliegt  
dem Konformitätsbewertungsverfahren nach  
Modul B und Modul C2 in Anhang VII der  
PSA-Verordnung (EU) 2016/425: Konformität  
mit dem Baumuster auf der Grundlage einer  
internen Fertigungskontrolle mit regelmäßigen  
Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen  
unter Aufsicht der benannten Stelle ALIENOR  
CERTIFICATION ZA DU SANITAL 21 RUE  
ALBERT EINSTEIN 86100 CHATELLERAULT  
Frankreich -  
N° 2754/4636/159/09/22/0626

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der  
Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
14.11.2022

Christian Frank  
(Dokumentationsbevollmächtigter)

20221028\_rev02\_ae

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Informācijas pobūdis · Teabe lābivaatamise  
kuupāev · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums ·  
Stand der Informationen: 10/2022  
Ident.-No.: 73020022102022-LT/LV

---



IAN 373764\_2204

